

CAV. TAHA FAUZI

---

دانتي البجيجيري  
DANTE ALIGHIERI

بقلم

طاهر فوزي

محكمة استئناف مصر الاهلية

---

« حقوق الطبع محفوظة »

---

COMITATO DI CAIRO  
DELLA SOCIETA DANTE ALIGHIERI

---

مطبعة الاعتماد بشارع حسن الكبريت

١٩٣٠ — ١٣٤٨





CAV. TAHA FAUZI

---

دانتي البجيسيرى  
DANTE ALIGHIERI

عظيم

طاهر فوزى

بمحكمة استئناف مصر الاهلية

---

« حقوق الطبع محفوظة »

EDITO DI CAIRO  
DELLA SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI

---

مطبعة الاعتماد بشارع حسن الكبري

١٩٣٠ — ١٣٤٨

**A**

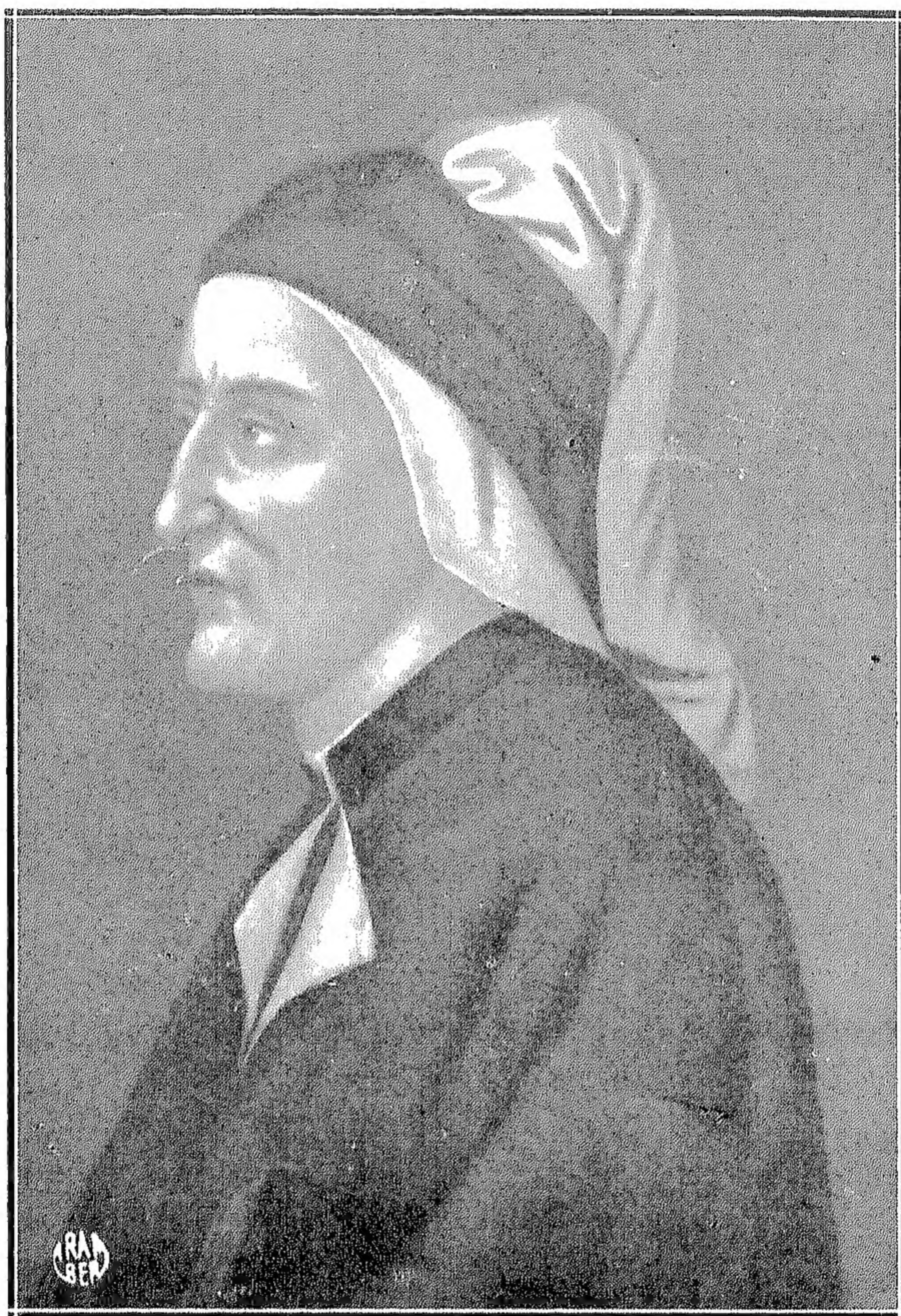
**S. E. PAOLO BOSELLI**

**PRESIDENTE DELLA SOCIETA DANTE ALIGHIERI**

**L'AUTORE**

**AUSPICANDO AI DESTINI ITALICI**





دانتی الیجیری





## مقدمة

بقلم الأستاذ الجليل الدكتور جوفاني كاپوچيلا  
المدرس بالجامعة المصرية

دانتى اليجيرى الذى سنقدمه فيما يلى إلى قراء العربية شاعر  
عالمى لاخفاء به ، إذا عدّ فحول الشعراء من جميع الأمم كانت هو  
فى مقدمتهم الحامل للوائهم والمشار اليه من بينهم عرف بقوة العارضة  
وسلامة الذوق واستقلال الفكر والصلابة فيما يعتقده حقاً وصدقاً  
كما اشتهر بصدق الوطنية والتفانى فى حب الفضيلة والرحمة بالانسانية  
امتاز شعره بالتغنى بهذه الفضائل والاشادة بها فى أسلوب رائع خلاب  
وعبارة متينة غاية فى العذوبة والانسجام ولذلك طبقت شهرته  
الآفاق وسار ذكره مسير الأمثال سواء فى أوروبا أو فى غيرها من  
الأصقاع، اليه يرجع الفضل فى تثبيت دعائم اللغة الايطالية التى ملأها  
وهى لا تزال فى مهدها باقاصيص الحب والعدالة والحرية والجمال .

كانت هو أول مظهر من مظاهر العبقرية الايطالية العظيمة  
لأنه باحيائه التقاليد الرومانية المجيدة بعد ثلاثة عشر قرناً وبجمعه  
أزاهير ثقافة القرون الوسطى استطاع أن يوجد معنى جديداً للفن وأن  
يستحدث شعوراً بالجمال كان ينقصهما الشعر الايطالى حتى ذلك العهد .

فاذا كان دانتي قد استحق أن يطلق عليه اسم «هوميروس»  
الايطالى فقد كان كذلك «أشيل» ايطاليا وما ذلك إلا لعظمة  
فكرته ومقدرته الفائقة على تصوير المشاعر الانسانية تصويراً دقيقاً  
لم يسبقه اليه أحد من الشعراء من قبل حتى لقد وصفه الشاعر الكبير  
كاردوتشى Carducci بقوله «لقد جمع دانتي في أشعاره الخالدة أصدق  
وأعظم ما جاء في شعر المتقدمين فتغنى بالمثل العليا في الحياة كما شدا  
بأجل ما يخالج النفس البشرية من الأفكار النبيلة وبأعمق ما تكنه  
القلوب من الأسرار الخفية» .

كان هذا أثره في الأدب والشعر وأما من الناحيتين السياسية  
والفنية فقد كان هو المظهر العبقرى الكامل لتطور القوى الحيوية  
التي دبّت في الأمة الايطالية وخلقتها خلقاً جديداً

كان مظهر هذا التجديد من الناحية السياسية استقلال المدن  
واشتراك المواطنين في شؤون الحياة العامة أما من الناحية الفنية  
فقد ظهر هذا التجديد واضحاً في تشييد الكاتدرائيات الفخمة وفي  
تصوير الصور الحية التي لم تقم على طراز واحد

ولد دانتي في عهد كادت تمتزج فيه القوتان الروحية والمادية  
بعضهما ببعض فكانتا طوراً تتنازعان وتارة تتعادلان وطوراً آخر



تتهادنان وفي وسط هذا النضال المستمر أزمع دانتى أن يلتزم جانب الحيدة وأن يقف موقف الاستقلال الذى كلفه كثيراً من المتاعب وسبب له أعظم الآلام والذى كله فيما بعد با كاليل المجد والفخار ورفع اسمه الى أعلى عليين .

تجلت في قصيدته الخالدة « الكوميديا » عقلية رجل رأى كل شيء وفكر في كل شيء وعرف كل شيء . وفي كتابه « الحياة الجديدة » الذى أتى فيه على طرف من حياته الخاصة أظهرنا على ميل النفس البشرية واقتدارها على التخلص من شرور الحياة وآثامها لتبلغ درجة الكمال الخلقى التى هى غاية ما يسمو اليه إنسان في هذا الوجود

ولقد تبين من بحوث الشاعر الكبير پاسكولى Pascoli والأستاذ العلامة فالى Valli أن رمز الصليب والنسر اللذين تكرر ذكرهما في « الكوميديا » للدلالة على السلطتين الروحية والزمنية أو بعبارة أخرى عن الايمان والقوة ، كانا هما المحور الذى دارت حوله فكرة سامية مشبعة بروح البيئة ومعارف العصر استطاعت أن توجد مادة فن حديث وتنفت فيه حياة جديدة .

لم تنحصر عظمة دانتى في ذلك التوفيق العظيم بين الشكل

والموضوع فحسب بل تعدت إلى ما وراء عالم الحسّ الذي كانت دعامته في ذلك الوقت معتقدات القرون الوسطى الدينية ونظريات الفيلسوف « أرسطو » فلم يجعله يعلو على عالم الحقيقة بل مكمل له بالصفات الانسانية التي أعارها أشخاصه الذين جعلهم يفكرون ويعملون ويتألمون كما لو كانوا لا يزالون في قيد الحياة .

وان وضع كتاب عن دانتى اليجييرى باللغة العربية للمرة الأولى لعمل جليل يعتبر دون شك فتحاً جديداً في هذه اللغة وحادثاً تاريخياً عظيماً في الأدب العربى وخدمة وطنية كبرى لم يكن ليقوم بها سوى الأديب طه فوزى نظراً لسعة اطلاعه على الأدب الإيطالى وغزارة مادته فيه ونظراً لتمكّنه من اللغة الايطالية بدرجة كبيرة يندر أن يضارعه فيها كاتب شرقى آخر

والأستاذ فوزى جدير بالتهنئة على هذا المجهود العظيم الذى بذله فى إخراج هذا المؤلف النفيس الذى سيلاقى ما هو أهل له من التقدير والأعجاب والنجاح .

ابريل سنة ١٩٣٠



# دانتي اليجيري

## DANTE ALIGHIERI

### مولده ونشأته

في حي أبواب سان پيترو San Pietro من أحياء فلورنسا القديمة ولد دانتي وتنسم أول نسيم للحياة ولقد حدثنا عن هذا الميلاد الكاتب الايطالى الذائع الصيت بوكاتشو Boccaccio حديثاً طريفاً للخيال نصيب كبير فيه ولكن هذه المعلومات الخيالية التى قصها علينا لم تكن من الحقيقة فى شىء لأن ولادة كل انسان فيها من الشعرية وتجمع من أسرار الكون أكثر من كل ماقاله ومن كل ما أراد أن يحدثنا عنه

أما عن أسرة دانتي فانا لا نعرف الشىء الكثير ونكاد لا نعرف شيئاً عن طفولته الا أن الشىء الهام الذى نحن فى حاجة الى معرفته قد حدثنا عنه هو نفسه عند ما تكلم فى قصيدته الخالدة La Divina Commedia « الكوميديا المقدسة » عن جده كاتشا جويدا Cacciaguida مؤسس الأسرة ومن هذه القصة يتضح لنا أن

كاتشا جويدا هذا كان قد لحق بالامبراطور كونرادو الثالث في الحروب الصليبية وكان يعمل معه لا تقاذ بيت المقدس وأبلى في هذه الحروب بلاء حسناً حتى بلغ من رضاء الامبراطور عنه أن أنعم عليه بلقب Cavaliere فارس وكان هذا اللقب من ألقاب الشرف التي لا تمنح إلا لمن تفوق في فنون الحرب وامتاز في ساحات القتال

أما امرأة كاتشا جويدا فكانت من احدى الأسر الكبيرة في وادي بادانا Padana ومنها اكتسبت العائلة لقب الديجيري Aldighieri وكان ابن كاتشا جويدا رجلاً فخوراً عالى النفس وهذا ما حدا بحفيده داتى لأن يجعله يدور حول أسوار « الاعراف » Il Purgatorio أكثر من مائة سنة كما سنبين ذلك عند كلامنا عن القصيدة . وكان من دواعى الفخر العظيم لداتى انتسابه الى هذه الاسرة التى مات زعيمها شهيداً في ساحات الجروب الصليبية والتي كان أبناؤها من الأبطال الذين اشتهروا بالبسالة والاقدام

كما أن ما اتصف به جده من الزهو والخيلاء لم يكن لينقص من قيمة هذا الفخر على أن داتى لم يتكلم كلمة واحدة عن أبيه وربما كان السبب في ذلك أنه كان رجلاً خامل الذكر وربما كان قد أتى أمراً شائناً في ابلان حياته وانا لنستنتج ذلك استنتاجاً من



كلام الشاعر فوريزى دوناتى Foresi Donati اذ قال فى قصيدة هجا

بها داتى هذه العبارة Ben so che fosti figliuol d'Allaghiar

ومعناها « أعرف جيداً أنك ابن اليجيرى »

كذلك لا نعرف تماماً أمتت أمه ابان ولادته أو بعد سنوات  
قليل منها ولكن الذى تؤكد أنها تركته حيث نشأ يتيماً محروماً  
من ابتسامة الحنان الأمى وكثيراً ما يؤثر فى الطفل تأثيراً عميقاً  
افتقاره الى ابتسامة الأمومة الساحرة

تزوج أبوه بعد وفاة أمه من زوجة أخرى كان اسمها لاپا Lapa  
ومن المحتمل كثيراً أن هذه السيدة كانت طيبة القلب ولم تكن  
لتسبب معاملة الطفل دانتى الذى وجدته فى المنزل ولكنها من جهة  
أخرى سرعان ما كان لها أولادها ومما لاشك فيه أنها كانت تحبهم  
أكثر من حبها لابن زوجها

عند ذلك شعر دانتى بحزن مرير يداخل قلبه فى ذلك البيت  
الذى لم تكن أمه فيه سوى أسم يتردد على شفثيه الرقيقتين ويخفق  
به قلبه الصغير . الا أنه كان يعيش عيشة راضية وكان على تمام الألفة  
والوداد مع أخيه وأختيه الصغيرتين ولكنه كان حزيناً كثير الصمت  
ينأى بجانبه عن الجماعات الطروبة اللاهية معتكفاً فى نفسه دائم الخلوة

بها وقد قرر قراره على أن يبقى كذلك فكان صمته واعتكافه سبباً  
في تفكيره الذي صار فيما بعد ذلك الكنز الثمين الذي بهر الابصار  
في شعره ومؤلفاته الخالدة.

ولقد اقترنت بهذا الذكاء العظيم الذي أوتيته دانتى رقة في النفس  
ودمائه في الخلق فكانت تؤثر فيه الأشياء التي قد تمر على الآخرين  
دون أن يعيروها أقل اهتمام وسرعان ما تضع من ذاكرتهم ولم يكن  
ذلك الا لأنه رزق منذ حداثة حسّ الشعراء ودقة شعورهم . كذلك  
كان دانتى يشعر بنفسه شريفاً وكان يرى الفخر كل الفخر في هذا  
الشرف طول حياته ولم يكن شعوره هذا حباً منه في الظهور ولكنه  
كان يعتبره عنوان مجد أسرته وتراثها الذي يجب أن يحافظ عليه  
على أنه وان لم يكن من تلك الأسر الكبيرة التي تسكن القصور  
الشامخة والأبراج العالية والتي تملك الأراضي الواسعة كان يرى أن  
انتسابه الى أجداده أكبر من أية ثروة يكتسبها وكان يسره كثيراً أن  
يكون من حفدة الصليبيين وأبناء روما وكانت لا تربطه أية رابطة  
بأولئك الاشراف الحديثين والاعنياء المحدثين الذين كان يعاف  
رائحتهم الكريهة

هذا الايمان بأصله المجيد وأسرته العريقة في الحسب صار فيما



بعد النواة الأولى لتكوين خلقه الفخور وعزلته الوقورة المؤلمة وكان  
الباعث له على رغبته في التفوق على جميع الناس سواء منهم القوى  
القادر أو الغنى المورس وعلى اعتزامه أن لا تكون له علاقة ما بالسوقة  
والأدنياء وأن يخلق فوق قم المجد بأجنحة البزاة والنسور

أما تعليمه الأول فما لا شك فيه أنه كان تعليماً دينياً محضاً فلقد  
دخل مدارس الفرنسكان وفيها تعلم كل ما كان يدرس أو يسمح  
بتدريسه في ذلك الوقت ولم يكن غير النحو والأدب الديني والجغرافيا  
و قليل من الحساب والهندسة والفلك . وفي هذه المدرسة اقتبس  
الشيء الكثير من تعاليم القديس فرانشيسكو دي اسيزي  
Francesco di Assise وتشرب روحه واغترف الكثير من حكمه  
وأشعاره الممتلئة بالشفقة والحنان والاخلاص وكان دانتى اذ ذاك في  
مقتبل العمر وفي أول مراحل الحياة لا تزال نفسه مفتحة متعطشة  
لاستماع كل الأصوات قابلة للخضوع لأي مؤثر كيفما كان فاثرت  
فيها شعيرة سان فرنشيسكو أيما تأثير وتركت في نفسه طابعاً بقي فيها  
طوال حياته ولو أنه لم يظهر الظهور كله الا أنه تغلغل في قرارة نفسه  
فجعله يفكر دائماً في عالم المعجزات والرؤى وفي المعراج السماوى  
وائتلاف الأرواح والحب الالهى . تلك العواطف التى كانت المواد

الأولى لحياته الخاصة ولأشعاره وكتاباتة البديعة

## حب دانتى — بياتريشى

Beatrice

ولكن حادثاً هاماً طرأ على حياة الطفل ولما يبلغ من العمر غير التاسعة وكان ذلك فى سنة ١٢٧٤ ميلادية حيث تقابل مع بياتريشى والتقت نظراته بنظراتها للمرة الأولى وكانت سنهما اذ ذاك تقل عن سنه ببضعة أشهر فقط وعلى ما علمناه من أقدم المصادر وأقربها للتصديق وهى شهادة بوكاتشو وشهادة ابن دانتى نفسه المدعو پيترو اليجييري Pietro Alighieri أن هذه الطفلة التى لم تكن قد بلغت التاسعة من عمرها والتى ملأت سماء الشعر الايطالى والتى لن ينام لها نكر ويختفى لها اسم ما دام فى العالم شعور بالجمال وقلوب تنفق بالحب . كانت هذه الطفلة ابنة للسيد فولكو پورتينارى Folco Portinari مؤسس مستشفى سانتاماريا الجديد Santa Maria فى فلورنسا والتى تزوجت فيما بعد بالسيد سيمونى دى باردى Simoni dé Bardi

وان كان حب كهذا نشأ فى سن الطفولة لا يصح الاعتماد عليه كثيراً فمن المؤكد أنه كان حباً ذا عاطفة قوية لا يسهل الانسان



الا تصديقه والايمان به . ذلك لأن دانتى فى جميع قصائده وفى أشعاره  
كلها عند ما يحدثنا عن حبه ويصف أول مقابلة له بحبيبته بياتريشى  
ذلك الحب العجيب المفرد فى نوعه نحو مخلوقة لم يقبلها ولم يمسه شعر  
بحرارة دمه وبخفقان قلبه الكبير حتى جعلنا بوصفه هذا الشعور  
الطفل نتمثله حقيقة بارزة لا سبيل الى الشك فيها

ولقد قص علينا بوكاتشو قصة طويلة اصطنعها هو نفسه عن  
حفلة كبيرة زعم أنها أقيمت فى دار السيد فولكو پورتينارى والد  
الطفلة التى رآها دانتى اذ ذاك للمرة الأولى فأغرم بها وهام هياماً  
كبيراً ولكن دانتى نفسه فى حكايته عن نفسه فى كتابته « الحياة  
الجديدة » La Vita Nuova لم يذكر لنا أين عرفها ولا كيف اتصل  
بها ولا متى كان ذلك وكل ما قاله لنا « انها ظهرت له مرتدية ثوباً  
ثميناً أحمر اللون غاية فى الحسن والوقار وكانت متشحة بوشاح ومترينة  
زينة تتفق وسمها الصغيرة »

Apparve vestita di noblissimo color, umile e  
onesta, cinta e ornata. alla guisa che a la sua giova-  
nissima etade si convenia.

لنا أن نتخيل هذا الحب الطفل كما نشاء . ذلك الحب الذى  
نشأ من نظرة خائفة من جانب الطفل ومن احمرار بسيط بدا على

وجه ذلك الأمر دنى شارع ضيق من شوارع مدينة قديعة أو على طرف بستان تحيط به أشجار صنوبر العالية وتظله السحب الصغيرة البيضاء . ولكن دانتى نفسه لم يترك لنا هذا الوصف المضطرب ولا غيره لأنه كان يعتقد أن التجدد يمثل ذلك إنما يحيط من قيمة حبه . وعلى ذلك فلم يشف غليلنا بأى وصف فى هذا الشأن ولكنه اذ ذكر طرفاً من حياته الخاصة قال ما نصه « ومن ذلك الوقت استولى الحب على نفسى »

D'allora innanzi amore signoreggiò la mia anima

فلم يكن تمت غير تقابل العينين وفى هذه المقابلة شعر ذلك الطفل بشىء غريب لا عهد له به من قبل وأحس احساساً قدسياً غريباً ميزه عن بقية المخلوقات . دخل ذلك الحب الجديد قلبه على حد قوله فى أنشودة كتبها فيما بعد « فملاًه خوفاً ورعباً » واعترف هو بأنه « جعله يرتعد ارتعاداً شديداً كما يرتعد العبد بين يدي مولاه »

ولم يكن هذا الحب سوى شرارة من هذه النار المتأججة العظيمة التى اتقدت بين جوانحه مدى الحياة والتى كان لها أمام عينيه نور « الجنة » ووهج « الجحيم » ولم يكن الا جرثومة صغيرة كان يراها على مر الزمن وكر السنين كلما ذكرها كأنها إحدى المعجزات كانت

أساس هذا الحب الذى جاء قبل أوانه والذى كان حتى هذه الأول  
حباً انسانياً عادياً لأنه أيقظ نفسه وحواسه أمام ذلك السر الأبدى  
الذى هو « المرأة »

اشتعل هذا الحب فى نفسه فجأة فكان قوياً لأنه لم يكن  
منتظراً ( وصادف قلباً خالياً فتمكنا ) وداتى لا يزال فى أول عهده  
بالحياة لم يقطع بعد من مراحلها الا قليلا ولقد اعترف لنا هو نفسه  
بأنه ذهب فى أيام طفولته مرات عديدة فى البحث عنها ولكنه وقد  
شب فى بيئة دينية فان ذكرى مقابلته الاولى لحبيبته ظلت كأنها  
رمز سماوى كان يجب أن يهديه الى الطريق القويم

وربما كان هذا الحب هو أستاذه الأول ومعلمه الحقيقى لأنه هو  
نفسه يقول لنا عنه ، انه فن الكلام بالقوافى ، فاستمر بقية حياته  
ولا هم له الا الشعر وكل من حسن حظه وحظنا أن رأسه لم يمتلى  
بمعلومات لا قيمة لها ولم يشحن بمجموعة متضاربة من الآراء العلمية  
والتاريخية والانتقادية التى ربما كانت تعوق تقديم ذكائه أو تقف فى  
سبيل عبقريته فلم يقرأ من ذلك الا القليل وكانت اللاتينية والمنطق  
هما كل ما حصله وحتى بلغ الخامسة والعشرين من عمره كان رجلا  
علمانياً لا شأن له بالكنيسة ولكنه مع ذلك تعرف مبادئ الرسم



كما عشق الموسيقى والصمت اللذين هما غذاء الأرواح الكبيرة الهائمة  
وعدة كبار المفكرين . ويحاولنا أن نذكر بهذه المناسبة ما قاله بوكاتشو  
عنه من « أنه كان يفضل أن يكون في معزل عن الناس منقبضاً عن  
مجالسهم حتى لا تنقطع سلسلة تخیلاته »

ففي الوحدة كان يجد غذاء روحه ولم يكن اختلاؤه بنفسه إلا  
للتفكير في عالمه الداخلي وأحواله الخاصة وقد أخذ نفسه بهذه الوحدة  
وهذا الاعتكاف منذ صباه حتى صار إحدى صفاته البارزة المعروفة  
عنه والتي لازمته منذ نشأته في فلورنسا حتى التجأه الى احراس  
راقنا Ravenna القائمة في أحضان الطبيعة بين اصطفاق الأمواج  
ودوى الرياح فلم يعترف بالجميل لأحد من أساتذته أو معلميه لأنه لو  
اعترف لأحد منهم بفضل له عليه لذكره دون شك في قصيدته  
المقدسة La Divina Commedia التي لم يترك عدواً ولا حبيباً إلا  
ذكره فيها أو تحدث لنا عنه . ولكنه مع ذلك حدثنا عن برونيتو  
لا تيني Brunetto Latini الذي كان مسجلاً في فلورنسا وواحداً من  
أفاضل علمائها وساستها المحنكين والذي كان الى جانب ذلك شاعراً  
لا بأس بشعره ومؤلفاً لكتاب اسمه الكنز Il Tesoro وكان هذا  
المسجل ينتمى لحزب الجولف Guelf فلم يدخل فلورنسا بعد هزيمة

مونتاپرتي Montaperti إلا بعد معركة Benevento في سنة ١٢٦٦  
وقد عين محرراً في البلدية في سنة ١٢٦٩ فكان له نفوذ أدبي عظيم  
في المدينة لأنه كما يقول لنا عنه چوڤاني فيلاني Giovanni Villani  
« كان معلماً ومهذباً لأهالي فلورنسا فكان يعودهم التكلم بالأساليب  
الجميلة ويمدحهم بآرائه الصائبة الرشيدة وبذلك أمكنه أن يسط نفوذه  
على أهل المدينة »

كان لهذا النفوذ في نفس دانتى أثر طيب نشأ من محادثاته  
الخاصة مع الرجل حتى أن دانتى وهو على قمة مجده لم يخجل من أن  
يوجه كلامه وهو خاشع النفس الى السيد برونزو وأن يعترف له اعترافاً  
بنويا بالجميل في قصيدته بالرغم من أنه وضعه في الجحيم ضمن من  
القي بهم فيها . إذ جعله يشوى على لظى النيران جسده الذي كان  
سبباً في معصيته فقد نادى برونزو دانتى بقوله « تعال إلى يا ولدى »  
كما أكد هذا برونزو أنه لا يزال يحفظ له في ذاكرته صورته  
الأبوية العزيزة لأنه كان يعلمه في الحياة حيناً بعد حين كيف يحصل  
الإنسان على الشهرة والخلود

كانت صحبة دانتى برونزو نوعاً من الأبوة الثقيفية وكان  
الشاب ينظر اليه باعجاب وغيره شريفة لان برونزو كان أكبر منه

بسنين طويلة وقد تكلم ذلك الشيخ في كتابه ( في الحياة الجميلة )  
عن مواهب تلميذه الصغير وتوقع له مستقبلاً زاهراً جليلاً . وعلى  
ذلك فلم يكن هناك سوى برونتو من استطاع أن يحظى بلقب  
أستاذ داتى . ولكن معلميه الحقيقيين حتى شبابه كانوا عظماء الموتى  
وأرواح الفلاسفة والشعراء والقديسين

أما السنة التاريخية في شباب داتى فكانت عام سنة ١٢٨٣  
حيث بلغ سن الثامنة عشرة من عمره ودخل في حياة الرجولة وتفتحت  
أمام قلبه وعينه أبواب الحياة والاحلام والشهرة والصداقة فدخلها  
يحف به السرور والهدوء اللذان كانتا يجتازهما مدينة فلورنسا « مدينة  
الربيع » بعد ذلك النضال الطويل ولقد روى لنا جوقانى فيلانى  
رواية يصف بها حال المدينة في تلك الفترة فقال « إنه تألفت في المدينة  
في ذلك العام جماعة من أهالى فلورنسا بلغ عددهم الالف رجل أو  
يزيدون كلهم كانوا يرتدون الملابس البيضاء وعلى رأسهم « سيد  
يقال له « المحب » Dell' Amore وما كانت هذه الجماعة لترى الا في  
اللعب واللهو والرقص مع النساء أو ممتطين جيادهم يمرحون بها على  
وجه الأرض بطبولهم ومزاميرهم وآلات سرورهم وطربهم وكانوا  
يسكنون جميعاً في مكان واحد ويعيشون عيشة واحدة حيث يأكلون



ويشربون ويطربون بينما كانت هناك جماعات أخرى تقضى جميع أوقاتها على موائد اللعب من المساء إلى الصباح ومعها كثيرون من رجال اللهو والمجون الذين كان يؤتى بهم من لومبارديا وجميع أنحاء إيطاليا الأخرى وكان يستصحبهم أعيان البلاد في تنقلاتهم بين المدن والغابات

في أبان ذلك الربيع الذى تقابل فيه دانتى مع محبوبته للمرة الثانية كانت قد مضت على المقابلة الأولى تسع سنوات كاملة ومن القصة الشعرية التى رواها لنا فى كتابه « الحياة الجديدة » لا يمكننا قط أن نستنتج أنهما لم ير أحدهما الآخر طوال هذه المدة لأن ذلك قد يكون مستحيلا ولكن هذه المقابلة التى جاءت فى مستقبل عهد الشباب كانت منها قويا لتلك الشعلة المحتبسة فى طيات صدره طوال مدة المراهقة وكانت ضياء لتلك القوة المقدسة التى هى « الحب »

ولقد وصف لنا الشاعر تلك الفترة الهامة فى تاريخ حياته بقوله « ان تلك السيدة البديعة الرائعة الجمال ظهرت لى فى ثوب ناصع البياض بين سيدتين رقيقتين كانتا أكبر منها سناً ولما مرت فى الطريق أمامى أدارت عينها نحو الجهة التى كنت فيها وكنت إذ ذاك خائفاً مدعوراً فحيتنى تحية خيل إلى أننى أرى فيها كل عبارات

السعادة ومعاني النعيم »

للمرة الأولى التفتت بياتريشي نحو دانتي وحيثه وقد ذكر  
« ان كلماتها تحركت لتصل إلى أذنيه فملاؤه رقة وسعادة فسرعان  
ما ترك جماعته التي كان معها وذهب إلى عقر داره حيث اختلى بنفسه  
في ركن من أركانها يفكر في تلك المقابلة السعيدة وما عسى أن يكون  
لها من الأثر في حياته »

ومن المحتمل كثيراً أن تكون بياتريشي في ذلك اليوم قد أصبحت  
عروساً لرجل آخر وان تكون قد انتقلت على حسب العوائد والتقاليد  
من بيت آل پورتيناري Portinari والدها إلى منزل آل باردى  
Bardi زوجها

ولقد نرى من هذه القصة ونستنتج احساسه بالألم والطهارة التي  
رافقته هو ومؤلفاته الحافلة بذكرى تلك المرأة التي بدت له من اللحظة  
الأولى كأنها ملك السلام . ولكن ها نحن أولاء نرى دانتي شاباً فلان  
نجد طاهراً تقياً وها هو ذا استكتنفه الشهوات من كل جانب  
وينغمس في الملذات إلى أقصى حد من حدودها فيحب نساء أخريات  
ويندوق منهن ألوان العذاب ويرى فيهن عدم الطهارة ويعرف الحياة  
بكل ما فيها وينزل في المعاصي حتى قرارتها ولكن بياتريشي مع كل

ذلك ستبقى دائما المثل الاعلى للطهارة والاخلاص فى قلبه وسيغرم بها  
حتى يفقد نفسه كلها وسيرتعد ويصفر لونه فى حضورها وسيبكي  
كالطفل فى أحلامه من اجلها وسيسائل عنها فى لهفة صويحباتها  
وسيشعر بالذلة من رقتها وابتسامها ولكن ذلك الحب الذى كان دائما  
خلقا جديدا فى تاريخ النفس البشرية والشعر العالمى لطهارته التى ليس  
لها من مثيل على وجه الارض والذى لا يجب ان نبحت عن اصوله  
فى دم الانسان وعصبه ولكن فى اعماق الرجل الشعرى حيث تتفجر  
ينابيع الالهام السحرية .

فاق ذلك الحب كل حد وتعدى كل قانون من قوانين الحياة  
وأصبح مستحيلا وسبقى دائما اللغز الابدى والسر الذى لا تفهم  
رموزه ولا تحل طلاسمه وسيحاول بعض الناس أن يحلوا قصته الى  
عالم الخرافات أو ان ينكروا حقيقة وجود بياتريشى لان ذلك أسهل  
لديهم من أن يسلّموا بمعجزة نفسانية ولكن عجزهم وعدم مقدرتهم  
على فهم أكبر أسرار النفس سيجعل حياة دانتي ومؤلفاته سرا من  
الاسرار الغامضة وستبقى كذلك قصته الشخصية فى تعارضها واحتلافاتها  
بين نور وظل وضياء وظلمة وفى آلامه وتكوين أشعاره لغزا عسر  
الحل لانه لكى تفهم حقيقة دانتي يجب أن تؤمن أولا ببياتريشى



ونصدق بوجودها وان نبحت عن أصل نيرلن ذلك الحب الذى  
أشغله فى قلبه .

كان دانتى عالما أدبيا ولكنه لم يكن من أولئك الادباء والكتاب  
الذين استغلوا الفن والذين خلقهم عصر النهضة فكتبوا الكتب  
الكثيرة وملؤوا من اثنائها وأرباحها جيوبهم والذين كانت تتغير مشاعرهم  
وأرواحهم فى كل كتاب عنها فى الآخر وليس بين ما يكتبونه وما يفعلونه  
من علاقة ولا رابطة . كلا بل كان الرجل الكامل وكانت كتاباته  
صورة صحيحة من نفسه كان الرجل الذى ارتبطت حياته الخاصة  
بحياته الخارجية برباط وثيق لا انقطاع بينهما والذى يصدر منه كل  
شئ عن مصدر واحد هو الحب والايمان ولم يكن فيه ضعفا ولا وهنا  
ولكنه كان اقوة عظيمة اشتملت على الرجل كله وكشفت له أسباب  
الحياة الحقيقية وفتحت أمام عبقريته ينابيع الشعر فأضاءت قلبه وأنارت  
عقله . فهو بذلك قد اختلف عن كل معاصريه حتى عن أصدقائه  
الشعراء فابتعد عن أساليبهم الأدبية وطرائقهم التى كانوا يجرون عليها  
فلم يكن شعرة من نوح ذلك الحب الذى يظهر فى الاغاني ولا ناشيد  
فتتطلق به السنة العامة وينتقل بالترجمة من لسان الى لسان ولكنه  
كان حقيقية بارزة . كان تجارب رجل لاصناعة كاتب



منزل آل الشيخيرى فى فلورنسا





كان في صقلية وناپولى وفلورنسا وبولونيا اذ ذاك شعراء نظموا قصائدهم باللغة العامية وكان دانتى منذ حداثة يطلع اشعارهم في لهفة وشغف شديدین فأثر أن يكتب بهذه اللغة التي تتحرك بها شفها فانتته بياتريشى والتي من المحتمل كثيراً أن تكون أمه التي لم يرها قد ودعته بها الوداع الأخير قبل وفاتها وكان بطبيعته شاعراً قبل أن يكتب الشعر أو ينظم القصائد وكانت أمامه بياتريشى يستوحى من حبها الشعر كما كانت تلك التحية الثانية التي حيته بها عند مقابلتها له على سبيل المصادفة فرصة لدخوله في الحياة الأدبية وانتظامه في سلك الشعراء فكانت تتمثل أمامه في يقظته ويراها في أحلامه ولا ينقطع عن التفكير فيها لحظة واحدة . رأى مرة حلماً فأراد أن يكتبه في أول قصيدة نظمها وجعل اهداءها « الى كل نفس طيبة وكل قلب كريم » *A ciascun alma presa e gentil cor* ولقد كان من شأن هذه القصيدة أو بالأحرى من شأن ذلك الحلم أن قر به من كثيرين من الكتاب والشعراء وقادة الرأي في فلورنسا نخص بالذكر منهم لاپو چانى *Lapo Gianni* والسيد جويدو كافالكانتى *Guido Cavalcanti* الذي تعلق منذ تلك اللحظة بالشاب اليجيرى وأعجب به اعجاباً كبيراً وكانت هذه الصداقة التي تأسست على الشعر

والأدب أول هبة من هبات يياتريشى وكان لها تأثير عميق فى جميع  
أطوار حياته فاقد كان جويدو هذا رجلاً يشار اليه بالبنان قال عنه  
بنيقنتو Benevento انه كان أحد عيون فلورنسا ومن كبار أدباها  
وكتابها ومفكرها وقال عنه ساكيتى Sacchetti انه كان أكبر  
كاتب وأعظم شاعر لا فى فلورنسا وحدها بل فى ايطاليا بأسرها  
كما أن بوكاتشو Boccaccio قال عنه أنه كان أكبر رجال المنطق  
فى العالم بأسره وكان فيلسوفاً طبيعياً ورجلاً فصيحاً ذلق اللسان  
وفضلاً عن ذلك فانه كان واسع الفنى كبير الثروة

ولما كان جويدو هذا من مواليد عام ١٢٦٠ ميلادية فانه كان  
أكبر من دانتى بسنين قلائل ونظراً لأنه نشأ فى أحضان الارستقراطية  
فقد كان قوى الاحساس رقيق الشعور امتاز عن بقية لداته بالتفوق  
فى العلوم كما بزهم فى استعمال القوس والسلاح وتفوق عليهم أيضاً فى  
الفنون ونظم القوافى وما كان زهوه ليقف به عند حد الثروة الطائلة  
وانتسابه الى الأسر الكبيرة ولكنه أراد أن يضيف الى ارستقراطيته  
ارستقراطية جديدة هى ارستقراطية العلم والعرفان فامتلك ناصية  
الأدب فى زمانه وكان فى الشعر اماماً يؤخذ عنه وحجة يرجع اليه  
وكان فيلسوفاً كبيراً وترجماناً فصيحاً لأسرار القلوب الا أنه كان

زنديقاً حر الفكر في عالم كله من المتدينين المتعصبين ولذلك اختلف مع صديقه دانتي في النظر الى الحياة والى الفن لأن دانتي كان قوى الايمان منذ نشأته كما اختلف عنه أيضاً في السياسة اذ كان دانتي رجلاً من رجال الأعمال كما كان وطنياً لا يتردد في العمل لوطنه بمنتهى الجرأة والنشاط حتى ولو أدى ذلك الى تقيده وتشريده بينما لم يتمكن كالفالكانتى بعد سنة ١٢٩٥ من أن يشغل مركزاً في الحياة العامة وبقى بعيداً عن الشعب محتبساً في عالم الفكر ولكن صداقتهما مع ذلك كانت وثيقة العرى فكان دانتي يشعر نحو صديقه هذا باعجاب مقزون بالاحترام والتبجيل لأن ذلك الرجل بهره بعبقريته ورجولته

كان جواب جويدو كالفالكانتى على قصيدة دانتي الأولى مشجعاً له على الاستمرار في طريقه فتقدم شعره تقدماً محسوساً وخطاً في الأدب بخطوات الجبارة ولكن كان الحب قبل كل شيء قبل الاصدقاء وقبل الاطراء والتشجيع هو الذى أخذ بيد دانتي الى طريق العبقرية والنبوغ وخلع على أسلوبه هذه الرقة وأكسبه هذه الحلاوة ولقنه هذه الموسيقى الجديدة ولقد قال هو نفسه في « الاعراف » Purgatorio لصديقه بونا چونتا Buonagiunta ذلك الشاعر اللوكي ( نسبة الى مدينة لوكا ) اذ كان يتحدث عن سرفنه ما يأتى

« اتى رجل اذا ما الهمنى الحب أصغيت الى ما يحدثنى به قلبى وسرعان  
ما آخذ فى التعبير عنه فأبقى قابضاً على قلبي حتى اذا ما تحركت  
النفس أدع اللغة تتكلم بنفسها »

كان ذلك الحب سبيلا الى تطهير نفسه فنزع منها كل غل  
وعلى حد قوله هو نفسه ( لم يبق لى عدو واحد فى الوجود ووصلت  
الى قلبى شعلة من الشفقة والحنان فتساحت مع كل انسان أساء إلى  
فيما مضى )

كان دانتى شغوفا بالموسيقى يتأثر كثيرا لسماعها ولقد أعطانا  
شاعر ايطاليا الكبير جبرائيل دانونزىو Gabriele D' Annunzio  
فى مأساته البليغة « فرانشسكا دا ريميني » Francesca da Rimini  
صورة شعرية صحيحة لرقة نفس الشاب دانتى ولغرامه بسماع الموسيقى  
والاغاني الغرامية اذ ذكر أن پاولو Paolo كان يقص على  
فرانشسكا أنه عرف فى دار المغنى الشهير كازيللا Casella شابا من  
عائلة اليجيرى اسمه دانتى un giovinetto degli Alighieri  
nominato Dante يبدو للناظر اليه كأنه عاشق معذب لانه كان  
ينصت بشوق وشغف شديدين الى الغناء وقد كان تأثره شديدا حتى  
انهمر الدمع من عينيه وحتى بكى پاولو لبكائه



« . . . la troppa soavità | del canto alcuna volta lo  
sforzava a piangere | silenziosamente | e, vedendolo  
anch'io con lui piangeva » (D'Annunzio).

حدث أن دخل يوماً إحدى الكنائس وكان القسيس إذ ذاك  
يرتل دعاء مريم العذراء وكان هو يبحث عن فانتته بياتريشي واتفق  
ان كانت تتوسط بينه وبينها سيدة بارعة الجمال ذات منظر بديع  
وشكل حسن فخیل الى الحاضرين أنه ينظر اليها وزعموا أن نظراته  
انما تنتهي الى تلك السيدة الحسنة وسرعان ما انتشرت هذه الاشاعة  
وراجت في أندية فلورنسا وتحدث بها الناس جميعاً حتى قيل أن  
دانتی وقع في هوى تلك السيدة ولكنه لم يشأ أن ينفي هذا القول نفيًا  
صريحاً لكي يخفي حقيقة حبه بل ترك الناس يعتقدون ما يشاءون  
ولكي يخدع الجميع فقد انتهى به الأمر أن خدع نفسه أيضاً وأحب  
هذه السيدة التي كان يجهل اسمها . ولقد نظم قصيدة في التحدث  
عن نساء فلورنسا الجيلات البالغ عددهن الستين امرأة ومن الغريب  
أنه وضع فيها بياتريشي في المكان التاسع ولقد فقدت هذه القصيدة  
ولم يبق في أيدينا منها سوى مقطوعة واحدة موجهة الى صديقه  
جویدو کافالکانتی وهي تكشف عن حالته النفسية في تلك الفترة  
وقد جاء في هذه المقطوعة ما يأتي

Guido, i'vorrei che tu e Lapo ed io  
Fossimo presi per incantamento  
E messi in un vassel ch'ad ogni vento,  
Per mare andasse al voler vostro e mio.

ومعناها — «وددت يا جويدولو أخذتنا النشوة أنا وانت ولاپو  
Lapo وركبنا قارباً يمشى بنا مع كل ريح ويسير في البحر حسب  
برغبتكم ورغبتى»

ولقد أراد أن تتركب معه هو ورفيقه مونا فانا Monna Vanna  
صديقة جويدو والسيدة مونا لاجيا Monna Lagia معشوقة لاپو  
وتلك المرأة المجهولة الاسم التي أحبها وأن تسير جمهرة هؤلاء المحبين  
الى ما شاء الله بعيدين عن هذا العالم بما فيه من أراض وأحياء —  
ولقد كانت هذه القصيدة بديعة ساحرة امتلأت بالمجون والموسيقية  
وهي ترينا صورة صادقة للشاعر دانتى ذلك الشاب الشهوانى ، دانتى  
ذى الشهوات الحادة الذى انغمس فى الملذات والمعاصى . دانتى الماجن  
الذى أسكره الجمال ولعبت بلبه ابتسامة المرأة والذى كان سهل القياد  
وسط الجماعات الطروبة اللاهية فى ذلك العيد الذى لا عود له وهو  
« الشباب »

وفى الواقع لم يتأخر دانتى عن أن يحب امرأة أخرى لأن تلك

الحسناء المجهولة الاسم رحلت الى بلاد بعيدة فبحثت عن سواها  
وسرعان ما وجدها فتحدث الناس بذلك أيضاً في المحافل وكثرت  
أحاديثهم في شأنه وعابوا عليه مسلكه حتى لقبه بعضهم « بالفاجر »  
وكان من شأن سلوكه الأخير وما ذاع عنه أن استاءت منه بياتريشي  
جد الاستياء وعدت حبه لها عاراً عليها فمرت ذات مرة أمامه فحياها  
ولكنها انكرت تحيته وتجاهلته لأنها كانت علمت بمسلكه الشائن  
وبسهولة انقياده للنساء

هذه التحية المردودة كانت عقوبة قاسية على قلب دانتى المحب  
وكانت حكماً صامتاً على حياته أفاده فائدة عظمى بل كانت أول  
سلم في سبيل الحب الحقيقي الأبدى الذى ابتدأ به تاريخ دانتى  
والنفسانى وكانت كلما ابتعدت بياتريشي ونأت عنه بجانبها اتقدت  
جذوة الحب في قلبه وازدادت اشتعالاً بين جوانحه فأضاء شعره بذلك  
الحب وتفجرت من قلبه ينابيع أبداع الشعر وأجمله في اطراء بياتريشي  
والتحدث بمحاسنها فما قاله عنها :

Negli occhi porta mia donna amore,

perché si fa gentil cio' ch'ella mira ...

ومعناها — « أن هذه السيدة تحمل الحب في عينيها حتى أن

كل شيء يقع تحت ناظرها يصير حلواً جميلاً »  
ولما كان دانتى فى ذلك الوقت شاباً فانه لم يستطع التخلص  
من الحياة العامة ولا من القيام بتكاليفها كوطنى فدخل الجندية  
وانتظم فى سلك فرقة الفرسان فى سنة ١٢٨٥ مع أبناء مقاطعة  
توسكانا الجويلف تحت أمرة السيد جويدو دى مونفورتي - Guido  
di Monforti واشترك مع بقية فرقته فى مهاجمة قلعة پوجيو  
Castel di Poggio فى سانتا تشيشيليا Santa Cecilia فى أثناء  
اغارة الفلورنسيين على مدينة Arezzo أريتزو التى كانت اذ ذاك  
فى حوزة الجبلين Ghibellini ولكن المعركة التى كان يفخر بها على  
الدوام والتى أولته شرفاً عظيماً كانت موقعة كامپالدينو Campaldino  
فلقد كانت حرباً ضروساً حى فيها وطيس القتال وكان الجو ملبداً  
بالغيوم والغبار يملأ الهواء وظهر فى ذلك اليوم بظهر الجبل رجال كان  
يظن أنهم من الشجعان النبلاء كما اشتهر اسم أناس لم يكن لىسمع أحد  
لهم بذكر أو يتحدث عنهم بخير أو شر . أما دانتى فقد قاتل باستبسال  
عظيم وأظهر من صنوف الشجاعة والبأس ما لا يستطيع تصديقه فلم  
يمنعه قلبه ولا أعصابه من أن يجعل سيفه يعمل فى فلول الجبلين ولقد  
أثرت هذه المعركة فى نفسه تأثيراً عظيماً ذكره لنا فى حكايته عن



موت بونكونتي دا مونتيفلترو Buonconte da Montefeltro  
( أنظر الأعراف Purgatorio )

### وفاة بياتريشي

لم يمض قليل من الزمن على انتهاء هذه الحرب وعودة دانتي  
الى فلورنسا حتى توفي السيد فولكو پورتينارى والد بياتريشي فى  
٢١ ديسمبر سنة ١٢٨٩ فكان حزن هذه الابنة على أبيها عظيما  
وبكته بكاءً مرّاً وامتلاّت نفسها همّاً وغماً حتى أيقن كل من رآها  
أنها لا بد لاحقة بأبيها قريباً . أثر هذا الحادث كذلك فى نفس  
دانتي أيما تأثير وأحس بآلم ممض لعله بأن هذا الحادث مؤثر دون  
شك فى حبيبة قلبه فرض مرضاً شديداً حتى أشرف على الهلاك  
وكان يخيل اليه فى أثناء مرضه انه يرى النساء صاخبات لاطمات  
خدودهن باكيات معولات وأن الشمس قد أظلم نورها وأنه حتى  
النجوم قد استحال لونها وكأنها تبكى وان الطيور فى تغريدها تقول  
له « ان حبيبتك الجميلة قد رحلت الى العالم الآخر »

وعند ما كان ينظر الى السماء وعيناه مبللتان بالدموع كان يخيل  
اليه أنه يرى ملائكة السماء تعود الى عليين وبينهم بياتريشي تظلل  
جمعهم سحابة بيضاء

ولما أبل من مرضه رأى بياتريشى مرة أخرى فى قيد الحياة تمر بجانبه وكانت معها مونا فانا ( Monna Vanna ) التى كانت تلقب لفرط جمالها « بالربيع Primavera » وربما كانت هذه هى المرة الأخيرة التى يراها فيها ويضطرب أمام جمالها الخالد . وبينما كانت تنتزع من فؤاده أجمل آيات المديح وأبلغ عبارات الإعجاب

Tanto gentile e tanto onesta pare.

« كانت تبدو فى غاية الرقة ومنتهى الشرف »

لبت نداء ربها وعادت الى عالم الملائكة فى يوم ١٠ يونيه سنة ١٢٩٠ فكان موت هذه الفادة ولما تبلغ الرابعة والعشرين من عمرها مؤثراً فى حياة دانتي أيما تأثير بل كان هذا الحادث هو الحادث الرئيسى الذى لم يكن نتيجة بل كان بدء حياته الفنية والشعرية فلقد وصف لنا حزنه وألمه بكلمات مؤثرة فقال ( ان فانتته رحلت الى العالم الآخر وان الألم كان مدمراً لنفسه وان عينيه قد أضر بهما البكاء وانهما قد الفتا الحزن من بعدها ) ولم يعد يسره شىء فى العالم بأسره حتى أن مدينته نفسها خيل اليه أنها « أصبحت خراباً لا تستحق أى اكرام وان العالم إنما يبكى ويبتسم مع قلب الانسان » ولقد كان حبه لها قوياً وألمه لوفاتها شديداً حتى كان يخيل اليه « أن السماء

والأرض تشاركانه في مشاعره وآلامه وان العالم كله من مبدئه الى  
منتهاه يجب أن يفهم آلامه ويرثي لحاله »

استمرت هذه الأفكار تتسلط عليه والألم يلح عليه إلحاحاً حتى  
مضى عام على وفاتها فقال « اليوم ينتهى حول كامل على وفاة تلك  
السيدة الفاتنة الحسنة وانتقالها إلى عالم الخلود والأبدية وهأنذا جالس  
في مكاني أذكرها وأذكر أيامها السعيدة فيلوح لي كأن ملائكة  
السماء تهبط من علي وتأخذ أماكنها على المقاعد الموجودة حولي  
وعند ما أنظر اليها يخيل الى أنهم رجال فأحييهم وأوجه اليهم خطابي  
قائلاً لقد كانت معي هنا منذ عهد قريب وهذا سبب تفكيرى  
واطراقى »

واقدر كان من شأن حزنه أن لم تعد تجديه أية تسلية حتى شعر  
بعد سبعة أشهر أو ثمانية بضرورة الاستشفاء من ذلك الألم القاتل الذى  
هد جسمه ونهك قواه فأخذ في مطالعة الكتب التى لم يكن يقرأها  
أحد من معاصريه فقرأ مثلاً كتاباً فى « تعزية الفلسفة للنفس »  
لمبويزو Boezio ورسالة كتبها لليو Lelio بمناسبة وفاة صديقه شيبوني  
Scipioni ولم تكن مطالعته لهذه الكتب من الهبات الهيئات  
لعدم تمكنه تمام التمكن من اللغة اللاتينية اذ ذاك ولكنه سرعان

ما تذوق طعمها وفهمها فهما جيداً وكانت بدء دراسته الفلسفية وما انتهى من قراءة هذه الكتب حتى طالع غيرها وغيرها لكثير من المؤلفين

وبينا هو معتكف في غرفته يطالع ويفكر اذ به ينظر فيجد سيدة في مستقبل العمر بارعة الجمال تنظر اليه من نافذة غرفتها المقابلة لنافذته بنظرات ملؤها العطف والحنان وكأنها علمت جملة حاله وما يعانيه في عزله فأذكرته هذه النظرات بنظرات معشوقته بياتريشى فأهاجته هذه الذكرى وأطال النظر في وجه هذه السيدة وفكر كثيراً في امرها وشكرها اهتمامها بشأنه وسره ذلك منها كثيراً وقام في نفسه عراك عنيف بين حب هذه المرأة الحنون وبين ذكرى بياتريشى واخيراً خرجت الميثة من هذه المعركة تجر اذيال النصر اذ جاءته من طريق الحلم وخيل اليه انها قريبة منه وانها عائدة اليه من عالم الاموات . رأى في هذا الحلم كأنه يضل في غيابات غابة موحشة مقدسة واذ به يرى محبوبته بياتريشى بين سحابة من الملائكة والزهور وعليها ثوب قرمزي اللون كأنه اللهب المتأجج وخيل اليه كأنه يتغلغل في عالم الاموات ومن المؤكد انه خرج من هذا الحلم وهو يعتقد بظهور معجزة نفسانية لم يفسرها العلم ولن يجد السبيل الى معرفتها



فأرى ضرورة تخليد ذكرى حبه الأول وكتب في سنة ١٢٩٢ كتابه الذى أشرنا اليه فيما سبق ( الحياة الجديدة — Vita Nuova ) وهو عبارة عن قصة حبه وجملة حاله وبهذا الكتاب دخل فى عالم الادب وانتظم فى سلك كبار الكتاب وكان مالمقيه من النجاح مشجعاً له على القراءة والدرس فقرأ كتباً أخرى فى اللاهوت ولشعراء من الوثنيين كما قرأ الكتب المقدسة وبعض كتب أخرى فى الفلك والفلسفة ولقد كانت بياتريشى حتى هذه اللحظة مركز الدائرة فى حياته الشعرية والشمس التى تجود عليه بالنور والحرارة كما كانت لديه الدليل على عظمة الخالق ورحمته

## الحرب الاهلية

كانت فلورنسا فى ذلك الوقت يتنازعها حزب الجولف Guelfi تارة والجبيلين Ghibellini تارة أخرى وكلما تفوقت جماعة انتزعتها من يد الجماعة الأخرى وكان حزب الجبيلين هو الفريق القوى حيث هزم الجولف فى موقعة مونتايرتى Montaperti وكان الحقد يعلأ قلوب أولئك القوم ففكروا بعد المعركة فى هدم المدينة تخلصاً من هذا النزاع المستمر ولكن فلورنسياً نبيلاً من عائلة ( Uberti أوبرتى ) التى

كانت اذ ذاك أكبر عائلة فلورنسية فى حزب الجبلين عارض فى  
هذا الرأى أشد معارضة واحتج عليه بكل ما أوتيته من قوة وكان  
اسم هذا الرجل ( فاريناتا Farinata )

كان دانتى يذكر هذا الدفاع المجيد لرجل من ذلك الحزب  
الذى ذاق أهله منه التعذيب والنفى وامتدحه فى قصيدته حتى جعل  
العالم كله يعجب بمسلك فاريناتا الحكيم وكان فى استطاعة دانتى  
أن يسير فى حزبيته الى أقصى حد ولكنه كان عادلاً كما كان يحب  
فلورنسا وطنه حباً جماً . وعند ما استولى الجبلين على المدينة نفوا  
كثيرين من الجولف بينهم بعض أخصائهم من عائلة اليجييري  
( Alighieri ) بينما بقى الآخرون يصفقون مع هذا تارة ومع ذلك  
تارة أخرى وكان والد دانتى من عائلة جولفية ولكنه بقى فى المدينة  
مع من بقى بعد معركة Montaperti مونتاڤرتى وكان ذلك سبباً فى  
أن دانتى ولد فى فلورنسا ولم تتشرف بمولده بلدة أخرى

بعد سنة من مولد دانتى عادت فلورنسا الى قبضة الجولف  
وعاد جميع آل اليجييري الى المدينة التى خرج منها الجبلين ولكن  
لم يكن معنى ذلك أن الأمر كان قد استتب فى ربوع المدينة . كلا  
فان النزاع ظل مستمراً بين عائلاتها ولم يكن ينقطع يوماً واحداً سبيل

الانتقامات والاحقاد بين أفرادها . وعند ما بلغ دانتى الثالثة عشرة من عمره اشترك في حفلات الصلح التى وضع أساسها الكاردينال لاتينو Latino الذى جاء الى فلورنسا موفداً من قبل البابا ونصح للفريقين بالصلح لأنهم جميعاً أبناء أم واحدة هى فلورنسا فتأثر الفلورنسيون بهذه النصيحة الغالية وأقبل بعضهم على بعض يتصالحون ويتعاقون وسر دانتى بهذا الصفاء الذى حل محل البغضاء والفتن سروراً عظيماً لأن نفسه كانت تحب الوئام وتكره الخصام

أما هذا النضال الذى اشتد بين حزبي الجولف والجبلين والذى جعلهما متعاديين يتربص احدهما لأخيه فقد كان السبب فيه أن احدهما كان يناصر البابا والآخر كان يناصر الامبراطور وفى وسط هذا النزاع تدخلت الاهواء والعقائد واشتبكت المشاعر والمصالح فكان الاقطاعيون فى جهة وطوائف سكان المدن فى الجهة الاخرى والريفيون يعملون ضد الحضريين والارستقراطية ضد الشعب والجمهورية البلدية ضد الوحدة الامبراطورية . كان هذا يعارض سلطة الامبراطور بينما كان ذلك يعارض سلطة الكنيسة اشد معارضة وكان كل واحد يرمى من دخوله فى هذا الصراع الى شىء واحد هو بلوغ مآربه الشخصية ومصلحته الذاتية واشباع شهواته وارضاء مطامعه

كان الصراع في مبدأ الامر حربا بين مبدأين وتنافساً بين عالمين عالم الكنيسة وعالم الامبراطورية وبين سلطتين وتراثين الاول ميراث روما والآخر ميراث المسيح فكان الاول يعمل بسيف قيصر والثاني بمفاتيح سان پيترو و San Pietro . ولقد تفرع هذا النزاع وانتقل الى كل جزء من اجزاء شبه الجزيرة ( ايطاليا ) ففي شبكة هذه الاحقاد والانتقامات التي كان المواطنون يتناحرون فيها بغضب شديد يعرفه كل من له الملم بما يحدث في ايطاليا من الحروب والمنازعات . وسط هذا النضال وقع دانتى تحت تأثير الكاردينال لاتينو Latino الذي أشرنا اليه فيما سبق والذي كان رسول البابا في وضع اساس الصلح بين الفريقين كما اثرت في نفسه هذه المنازعات التي شب في وسطها والتي كانت اساس حياته المضطربة

لم يكن هذا الصلح الذي وضع أساسه الكاردينال لاتيني طويل العمر فانه لم تمض عليه سنوات كثيرة حتى قام نزاع شديد بين طبقات الشعب الثلاثة الاشراف والاغنياء وعامة الشعب وكان دانتى اذ ذاك قد كبر ودخل في ميدان الحياة السياسية وفي ذلك الوقت قام رجل شعبي كان كريما شجاع القلب اسمه چانو دلابيلا Giano della Bella ودفع الشعب الى وضع نظام جديد من شأنه أن



لا يشترك الاشراف في حكم المدينة الذي يجب أن يبقى في يد رجال  
الفنون Arti وهم جماعات المشتغلين بالحرف والصناعات والتجارة  
فاشتد هياج الاشراف لهذا الاصلاح وثار غضبهم لانه كان يقلل من  
قيمتهم ويحط من مراكزهم وأخيراً سمح لهم بأن يشغلوا بعض  
الوظائف الكبيرة على شريطة أن يقيدوا اسماءهم في احدى جماعات  
الفنون فيعترفون بذلك ان الشرف كل الشرف وان اعظم الحقوق  
الوطنية إنما يكسبها العاملون .

انتظم كثيرون من الاشراف في هذه الجماعات اما جويدو  
كأقالكانتي فرفض الاشتراك فيها على العكس من صديقه دانتي  
الذي أطاع القانون وخضع للنظام ودخل في جماعات الأطباء والصيدالة  
واذ بلغ الثلاثين من عمره حصل على مركز في الحكومة وفي سن  
الخامسة والثلاثين كان أحد الرؤساء الستة الذين يحكمون المدينة  
فكان عمله شاقاً والعبء الذي يتحمله ثقيلاً نظراً لاهمية المركز الذي  
يشغله وفي عهده ساءت الحال وسارت من سيء الى أسوأ وازدادت  
الخصومة بين العائلات وكان القتال يشتد بينها من وقت لآخر  
وينتقم بعضها من بعض وأخيراً تطورت هذه الانقسامات وأخذت  
دوراً جديداً فاختلفت الأسماء القديمة وظهر في الأفق رجال جدد

انقسموا هم أيضاً الى بيض وسود Bianchi و Neri أما البيض فكانوا  
أعظم قوة وأشد بأساً وأوفر مالا وعدداً وكان دانتى منهم وأما السود  
فكانوا أقلية ضئيلة ولذلك أخذوا يبحثون عن عضد خارجى يستعينون  
به على أعدائهم البيض ولو أدى ذلك الى ضياع استقلال بلادهم وكان  
الامبراطور فى ذلك الوقت قد وقف على حدود الألب بينما كانت  
تقف له قوى البابا بالمرصاد يعاونها بلاط فرنسا فساعد البابا السود  
حتى تنمروا لمواطنيهم اذ شعروا بهذه المساعدة وأصبحوا من الخطر  
بمكان عظيم وساءت الحال كثيراً ولم يعد دانتى يعرف سبيلا لاعادة  
النظام فى المدينة وأخيراً قرر حسماً للنزاع واتقاء للشر أن ينفى زعماء  
الفريقين سواء لديه أعضاء حزبه البيض أو أعداءه السود مضجياً فى  
سبيل الوطن وسعادته حتى بأمياله الشخصية وبأصدقائه واتفق على  
أن يرسل مع زعماء البيض الى منفى سارزانا Sarzana صديقه الحميم  
جويدو كافالكاتى Cavalcanti وكان هذا عزيزاً على دانتى لأنه  
كان صديق الشباب وكان مستشاره فى الدرس والشعر الذى كان  
يشجعه ويسدى اليه بنصائحه وارشاداته

ها هو ذا صديقه يحكم عليه بمغادرة المدينة التى عاش فيها زمناً  
طويلاً يتراشقان كؤوس المحبة ويتقارضان الشعر ويتجادلان عن

النساء الجميلات اللاتي كانا يحبانهن وكانت سارزانا Sarzana التي قُضى على جويديو أن ينفي اليها مدينة موبوءة بالمalaria فلم يلبث أن مرض مرضاً شديداً وأشرف على الهلاك ثم لما سقط داتى من الحكم حاول إعادة المنفيين الفلورنسيين الى وطنهم ولكن كان الوقت متأخراً فان صديقه كان قد مات عند ما وصله نبأ الافراج عنه والسماح له بالعودة الى فلورنسا فبكاه داتى بكاء مرّاً وتألم لموته أشد الآلام

ولقد زاد في آلامه أن البابا بونيفاشيو Bonifazio لم يكن ليترك فرصة تمر دون أن يفرض ارادته على البيض ويظهر لهم بأسه وسطوته ويكشر لهم عن أنيابه فطلب في سنة ١٣٠١ من حكومة فلورنسا أن ترسل اليه بمائة فارس من أبنائها يكونون في خدمته وذلك رغبة منه في اذلالها ولكن داتى الذى كان اذ ذاك عضواً في أحد مجالس الشعب قاوم هذا الطلب بما استطاع من جهد حتى قرر المجلس رفضه . ولكن روحاً سلمية انبثت في المجلس فاجتمع في نفس اليوم للمرة الثانية ليعدل عن قراره خيفة الاصطدام مع البابا ولكن داتى قام مرة ثانية وعارض هذه الفكرة معارضة شديدة حتى قتلها وكانت النتيجة أن أرسل الرد الى البابا كما كان

أعيد بُعِد ذلك الى المدينة كافة الزعماء البيض المنفيين كما أُعيد أيضاً زعماء السود ولكن هؤلاء الأخيرين تمردوا لأنهم كانوا يعتمدون على البابا ومساعدته لهم فاضطرت الحكومة الى تقيهم من المدينة مرة أخرى. غاظ البابا كثيراً عناد الفلورنسيين واحتفاظهم باستقلالهم فقرر أن يستدعى لهم كارلو دى فالوا Carlo di Valois شقيق ملك فرنسا ليكون قائداً عاماً لأراضي الكنيسة الرومانية فنزل كارلو فى إيطاليا سنة ١٣٠١ وذهب لاستقباله والترحيب بمقدمه وفد مؤلف من زعماء الفريقين ولكن قائد البابا انما كان آتياً كصديق للسود لينصرهم على البيض من بنى وطنهم فلما شعر البيض بذلك ازداد خوفهم على استقلال بلادهم وأرسلوا من بينهم وفداً الى البابا كان دانتى أحد أعضائه وكان اختياره ضمن هذا الوفد وهو الذى سبق أن قاوم رغبته أشد مقاومة دليلاً على حسن نيات حكومة فلورنسا ولكن لم ينجح هذا الوفد فى أداء المأمورية لأن البابا كان قد بيّث لهم أسوأ النيات وصح عزمه على الانتقام منهم فدخل القائد الفرنساوى أرض فلورنسا بعد أن تفاهم مع البابا بحجة إعادة الأمن الى نصابه واحترام أنظمة الشعب . ولكنه أسلم المدينة الى زعماء السود يفعلون بها ما يشاءون فاما الذين أحسوا بالخطر من أهلها

و بينهم دانقى فقد تركوها ورحلوا الى بلاد أخرى فاتهكت منازل  
البيض واعتدى عليها أشنع اعتداء وأعمل فيها السود الساب والنهب  
والاجراق وانتقلت هذه العدوى الى الحقول المجاورة وكانت الأحكام  
فى تلك الأثناء تصدر باسم البابا كأنه أصبح سيد المدينة وحاكمها المطلق  
وكان السود يحرضون العامة على زعمائهم البيض وأخذوا يصيحون فى  
الطرقات هاتفين بقولهم « الموت للخونة »  
ولكن الخونة الحقيقيين هم الذين كانوا يفرحون بسمع هذه  
الصيحة المنكرة !!!

## العاصفة

فى أواخر مارس من تلك السنة كانت أراضى توسكانا خضراء  
زاهرة تحيط بمدينة فلورنسا التى كانت تسهر على حراستها الابراج  
العالية والقلاع الشائخة وكان الربيع يستجلب الأوراق الى أشجارها  
والطيور الى أوكارها فتعود فى جماعاتها سابحة فى الهواء بينما تجنح  
الشمس الى المغرب والصغار تتبع هذه الطيور بنظراتها فرحة مهللة  
وقد وقف فارس منحنى الظهر فوق صهوة جواده يتأمل ذلك الجمال  
الساحر وينظر بملء الحسرة الى تلك المدينة التى تركها منذ بضعة



أشهر عند ما كانت رياح الخريف تنتزع من تلك الأشجار أوراقها  
التي تكسوها حلة سندسية بديعة

كان ذلك الفارس هو دانتى اليجيبرى . . . دانتى بعيداً  
عن وطنه . دانتى الذى لم يهدأ له بال والذى ملأ الهم والحزن نفسه .  
دانتى الواصل مع كل ذلك من العودة الى وطنه ومن رؤية بلده الذى  
ولد فيه . ولكن كانت العودة مستحيلة فبقى حيث هو يجتمع  
بكثيرين من اخوانه فى النفى يتشاورون ويعملون والحسرة تملأ قلبه  
كلما ذكر أيام الشباب والأوقات السعيدة التي قضاها على ضفاف  
الارنو Arno الزاهرة بين أغاني الشباب ولهوهم وطربهم . غير أن  
سحابة سوداء كانت تغشى هذه الذكريات الطيبة . هاهم المواطنون  
الأشقياء يضعونه فى الخطر ويضطرونه للخروج من بلده . وها هو  
يحسّ بأن كل شيء قد عاد مر المذاق وان الحال قد استحالت وها هو  
ينتقل من حالة الهدوء والسلم الى حالة الحرب والنضال

أين يمكنه أن يجد السلاح والرجال . والقوة والمسال ليفتح  
أبواب فلورنسا من جديد للمنفقين والمطرودين ولعقاب الأشقياء  
المفسدين والخونة المارقين وأى أمراء توسكانا أو جمهورياتها الصغيرة  
يستطيع أن يساعد هذا المشروع أو يعمل على انفاذه ؟

كان داتى على تمام الاستعداد للذهاب والانتقال فى كل مكان  
والتكلم والتحرير تارة والرجاء تارة أخرى وكان هو أكثر المنفيين  
اهتماماً وأعظمهم حزناً لما حل بوطنه وكان يبكى فى طيات قلبه لأنه  
لم يكن ممن يحبون الحروب التى تذهب بالجمال وتخفى الابتسام من  
ثغور الرجال وتوقف دولاب الأعمال وكان قد قرأ فى كتب الفلسفة  
أن أساس الحياة إنما هو « الحب » ولم يكن يرى فى العالم شيئاً أقبح  
من منظر رجلين قد وقف كل منهما فى وجه الآخر وقد شحذ سلاحه  
يريد القضاء به على أخيه بلا رحمة ولا شفقة

وفى وسط هذا النضال وفى أيام النفي والبؤس والتشريد أعد  
كتابين أحدهما عن « الملكية » De Monarchia والثانى عن  
« حكم العالم » ويجب أن يكون قد فكر كثيراً فيما أتاه البابا من الظلم  
نحو مدينته فلورنسا لأنه كما انقلبت تلك التأثيرات التى كانت تحدثها  
فى نفسه رؤية بياتريشى الى قصائد غنائية بديعة كذلك استحوطت  
نسكبة فلورنسا وحزب البيض الى كتاب سياسى ممتع وكان يحلم  
بإمبراطور عظيم أقوى من كل أولئك الأمراء وأعظم قوة من كل  
تلك الجمهوريات يحكم العقل والحلم ويمنع أسباب الخصام ويضع  
حداً لتلك المعارك الدموية القائمة فى الحقول والديار والطرقات

كان هناك ذلك الامبراطور الذي تخيله دانتى ولكن كان.  
هناك أيضاً البابا ولم يكن الاتفاق بينهما هيناً بل كان مستحيلاً لان  
البابا لم يكن ليسمح لرجل من غير رجال الدين بان تكون له سلطة  
أوسع من سلطته أو كلمة فوق كلمته

\*\*\*

ها هو الليل قد أرخى سدوله . وها هي طرقات فلورنسا قد  
أخذت تقفر من روادها وها هي العائلات تنكمش في مساكنها ولكن  
بيتاً واحداً منها كان يسوده الحزن ويخيم عليه السكون تقيم به امرأة.  
مطرقة حزينة عاكفة على أولادها . كان هذا بيت دانتى وكان.  
كذلك كثير من البيوت قد أضرّ بها ترك رجالها لها وبعضها قد  
هجرها كل سكانها وخلّفوها خاوية على عروشها . وها هي توسكانا  
تقص بكثير من رجالات فلورنسا الذين أتوها اما بمفردهم أو مع  
نساءهم وقد أعياهم التعب وأخذوا يذكرون في شوق وحسرة منازلهم  
على ضفاف الارنو Arno اليانعة تحت تلال فيزولى Fiesole الزاهرة.  
هذه الافكار كانت تزدهم في مخيلة دانتى وتقص مضجعه وكان.  
قبل ذلك بأيام قلائل قد حكم عليه بالاعدام فوق هذا الخبر عليه  
وقعاً شديداً وانتفض عليه انتفاض الصاعقة لانه عند ما استولى رجال

البابا على المدينة أراد السود أن يبرروا قوتهم الغاشمة فاتهموا كثيرين من خصومهم البيض وجروهم أمام قضاة منهم بتهمة استيلائهم على مكاسب غير قانونية وبأنهم استغلوا وظائفهم وأسرفوا في استعمال سلطتهم فهرب المتهمون تخلصاً من هذه المظالم وفروا من الاضطهاد الذى كان قد أعد لهم وكانت تهمة دانتي أنه استولى على ارباح من طريق غير شريف حصل عليها بالغش والنصب والاحتيال واستعمال سلطة وظيفته ولم يكن ثمت دليل على هذا الاتهام والتلفيق ولكن كان يكفى أن تصل هذه التهم الى اسماع القضاة وأن يعتبر عدم حضور المتهمين كافياً لادانتهم واعترافا منهم بجرائمهم فحكم عليهم بأن يبعدوا عن فلورنسا سنتين كاملتين وبأن يفقدوا كل حق في وظائف الحكومة وبأن يدفعوا غرامة طائلة في ظرف ثلاثة أيام ان لم يدفعوها صودرت أملاكهم .

بقى دانتي بعد ذلك بعيداً مع زملائه حتى صدر عليه حكم آخر من أولئك القضاة الذين لم يكتفوا بمصادرة أملاكه وابعادته وتسوى سمعته والتشهير به وكان هذا الحكم يقضى باحراقه حياً

ها هو ذا دانتي الذى لم يقتصد شيئاً من المال والذى قضى حياته في العمل لشرفه ولبلاده فقراً ودرس وكد ونصب واجتهد وحارب

ها هو ذا يلطخ اسمه بالعار . ها هو أنبل الايطاليين وأكبر شاعر  
في ايطاليا يظل عشرة أعوام هائماً على وجهه طريداً شريداً في  
توسكانا يئن من ثقل هذا الحكم الذي أصدره عليه مواطنوه بالموت  
احراقاً يعمل لجمع كافة المنفيين من فلورنسا حوله وها هم يتفقون فيما  
بينهم على العمل لمحو تلك الأحكام الجائرة المشينة الباطلة ولاسترداد  
فلورنسا من أيدي الظالمين وفتح أبوابها في وجوه المنفيين وإعادة  
الحرية والاستقلال الى ربوعها بعد أن طغى عليه رجال البابا . وأخيراً  
وجدوا المساعدة في توسكانا وقاموا بحركة حربية ولكنهم هزموا  
وذهبت مساعيهم ادراج الرياح

كان لدانتى في أثناء تلك الحملة مركز ممتاز ولكن زملاءه  
اتهموه بسوء التصرف وبارتكاب بعض الاخطاء فزاده هذا الاتهام  
ألماً فوق آلامه السابقة وأضاف عاراً جديداً الى عار الحكم الذي صدر  
عليه . فقضى أياماً طويلة بل أشهراً كاملة في حزن وألم متنقلاً من  
مدينة الى أخرى ومن قلعة الى قلعة يريد انقاذ فلورنسا مهما كلفه  
ذلك لأنه كان فيها أولاده ولأن في ربوعها قضى حياته الأولى الهادئة  
حياة الشباب وكان يخطر بباله أحياناً أن يهجر العمل لقضية بلاده  
وأن يعكف على كتبه وأفكاره لأنه تأكد أن كل مصائبه انما جاءت



من طريق السياسة والعمل الحكومى ولكنه سرعان ما كان يعود الى نفسه لأنه لم يكن دينياً ولا جباناً ومهما يكن النفى شديداً الا أنه كان لا بد له من أن يرضى ضميره وكان كبير الأمل فى أن ساعة الفرج آتية لا ريب فيها فكان يتشجع ويرفع رأسه بأنفة وكبرياء أمام خصومة الرجال وسخرية الاقدار وكان زملاؤه فى النفى قد تنكروا له ولبسوا له ثياب النمر وهددوه فى حياته وأحس بأنهم أصبحوا أشد خطراً عليه من أعدائه الذين يحكمون فلورنسا فقرقراره على أن يبتعد عنهم وتفتحت أمامه طرق ايطاليا ومسالكتها فعرف الفقر والفاقة والألم ولجأ الى الجبال والوديان تارة والى دور العظماء تارة أخرى ذهب أولاً الى فيرونا Verona حيث استقبله سيدها Bartolomeo della Scala « بارتولوميو ديلا سكالا » استقبالا حسناً يليق بمقامه وأنزله منزلاً كريماً وأكرم وفادته وكان هذا الامير شاعراً وعالماً ولكن لم يمض قليل من الوقت حتى توفى وخلفه أخوه ولكنه لم يكن ظريفاً مع دانتى فتركه هذا حفظاً لكرامته وعاد رحلاته التى ذاق منها الامرين وتنكرت له الدنيا فلم يعرف العطف من أحد . وأين يجد له صديقاً مثل جويدو كالكانتى ؟ ؟

استمر بعد ذلك متنقلاً من بلدة الى أخرى لا يكاد ينزل واحدة

حتى يتركها الى غيرها على أنه كان في بعض الأحياء يقابل مقابلة حسنة من بعض الاغنياء الذين يعرفون له مقداره فكان يبقى عندهم أياماً يزول عنه في أثنائها بعض الحزن كما حدث في لونيغيانا Lunigiana ومالاسينا Malaspina وقد يروى عنه أنه عند ما كان في لونيغيانا صعد مرة الى دير في أعلى الجبل وترك العالم وضجيجيه الى ذلك الهدوء والجمال الطبيعي وكان بالدير ناقوس كبير يدعو الله الرحمة بالفقراء والبائسين ويقدم له خضوع الخاضعين وتوبة التائبين وآخر أنفاس من يموتون فأسند دانتى جبينه على باب الهيكل المقدس واستسلم الى أفكاره وبقى مدة وهذا شأنه حتى حضر قسيس وسأله مرة وثانية وثالثة عن شأنه وعمن عساه أن يكون وعم يبحث ؟

ماذا يريد ذلك الصامت الذي يفيض حزناً وغماً ؟ فأجابه بقوله أريد السلام لان العالم لم يشأ أن يعطيني السلام ولان آلامى لا تريد أن تنتهى ولا تزال مفتوحة في وجهى أبواب الفقر والنفي والوحدة والآلام . السلام . لا لا ليس السلام وانما الحرب والنضال ! !

جاء دانتى بعد ذلك أمحاء ايطاليا وتغلغل في طرقاتها ومسالكها حيث الاشجار تغتم بكلمات الطبيعة الغامضة ورأى الشواطىء النائية حيث تصطدم الامواج بالرمال وتتكسر فوق الصخور .

والتلال السوداء ترتفع في السموات الزرقاء التي تتلأأ فيها النجوم كأنها المصابيح . جاب الحقول الواسعة الخضراء التي باركها الله وعملت فيها يد الفلاح النشيط والأراضي الجذباء تفتحهما الوحوش الكاسرة ورأى المدن الضاجة الطروبة والأبراج العالية والقلاع الشائخة ولقد أفادته هذه الأيام بما اشتملت عليه من المحن والآلام فائدة عظمت فعرف الكثير من أخلاق الرجال وطباعهم وعوائدهم وألف كتابين أحدهما اسمه «الوليمة Il Convivio» والثاني عن «الفصاحة الشعبية De Vulgari Eloquentia» كما نظم أشعاراً أخرى بعد أشعار الشباب التي كتبها عن حب بياتريشي وقد جمعت هذه الأشعار في كتابه «الآغانى Canzoniere» وليست قراءة هذا الكتاب الأخير بالامر الهين على من لم يعرف اللغة تمام المعرفة ولم يفهم أساليبها واصطلاحاتها ولكن هذا الغموض الذي اقترن بالأفكار البديعة والأشعار الحلوة الرقيقة جعل هذا الكتاب من أحسن كتبه وكان يتألف من أربع عشرة أنشودة فقط نرى في خلالها ثقافة داتى وطريقة فهمه للحياة اذ يعرض علينا فيه صورة صحيحة لنفسيته وسط هذه المحن والآلام ولم يكن ليفوق هذا الكتاب سوى كتابه الخالد الكوميديا المقدسة Commedia الذي امتلأ حكماً والذي ملأ اللغة الإيطالية

وهي في مهدىها بأناشيد الحرية والعدالة والحق والجمال — وهذه الكتاب الذى ليس له مثيل فى العالم أجمع ينقسم الى ثلاثة أقسام الاول عن « النار » *L'Inferno* والثانى عن « الاعراف »

*Il Purgatorio* والثالث عن « الجنة » *Il Paradiso*

وسنفرد لشرح هذا السفر الجليل وتحليله بعض الفصول المقبلة ولكن قبل أن تنتقل من هذه النقطة يحسن أن نذكر أن هناك اعتقاداً ذائعاً فى الشرق بأن سرقة وقعت لرسالة الغفران وأن دانتى إنما استوحى فكرة الكتابة عن الجنة والنار من شاعر المعرّة أبى العلاء وقد وقع فى هذا الخطأ كثير من الكتاب ولكنى أقول بأن فكرة الكتابة عن رحلة الى الدار الآخرة قديمة العهد وأكبر ظنى أنها ترجع الى شاعر اليونان الأكبر هو ميروس *Omero* الذى وصف لنا فى الجزء الحادى عشر من الأوديسيا *Odissea* تحت عنوان *Nekyia* ( الموتى ) كيف نزل أوديسيوس *Odisseus* الى الجحيم لمقابلة المنجم تيريسياس *Teiresias* واستشاره فى مستقبله

تكلم فى هذا الموضوع بعد هوميروس كثيرون من شعراء اللاتين ومنهم فيرجيليو *Virgilio* الذى ذكر فى الجزء السادس من قصيدته أن آينيا *Enea* هبط الى الجحيم لمقابلة أبيه *Anchise*

آنكيزيس وبعد قصيدة فيرجيليو وضعت كتب كثيرة في وصف  
الآخرة من بينها رسالة الغفران التي كتبها فيلسوف العرب أبو العلاء  
المعري ورحلة سان براندنو San Brandano ورؤيا تونجدالو  
Visione de Tungdalo وأعراف سان باتريزيو Purgatorio  
di San Patrizio ثم رؤيا القس اليريجو Visione di Frate  
Alberigo ثم رسالة بابل الجهنمية Di Babelonia Infernali التي  
وضعها جاكومينو دافيرونا Giacomino da Verona وغيرها

فاذا كان دانتى قد أخذ عن واحد من هؤلاء فانما يكون هو  
فيرجيليو لأنه حدثنا هو نفسه أنه قام برحلته العجيبة بصحبة أستاذه  
فيرجيليو الذى كان دليله ومرشده في سياحته لسابق خبرته بهذه  
الأماكن كما سنبين عند كلامنا عن القصيدة

\*\*\*

لم يكن دانتى في ذلك الوقت يميل الى استقلال بلدته فلورنسا  
فحسب (لأنه لا يخفى أن ايطاليا كانت اذ ذاك مقسمة الى عدة  
أمارات وجمهوريات صغيرة) بل كان يحن الى ايطاليا بصفتها الام  
الوطنية الرؤوم والحدود العظمى الحقيقية للشعب فكان هو أول  
ايطالى دعا الى الوحدة التي لم تتحقق الا من عهد قريب



بعد تسع سنوات قضاها دانتى فى المنفى دب ديبب الامل فى قلبه . ها هو ذا يرى الامبراطور اريجو السابع Arrigo vii يصل الى ايطاليا . ها هو ذا الامبراطور الذى تخيله فى كتابه De Monarchia ذلك الامبراطور العادل الذى يخشى الله ويخاف عذابه . ها هو ذا يستعد لافتتاح أبواب فلورنسا للوطنيين المخلصين الذين طردوا من وطنهم ظلماً وعدواناً فكتب دانتى نداء مؤثراً « لشعب ايطاليا ولنكل أمرائها » باسم ( الايطالى الخاضع دانتى اليجيرى الفلورنسى المنفى دون جريرة ) وقد أعلن فيه « أن دولة الظلم ذاهبة وأن ساعة الفرج تقترب » . ولكن الفلورنسيين لم يروا احناء رؤوسهم للامبراطور فكتب نداء آخر « للفلورنسيين التعساء المقيمين فى داخل المدينة مهددا اياهم اذا هم هموا بالدفاع عنها أو حاولوا أن يمنعوا ايطاليا التى كانت كسفينة فى مهب الرياح من أن تجر لها ربانها الذى يخلصها لمن ونسط الزوبعة ويقودها الى شاطئ النجاة »

كتب ذلك فى أواخر مارس سنة ١٣١١ عند ما وصل الى مينايع الارنو على حدود توسكانا حيث كان الامبراطور قد قضى سنة كاملة ينتظر خضوع المدينة المتبردة قبل أن يزحف على روما ولقد وقف الامبراطور طويلا فى ايطاليا الشمالية ولذا وجه دانتى نداء



قبر دانتى فى مدينة رافتا



باللغة اللاتينية باسمه وباسم كل أهالى توسكانا وكان قد سافر الى لومبارديا Lombardia لمقابلة الامبراطور والتحدث اليه فى ضرورة الاسراع بانفاذ وعده ولكن هذا كان يفضل الانتهاء من لومبارديا أولاً ويمكننا أن نتصور ألم دانتى اذ ذاك وتقاد صبره . وفى ذلك الوقت أصدرت حكومة فلورنسا عفواً شمل جميع المنفيين ولكنها استثنت منهم دانتى وبعض رفاقه وفى الاثناء مات الامبراطور وكان ذلك فى شهر أغسطس سنة ١٣١٣ فققد دانتى كل أمل وذهبت متاعبه وكتابات سدى ولقد جمعت هذه الكتابات والنداءات فيما بعد وسميت باسم Epistole . وكان من بينها ذلك النداء الذى وجهه الى شعب فلورنسا وصدره بهذه العبارة « ماذا فعلت بك يا شعبى ؟ »

Popolo mio, che cosa ti ho fatto ?

وبعد وفاة الامبراطور كتب له أحد أصدقائه من فلورنسا يخبره بأن فى استطاعته أن يستصدر عنه عفواً ويرجع الى فلورنسا على شرط أن يعود كمجرم تائب نادم على ما فعل ولكن دانتى رغم ما عاناه من ألم النفي ورغم ما أحس به من الشوق لرؤية بلده وأولاده وأهله يرفض ذلك بكل إباء لانه كان بريئاً وحكم عليه بتهمة السرقة والنصب وكان شاعراً وكان فخراً لوطنه الذى يأبى الا أن يراه ذليلاً

فلم تكن هناك قوة في العالم تجعله يحنى رأسه أمام مضطهديه . ولم تكن هذه هي الطريق التي يرتضيها للعودة الى الوطن بل كان لابد له من البحث عن طريق آخر لا يمس بشرفه ولا يدنس سمعته وكان يقول « انه اذا لم توجد هذه الطريقة فلن أعود الى فلورنسا ماحييت » وأخذ وهو بعيد عن فلورنسا في القراءة والمطالعة وشرع في نظم قصيدته « Commedia » الكوميديا التي هي آية الآيات في اللغة الايطالية والتي أطلق عليها الناس من بعده اسم الكوميديا المقدسة ولقد انتهت هذه العاصفة بهدوء حزين فبعد سنوات عديدة قضاها شريدا طريدا ألقى عصا الترحال في هدوء راقنا الحزينة .  
Ravenna حيث ذهب إلى جوارزه

## الايام الاخيرة

لم يكن داتى قد بلغ الخامسة والخمسين من عمره عند ما استدعاه السيد جويدو نوفلودا پولينتتا Guido Novello da Polenta أمير راقنا Ravenna تلك المدينة الهادئة الواقعة على مسافة قريبة من البحر تحيط بها السهول الخضراء والمروج اليانعة وكان مواطنوه إذ ذاك قد حكموا كذلك على ولديه چاكوپو Jacopo وپيترو Pietro



بالنفي من فلورنسا لاعتناقها مذهب أييهما .

استقبل السيد جويدو ورجاله شاعرنا داتى أعظم استقبال وأنزلوه من أنفسهم أحسن منزلة وأحاطوه برعايتهم وعطفهم وكانت آلام النفي قد أثرت كثيراً فى صحته حتى بدت عليه علامت الشيخوخة وأخذ الضعف يدب فى جسده حيثما فنمت فى نفسه الرغبة فى إتمام قصيدته « الكوميديا » فى ذلك الهدوء والسكون وكان السيد جويدو فى أثناء ذلك يستشير فى مهام أمور دولته ويسترشد بآرائه الصائبة وكان داتى يقوم ببعض الخدمات لحكومة رافنا كما كان ينتقل كثيراً الى فيرونا Verona لزيارة سيدها كانجراندى ديلاسكالا Cangrande della Scala الذى كان رجلاً فاضلاً محباً للعلم وشاعراً فذاً يخلب الألباب بفصاحته وقد قضى عنده فى آخر زيارة سنة كاملة التى فيها محاضراته عن « المياه والأرض » Quaestio de aqua et terra عكف داتى بعد ذلك على العمل فى نظم قصيدته حتى أتمها فوصف جرائم البشر ونقائصهم فى « جهنم » كما ذكر أغلاطهم وآمالهم فى « الاعراف » وتكلم عن أعمال البر وتضحيات الشهداء وجمال الإيمان فى « الجنة » وكانت له فيها نظرات صائبة .

ولم تمض غير أسابيع قلائل بين إتمام « الكوميديا » وبين

موت داتى فقد روى ( قىلانى ) أن داتى سافر إلى البندقية فى صيف سنة ١٣٢١ بناء على طلب صديقه وحاميه أمير راقنا السيد جويدو وكانت جمهورية البندقية فى ذلك الوقت إحدى دول ايطاليا العظمى ومن أقوى دول العالم بأسره وقد قام بينها وبين راقنا نزاع شديد بسبب اعتداء أهالى راقنا على سفن الفينيسيين وكادت تضطرم نيران الحرب بينهما وكان السيد جويدو يود من صميم قواده اجتناب الدخول فى حرب مع عدو أعظم منه قوة وأوفر منه مالا وعدداً ولذلك رجا داتى فى أن يقوم بالوساطة بينه وبين حكومة البندقية وفى أن يعتذر نيابة عنه اليها ويسعى فى عقد الصلح بين البلدين ما وجد إلى ذلك سبيلا .

ذهب داتى لأداء هذه المأمورية ورغما من أنه لم ينجح فى إبرام الصلح إلا أنه أمكنه أن يظهر حسن نوايا أمير راقنا حتى أن السفير الذى تولى اتمام المفاوضة بعده أمكنه أن يعقد صلحاً نهائياً شريفاً بين الطرفين حفظ على راقنا كرامتها وذلك بفضل ما أبداه داتى وما مهد به الطريق من المهارة السياسية .

عاد داتى إلى راقنا وكان ذلك فى أول سبتمبر سنة ١٣٢١ وفى أثناء عودته قطع مسافة طويلة استغرقت عدة أيام مخترقاً مناطق

رديئة الجو تحت نيران شمس الصيف المحرقة وما أن وصل إلى رافنا حتى كان قد أصيب بالمalaria ولازم فراشه صريع تلك الحمى الخبيثة وأخذت حالته تزداد سوءاً يوماً عن الآخر فضعف جسمه وهزل هزالاً شديداً وابيض شعره وغارت عيناه وكان الأمير في أثناء ذلك يتعهد كل يوم بزيارته وملاطفته ويشمله بعنايته ورعايته باذلاً جهده في تسليته والترفيه عنه كما كان يزوره كل أصدقائه العلماء والشبان الذين كانوا يعدونه بحق أستاذهم لأنهم استفادوا الشيء الكثير من أحاديثه ومجالسه الممتعة .

كذلك كان يعاونه أبناؤه پيترو وچاكوپو اللذان كتبوا رسالة عن حياة والدهما ومؤلفاته وكذلك ابنته التي كانت قد احتبست في أحد الأديرة وتسمت بذلك الاسم العزيز على والدها « الأخت بياتريشي » أما والدتهم چيا دوناتي Gemma Donati فانها بقيت في فلورنسا ولم تستطع مبارحتها بأولادها الصغار ولا أن تتبع خطوات زوجها في منفاه وكانت تؤمل في بادئ الأمر في عودته القريبة إلى وطنه فظلت تنتظره وهي تعيش بدراهم معدودة كانت تدفعها لها الحكومة من إيراد أملاك زوجها التي صودرت وبما كان يمدها به بعض الأهل والأقارب وكانت تعتقد أن بقاء دانتى هادئاً في منفاه يعجل ساعة

عودته ولكن دانتى لم يكن يتردد فى اعلاى الحرب على الظلمة  
الطغاة وربما لم تكن هذه السيدة الطيبة القلب تفهم أن رجلا كدانتى  
ليس من السهل استسلامه أو اخضاعه .

بقى الأولاد الثلاثة ملتفين حول سرير أبيهم وقد أخذت العلة  
مأخذها من جسمه وهم يتأملون فى ألم ومرارة الحاح المرض به وكانت  
تُرى على جدران حجرة المريض قصيدته التى كتبها باللاتينية ردّاً على  
شاعر بولونى كبير كان قد أرسل له قصيدة باللاتينية يدعوه فيها  
للإدوم إلى مدينة بولونيا لتتويجه شاعراً لها ولكنه أجاب بالرفض  
لأنه لم يشأ أن يتوج شاعراً إلا فى وطنه فلورنسا الذى يأبى إلا أن  
يراه بعيداً عنه .

لم يكن يسمع دانتى فى ذلك السكون الا صوت حشرجة صدره  
وكان ينظر أمامه كما لو كانت صحف حياته تتفتح أمام عينيه وهو  
يتصفحها صحيفة بعد أخرى وكأن يياتر يشى كانت تراءى أمامه بوجهها  
المتلألئ وهى مرتدية ثوبها الأبيض الناصع وكان ذلك القلب الهرم  
يسرع ويشتد فى خفوقه واضطرابه فكان يهذى تارة باسمها وطورا  
آخر يردد أسماء خصومه السياسيين وكأن البابا بونيفاشيو كان يتمثل  
أمامه فيصيح به قائلا « تبّاً لك أيها البابا يا أقبح عباد الله يا عدو

الأحرار ومضطهد الوطنيين .

وكان جميع من حوله فى صمت وذهول مما يسمعون ويشهدون  
وكانوا بين آونة وأخرى يسمعون دانتى يتمم بكلمات وكأنه يتكلم  
مع انسان لا يشهدونه ولم يكن يقطع سكوتهم الا وقع أقدام أهالى  
راقنا وشبابها الذى كانوا يأتون زرافات ووحدا لتسقط أنباء استاذهم  
المريض وقد ظهر الحزن على وجوههم وبلل الدمع جفونهم .

ها هو دانتى يموت فينحنى ولداه حول فراشه باكين منتحبين  
وتركم الاخت بياتريشى على أركبتها وهى تودع بصلواتها روح أبيها  
المتعبة المضطربة فى رحيلها الى بياتريشى الثانية وكان ذلك كما يقول  
لنا بوكاتشو فى اليوم الثالث عشر أو الرابع عشر من شهر سبتمبر  
سنة ١٣٢١ .

## الرحلة العجبية

الجحيم

L' INFERNO

كان دانتى يسير والنوم آخذ بمعاقده اجفانه فضل طريقه واذا  
به وسط غابة كبيرة مظلمة قال عنها أنه من الصعب عليه وصفها أو  
التحدث عنها بكلمة لان هذه الغابة كانت مخيفة موحشة وكان



مجرد التفكير فيها — على حد قوله — يجدد في قلبه رعباً وفزعاً شديدين  
إذا قيس الموت اليهها كان اخف هولاً وأهون امراً .

... esta selva selvaggia e aspra e forte

che nel pensier rinnova la paura !

Tant'è amara che poco è più morte

أخذ دانتى يجوس خلال هذه الغابة المظلمة وهو لا يدري أية طريق  
يسلك ولا يهتدى الى سبيل الخلاص منها وكان يخفف من حدة هذه  
الظلمة الدامسة المربعة شعاع ضئيل من أشعة القمر كان يتسلل من بين  
هذه الاشجار الملتوى بعضها فوق بعض فسار ساعات طويلة وهذا  
شأنه لا يقر له قرار ولا يهدأ له بال حتى وجد نفسه في آخر الامر يتوسط  
مكاناً اكثر اتساعاً من مكانه الاول وأعظم منه اشراقاً واذا به على  
سفح تل كبير قد تكلمت هامته العالية بأشعة شمس الصباح الذهبية  
عند ذلك خيل اليه أنه أصبح بمنجاة من كل خطر فوقف  
يتنفس الصعداء وهو ينظر حيناً فحيناً الى كتلة تلك الغابة السوداء  
التي تركها ثم هم بالصعود الى قمة ذلك التل ولكنه لم يكد بخطوة  
خطوة واحدة حتى اعترضه نمر بشع المنظر سد عليه طريقه وثني  
عزمه عن الصعود وشعر اذ ذاك بهلع ورعب شديدين وودّ لو عاد من

حيث اتى ولكنه سرعان ما يجد أن الامر قد التوى عليه والحالة  
تزداد تحرجا اذ يرى أمامه أسدا هائلا على الرأس شامخ الانف  
تقدح عيناه حقدا وغضبا وفي أثره ذئبة فظيعة مفترسة قد أنحل الجوع  
بدنها وكان منظرها مخيفا حتى بلغ من شدة اشفاقه على نفسه ان فقد  
كل أمل في تسلق التل وود لو أتيح له الخلاص من هذه الوحوش  
الثلاثة الكاسرة ولكن كان الوقت متأخرا فان نظراتها الشرسة  
وحركاتها المرعبة جعلته ينحدر الى الوراء متراجعا ودفعته مرة ثانية  
الى الغابة السوداء القائمة التي كانت قد حمد الله على الخروج منها  
والنجاة من شرها .

ولكنه بينما يتراجع بظهره مسرعا الى أسفل التل يرى شبحا  
يظهر أمامه فجأة فيصيح به دانتى قائلا . أغثنى يا هذا وارحمى سواء  
أكنت جنيا أم بشرا سويا . فرد عليه الشبح قائلا « هدى من  
روعتك ولا تبتئس فانتى أنا روح فيرجيليو Virgilio أكبر شعراء  
اللاتين وكان دانتى يعرفه تمام المعرفة ويعجب بمؤلفاته الخالدة واشعاره  
البديعة كل الاعجاب . ثم اخذ هذا الشبح يحدثه ويؤانسه ثم افهمه  
انه لن يتمكن من الصعود الى قمة ذلك التل الذى تنيره الشمس دون  
أن يتعرض لمهاجمة هذه الوحوش الكاسرة وبخاصة تلك الذئبة

الخبيثة وانه لكى ينجو بنفسه من هذه المخاطر المهلكة يجب عليه أن يقوم برحلة يسلك فى اثنائها طريق الجحيم ثم يخرج منها الى الاعراف ومن ثم يعرج الى الجنات العلى وبهذا وحده تكون النجاة ممكنة والسلامة مستطاعة واخبره بانه سيرافقه فى طوافه بجهم حتى يصل به الى قمة الاعراف وعندها يكون مضطرا الى تركه لانه عاش فى أيام الجاهلية الاولى فلم يُتَح له أن يعبد الآله الحق ولذلك لم يقدر له دخول الجنة والتمتع برؤيتها ولكنه لن يعدم دليلا آخر يقوده فى جنباتها ويطوف به فى رحابها .

استراح دانتى قليلا وكان صموده الى التل ومحاولاته المضنية المؤسفة التى قام بها لاجتناب الوحوش الكاسرة وعودته الى الوادى ومحادثاته مع فيرجيليو — كل ذلك كان قد استغرق يوما طويلا مؤلما وعند نهايته وعده الشاعر اللاتينى هذا الوعد فرد عليه آماله الضائعة وسرّى عنه ما كان قد ألم به من جزع وخوف .

سار الشاعران فى طريقهما الى الجحيم وبذلك نجادانتى من خطر تلك الوحوش الا انه أخذ يخشى خطرا جديدا وهو المسير فى خلال جهنم وأدرك ذلك منه فيرجيليو فأمن خوفه بأن أخبره أن امرأة كانت قد هبطت الى الدنيا من السماء قد أوفدته لانتقاد

صديقها المخلص . ولم تكن هذه المرأة سوى بياتريشى التى أحبها  
داتى فى حياتها وبقي مخلصاً لها بعد مماتها — وعند ما سمع داتى ذلك  
تأكد من رحمة الله التى خصه بها وسكن لنصيحة معلمه وأستاذه  
واطمان قلبه لمرافقته حتى وصلا الى أحد أبواب الجحيم فاذا هما فى  
المكان الذى أعد لتعذيب أرواح الذين لم يعملوا فى حياتهم لا خيراً  
ولا شراً ومن بينهم الملائكة الذين اذتمرّد الشيطان « لوشيفيرو » —  
Lucifero (ابليس) على ربه لم يقفوا فى جانب هذا ولا ذاك بل ظلوا  
ينتظرون أن يروا لأيهما تكون الغلبة فى النهاية حتى ينحازوا الى جانبه .  
وكان يرى فى هذا المكان خلق كبير وجمهور لا عدله ولا حصر يجرى  
خلف علم كبير وكلهم عراة الأجسام تغشى أجسادهم ذبابات كبيرة  
وزناير قد أدمت جلودهم وأسالت دماءهم وقد وكلت بهم ديدان  
كبيرة أخذت تلتهم هذه الدماء الساربة فى شراهة ونهم

أراد داتى أن يطيل الوقوف فى هذا المكان لعله يرى ويعرف  
من عسى يكون هؤلاء . ولكن فيرجيليو لم يسمح له بذلك لأن مثل  
هؤلاء المنافقين الأذنياء لا يستحقون الاهتمام بشأنهم ولا التحدث  
إليهم وأسرع الشاعران نحو شاطئ نهر عظيم هو نهر اكبروتى  
الجهنمى Acheronte وقد وقف به الشيطان كاروتى Caronte بقاربه

الكبير لتلقى الأرواح ونقلها وهو يضرب بمجدافه كل من أبطأ منها أو تلكاً في صعوده الى قاربه وعند ما بصر كاروتى بشاعرنا داتى وأدرك أنه حى من الأحياء رفض بتاتاً أن يسمح له بالمرور ولكن فيرجيليو أسكته بقوله ان ارادة سماوية عالية هى التى تسيرهما وتحدوهما فى سيرهما ولذلك لن يكون من اللائق أن ينقلا فى القارب مع زمرة الخاسرين المعذبين . وفى هذه الساعة زلزلت الأرض زلزالاً شديداً وانتشر فى الجو نور أحمر كثيف فقد داتى على أثر ظهوره كل حواسه ومشاعره ولم يدر بعد ذلك بشىء . ولكن رعداً قاصفة أيقظته من غيبوبته فلم يجد نفسه على شاطئ اكيروتى كما كان بل على طرف من أطراف الجحيم فى الطبقة الأولى منها حيث لم يكن لسمع غير الصراخ والعويل والبكاء والتنهدات ولا شىء غير ذلك — وفى هذا المكان كان الأطفال الذين ماتوا قبل تعميدهم ومعهم من لم يقترفوا كبائر الإثم من الرجال والنساء ومن لم يتح لهم معرفة الآله الحق من أهل الجاهلية الأولى وقد خصص أحسن مكان من هذا الجزء لكبار الشعراء والفلاسفة الأقدمين وكثيرين من مشهورى الرجال والنساء . ولكن فيرجيليو قد اسرع باخراج داتى من هذا المكان ونزل به الى الطبقة الثانية من طبقات الجحيم وهنا وقف القاضى الجبار



« مينوسى » Minosse لتلقى الأرواح وكان يعرف خطيئاتها بمجرد النظر اليها ويلف ذنبه الكبير حول جسومها عدة لفات كل بحسب الطبقة التى يجب أن تهوى فيها وكان « مينوسى » يود أن يمنع دانتى من المرور ولكن دانتى استطاع أن يمر ووجد نفسه وسط الخاطئين الذين أسرفوا فى حبههم وضحوا فى سبيله بواجب الشرف والأمانة والاستقامة والاخلاص وانتهكوا حرمة القوانين البشرية والارادة الالهية وفى هذا المكان المظلم هبت زوبعة شديدة عاتية هبوا بمزجاء مستمر ااكتسح الأرواح فى طريقه وجعلها تصطك ويرتطم بعضها ببعض . وهنا أمكن دانتى أن يتحدث الى فرانشسكا داريمى Francesca da Rimini التى خانت زوجها چانشوتو مالا تستأ الأعرج Gianciotto Malatesta وشعر الشاعر نحو هذه المخلوقة التعسة بعاطفة حنان وشفقة شديدة لأنها ما أخطأت الا لضعف ارادتها وقد قتلها زوجها بغتة دون أن يترك لها من الوقت ما يسمح لها بالتوبة والندم على فعلتها والتكفير عن خطيئتها وطلب الصفح والغفران عن ذنبها ولذلك فقد قدر لها أن تحشر فى زمرة من قضى عليهم بأن يصلوا نار السعير لأنهم لم يتوبوا عما اقترفت أيديهم من الذنوب وما ارتكبوا من الخطايا والآثام وكانت فرانشسكا هذه ابنة لاسيد جويدو

نوفلودا بولينتا وكانت فتاة جميلة المنظر معتدلة القد امتازت بفرط  
جمالها ورقتها وأدبها الجم وقد تزوجت من السيد چانشوتو  
مالاتستا الذى كان رجلاً ريفياً قصير القامة دمى الحلقة قبيح  
المنظر لذلك دهش الانسان جميعاً لهذا الزواج الذى تم بحيلة غريبة  
ذلك لأن أهلها عرضوا عليها شقيقه پاولو Paolo الذى كان فنى  
وسيم الطلعة حلوا الشائل رشيق القوام فأحبته وقبلت أن يكون لها  
بعلاً وكانت دهشتها عظيمة عند ما علمت أنهم خدعوها وأن  
زوجها إنما هو أخوه ذلك الدمى واستسلمت لمشيئة الله ولارادة أهلها  
ولكنها لم تنقطع عن محبة پاولو الذى فتنها برقته وحسن شمائله ولما  
أدرك پاولو منها ذلك اضطر أن يجزيها ودأ بود . وقد حدث أن  
سافر زوجها چانشوتو فى عمل من أعماله الى بلدة قريبة وبقي پاولو  
مع فرانشسكا وفيما هما يقرآن قصة « جالهولت Gallehaut » ويصلان  
فيها الى ذكر القبلة التى وضعها لانسالوتو Lancillotto على فم  
الملكة چينفرا Ginevra قلدا بدورها هذين العاشقين السعدين ولثم  
پاولو فم فرانشسكا وبعد هذه القبلة استمرت العلاقة بين الاثنين  
حتى شعر بها أحد الخدم وكتب الى چانشوتو الذى حضر من فوره  
وفاجأهما معاً فى احدى الغرف ولما شعر پاولو بقدم أخيه حاول الهرب

وكاد يفلت من بين يديه لولا أن تعلق ملابسه برتاج الباب فهجم عليه چانشوتو بغضب شديد وسيفه في يده يريد الانتقام منه لشرفه ولكن فرانشسكا توسطت بين الأخوين لكي تمنع زوجها من قتل أخيه فقتلها هي أولا ثم ثنى بأخيه

رأى دانتى هذه المخلوقة البائسة مع عشيقها في هذا الدرك من الجحيم طائرین وسط الزوبعة الجهنمية ولما أن دعاها اليه أخذت تقص عليه قصتها وجملة حالها بعبارة مؤثرة قائلة أنها ولدت في مدينة قائمة على مقربة من البحر حيث يلتقي نهر الپو بنهيراتة العديدة ولقد غلبها الحب الذي يقهر النفوس الكريمة والقلوب الطيبة وما زال بها يعذبها ويلح عليها ولم يفارقها حتى قادها الى الموت مع عشيقها المحبوب . وقد رأيت أن آتى هنا بنص هذا الحديث الممتع في اللغة الايطالية ليقف عليه من له الملم بهذه اللغة ويستمتع بحلاوته وعذوبته

Siede la terra dove nata fui

su la marina dove l'Po discende

per aver pace co' seguaci sui.

Amor, ch'al cor gentil ratto s'apprende,

prese costui de la bella persona

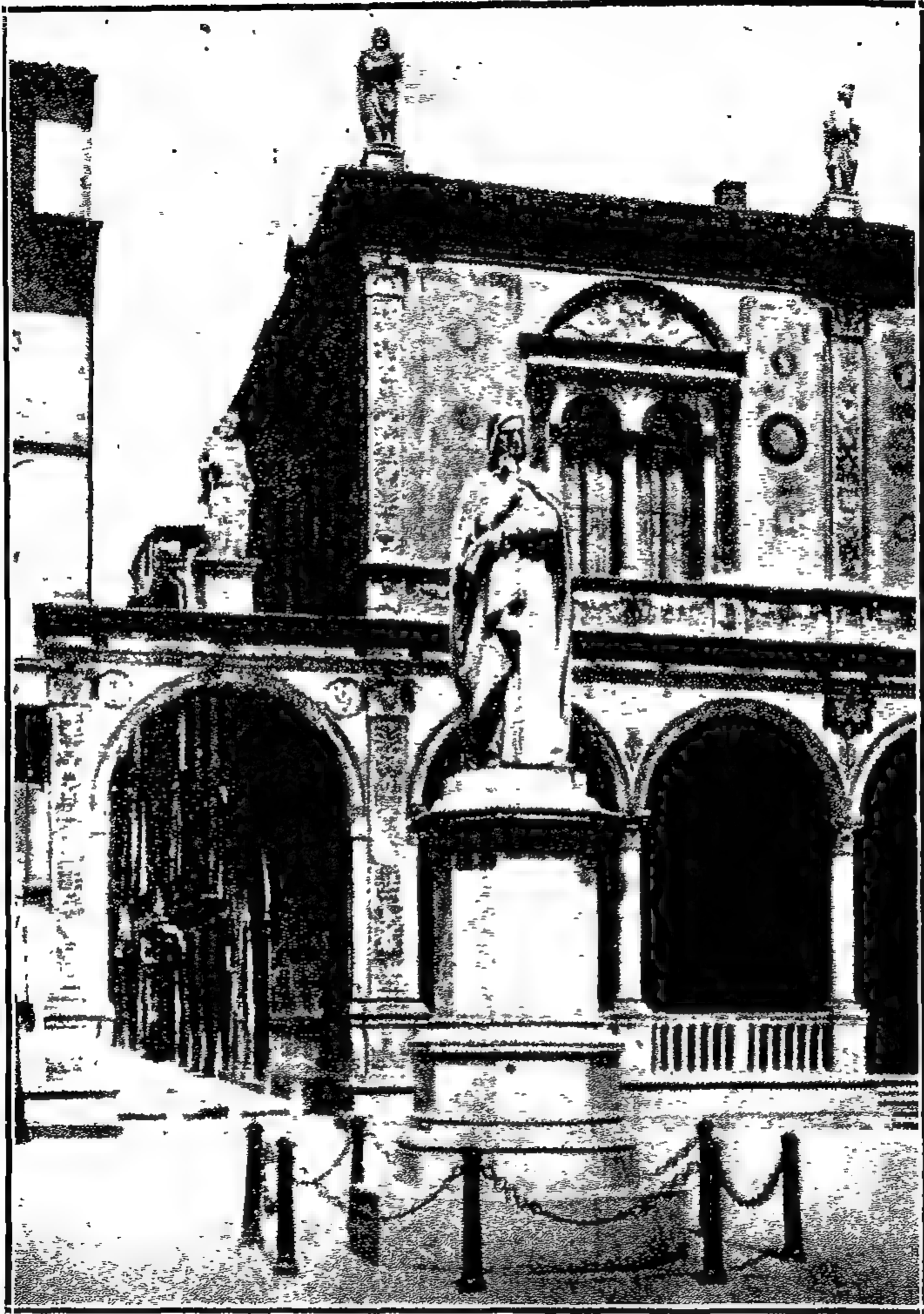
che mi fu tolta; e'l modo ancor m'offende.

Amor ch'a nullo amato amar perdona  
mi prese del costui piacer si forte  
che come vedi, ancor non m'abbandona.  
Amor condusse noi ad una morte :  
Caina attende chi a vita ci spense »

إلى أن يقول

Noi leggevamo un giorno per diletto  
di Lancialotto come amor l'ò strinse  
soli eravamo e senza alcun sospetto.  
Per più fiate li occhi ci sospinse  
quella lettura, e scolorocci il viso ;  
ma solo un punto fu quel che ci vinse.  
Quando leggemmo il disiato riso.  
esser baciato da cotanto amante;  
questi, che mai da me non fia diviso  
la bocca mi baciò tutto tremante

وكان تأثر داتى وشفقته على هذه المرأة البائسة سبباً في اغماؤه  
مرة ثانية ووقوعه على الأرض فاقداً رشده  
هذا ولا يجب أن يغيب عن بالنا أن داتى لم يكن حتى هذه  
اللحظة قد تعود رعب هذا المكان ولا مناظره المخيفة ولا الآلام التى



تمثال دانتی فی راقنا





كانت تسببها له رؤية كل هذا العذاب ولذا فقد كان من آن  
لآخر ينتابه الرعب تارة والاشفاق تارة اخرى وعندما عاد الى صوابه  
أدرك انه في الطبقة الثالثة من طبقات سقر التي أعدت لعذاب الشرهين  
الذين كانوا عبيد شهواتهم والذين عاشوا حتى آخر أيامهم منغمسين  
في ملذاتهم وشهواتهم وكان هؤلاء يصرخون ويئنون تحت وابل من  
المطر مصحوب بصقيع وعواصف ثلجية ولم يكد هذا المطر يستقر في  
الأرض حتى تكونت منه بركة متسعة انبعثت منها رائحة كريهة  
مؤذية . وقد وكل بمراقبة هؤلاء الخاطئين شيطان اسمه شربيرو  
Cerbero كان في شكله اشبه شيء بكلب عظيم هائل الجثة ذي  
ثلاثة رؤوس وثلاثة أفواه كانت كلها تنبح نباحا عاليا متواصلا يصم  
الآذان وقد ألقى فيرجيليو في هذه الافواه النابحة شيئا من الحصى والتراب  
حتى اسكتها وبذلك تمكن هو وزميله من المرور . وهنا وجد دانتي  
أحد مواطنيه المدعو تشاكو Ciaccio الذي كان من كبار الأغنياء  
الموسرين الذين قضوا كل حياتهم ولا هم لهم الا الاستمتاع بلذائذ  
المأكل والمشرب فأخذ يتحدث اليه وقد تنبأ هذا الرجل لدانتي بذلك  
الصراع الهائل الذي استعر لهيبه بين أحزاب فلورنسا والذي عاش  
من اجله دانتي شريدا طريدا الى ان وافاه القدر في منفاه

كان منوطا بحراسة كل طبقة من هذه الطبقات أحد الزبانية الشداد في الطبقة الرابعة وقف بلوطو Pluto الذي كان يهذى بكلام غير مفهوم بصوت مرعب أجش واما المذنبون الذين كانوا يعذبون في هذا المكان فكانوا البخلاء والمُسرفين الذي عاشوا ولا هم لهم الا اكتناز الذهب والفضة والذين كانوا يسرفون في صرف أموالهم ويبذرونها تبذيرا وقد وقفوا في صفين متقابلين اخذ كل منهم يدفع بصدرة حجرا صلدا كبيرا حتى اذا ما تقابلوا صاح المسرفون في وجوه البخلاء قائلين ( لماذا قترتم ؟ ) وصرخ البخلاء في وجوه المسرفين بقولهم ( لماذا بعثرتم ؟ ) وجعل كل فريق منهم يرمى الفريق الآخر بما فيه من عيوب وتقائص . ومن هذا المكان وصل الشاعران الى الهاوية الجهنمية الكبرى وفيها بصرا بارواح ملطخة بالأوحال أخذت تتلاطم وتتدافع بالأيدى والرءوس والصدور والأقدام وقد أخذ بعضها بعضا بأسنانه ولم يكن هؤلاء سوى الحقى والاشرار الذين كان يتسلط الغضب عليهم في حياتهم ويدفعهم الى ارتكاب الشرور والآثام والى جانبهم آخرون قد غرقوا حتى رءوسهم في المياه القدرة الزاكدة وكانت كل خطيئتهم أنهم قضوا أعمارهم في الكسل والخمول وفي هذه الطبقة الخامسة أعد قارب لنقل الأرواح التي كان

يجب أن يزج بها في سواء الجحيم ووقف على هذا القارب الشيطان  
فليجياس Flegias الذي أخذ بدوره يصرخ صراخا عاليا محتجا على  
دخول ذلك الرجل الحى الى هذا المكان ولكن فيرجيليو عرف  
كيف يلزمه الصمت والسكوت وصعد الشاعران الى الزورق وعبرا  
به هذه البركة السوداء القائمة وفيها رأى دانتى جمهور المتكبرين  
والتعطرسين والحاسدين وكان هناك منهم خلق كثير وكلهم  
كانوا في حياتهم امراء عظاما أو فرسانا كبارا وقد قضى عليهم بأن  
يتقدثروا ويتمرغوا الى الأبد في حمأة الاوحال السوداء وكان أحدهم  
المدعو فيليب أرجنتى Filippo Argenti من أبناء فلورنسا فارسا  
كثير المكبرياء والعجرفة واذراه دانتى وجه اليه عبارات الامتهان  
والتحقير واما فيرجيليو فقد وافق دانتى على أقواله لانه لا يجب التسامح  
مع المتكبرين المتعجرفين الذين هم غير أهل للاحترام والتقدير .

اقترب الشاعران بعد ذلك من برج هائل قد أشرف فوق  
جدران قلعة كبيرة احمرت جوانبها من انعكاس لهب الليران  
التي كانت تنقد في داخلها وكانت هذه هى مدينة ديتى Dite التي  
أهدت لتعذيب الارواح التي لحكم عليها بالعذاب الشديد من أجل  
تجبرها وخبث ضميرها .

وعند ما نزل الشعاران من الزورق الذى كان يقلهما وجدا  
على أبواب مدينة ديتى Dite هذه ما يربو على ألف من الزبانية  
العتاة الجبارة الذين كانوا يصيحون محتجين على دخول دانتى فى  
مدينتهم فأخذ فيرجيليو يبذل جهده لافهامهم السبب الذى من أجله  
أتى دانتى إلى هذا المكان كما كان يفعل مع من سبقهم من زبانية  
الطبقات الأخرى التى مرأ بها ولكن هؤلاء أجابوه بقولهم: أن ادخل  
أنت وليرجع رفيقك هذا من حيث أتى . وعندئذ طلب فيرجيليو  
من دانتى أن ينتظره قليلا واقرب هو من الزبانية ولكن لم يمض  
قليل من الوقت حتى دخل كل هؤلاء مهرولين وأغلقوا الأبواب من  
ورأهم . وهنا يمكننا أن نتصور ما انتاب شاعرنا من الرعب وما داخله  
من الفزع عند ما وجد نفسه وحيداً فى هذا المكان الموحش وعند ما  
بصر باستاذة فيرجيليو يعود اليه دون أن يتمكن من الحصول له على  
جواز المرور وقد علت وجهه الكآبة وبدت عليه علامة اليأس  
والقنوط وكان هناك على الشاطئ الآخر لتلك الهوة السحيقة أمام  
المدينة النارية مئات من الشياطين قد اقتربت منهما وهى عائدة فى  
قاربها وقد ارتسم الحقد والغضب على وجوههما وليت الأمر كان  
قاصراً عليها وحدها بل ظهرت من فوق قمة البرج ثلاثة من الشياطين



فى أجسام النساء وكلها مصطبغة بالدماء تتمنطق بشعابين هائلة حول  
خصورها وتكسوها ماماتها العالية بدلا من الشعر كومة من الشعابين  
الرفيعة القتالة كانت تصيح صياحا مزعجا وعندئذ أسرع فيرجيليو  
وطلب إلى رفيقه أن يحول عينيه نحو الجهة الأخرى ووضع كلتا يديه  
فوق عيني دانتي حتى انكشفت الغمة .

\*\*\* .

أما كيف نجح الشاعران فى التغلب على إرادة هذه الشياطين  
وتخطى جدران مدينة « ديتى » فكان أمرا عجبا ذلك أنه بينما  
كانت الشياطين الثلاثة تصيح من أعلى البرج سمعت قرعة مخيفة  
كأنها هبوب ريح عاصفة ولما فتح دانتي عينيه أمكنه أن يرى ملكا  
كريما يحترق الجحيم بقدم ثابتة كما لو كانت أرضا يابسة ولما وصل  
إلى الباب لمسه بقصبة كانت فى يده فانفتح لساعته وتقوه فى وجوه  
الشياطين ببضع كلمات تدل على العظمة والسيطرة فأخلى الطريق  
للشاعرين حتى تمكنا من المرور دون أن يصادفا أية مقاومة وكان هذا  
المكان هو الطبقة السادسة من طبقات جهنم التى اكتظت بالمقابر  
المبعثرة فى جوانبها وكلها فاعرة أفواهها تسمع منها شكايات وأنات  
مؤلمة وكانت النيران تستعر فى داخلها وينتشر من حولها الالهب الذى

كان يصلى تاره هؤلاء الكفرة الذين لم يؤمنوا بالديانات والذين كانوا يشكون فى رحمة الله وينكرون وجوده .

وهنا أمكن دانتى أن يقف هنيهة لكى يتحدث إلى فاريناتا Farinata ذلك الفلورنسى الشهير الذى كان ينتمى لأسرة أوبرتى من حزب الجبلين والذى عيب عليه فى الدنيا منعه لرفاقه ورجال حزبه من هدم مدينة فلورنسا بعد أن استقر رأيهم على هدمها وقد تكلم معه فاريناتا وحدثه عن تلك الحرب الأهلية التى تقوم فى المدينة بين أحزابها وتنبأ لدانتى بأنه عما قليل سوف يبعد عن وطنه وتستحيل عليه العودة اليه مرة ثانية. اضطرب دانتى أيما اضطراب لهذه النبوءة التى تنذره بالويل والثبور فتركه ونزل مع فيرجيليو إلى الطبقة السابعة بعد أن تخلص من الشيطان مينوتاورو Minotauro الذى كان فى هيئة وحش نصفه ثور ونصفه آدمى والذى كانت تبدو عليه القوة والشراسة . أما هذه الطبقة فكانت تنقسم إلى ثلاثة أدوار الأول منها كان نهراً من دم يغلى غلياناً شديداً وكان يتردى فيه أولئك الطغاة الذين اعتدوا على جيرانهم ظلماً وعدواناً ومعهم القسلة والحكام القساة الظالمون واللصوص وقطاع الطرق الذين كانوا يبتزون أموال المسافرين قهراً وغصباً وكان بعضهم يفوض فى هذا الدم إلى

ركبتيه و بعضهم الآخر الى عنقه و فر يق كان غارقاً فيه إلى قمة رأسه كل على حسب جريمته و بقدر شناعتها ، وكان يتولى رقابة هؤلاء المذنبين و حوش كاسرة أخرى نصفها في أشكال الرجال و بقية أجسامها في أشكال الخيول و لم تكن القوة لتظهر في شيء ، بأكثر من مظهرها في هذه الوحوش القوية . أما الدور الثاني فكان غابة لا طريق فيها ولا زرع ولا ثمار كلها أشجار ملتوية ذات أغصان جرداء لها أطراف بيامة مدببة تعشش قوتها و حوش فظيعة أنصاف جسمومها في أشكال النساء ، وأنصافها الأخرى على شكل الطيور وكانت تصرخ من بين الأشجار و تصبح صيحات عجيبة مزعجة كذلك كانت تسمع أنات لا يدري مصدرها دهش لها دانتى أيما اندهاش و لم يقف على كنهها فقال له فيرجيليو أن اقطع غصناً من إحدى هذه الأشجار لتبين ما أنت في حيرة من أمره فاستمع الشاعر للنصيحة و كسر عوداً صغيراً من إحدى الشجيرات فما لبث أن انبعث من جوفها صوت يقول « لم نزعتنى اليسب في قلبك ذرة من الرحمة والحنان ؟ لقد كنا رجالاً مثلكم وها نحن أولاء قد أصبحنا نباتاً » . وكانت تلك الكلمات تخرج من مكان الكيس و يتدفق على أثرها سيل من الدماء .

أما هذه الشجرة فكانت في الحياة الدنيا هي الشاعر الكبير

بييرو ديللى فينى Pier delle Vigne الذى كان أيضاً أحد كبار رجال القانون والذى اشتهر فى زمانه شهرة عظيمة فكان مأموراً لقصر الأمبراطور فردريك الثانى ومستشاراً لحكومته وقد روى هذا الخاطى المسكين أنه خدم مليكه بغيرة شديدة وتفانى فى الاخلاص له ولكن ذلك لم يغن عنه قليلاً فان خصومه وحاسديه وشؤا به عند مولاه الذى كان يمنحه الثقة كلها فما لبث أن صدق هذه الوشاية الدينية وزج به فى غيابة السجن بعد أن سمل عينيه . وقد كان ألم بييرو شديداً لهذا الظلم الذى لحقه حتى آثر الموت على هذه الحياة التعسة وضرب رأسه فى حائط السجن ضربة شديدة كانت هى القاضية ولذلك حشر فى زمرة المنتحرين الذين كان جزاؤهم على اعتدائهم على أنفسهم أن أعيدهوا إلى جوف الأرض ثم نموا وصاروا أشجاراً تجرى الدماء فى أغصانها . انتقل الشاعران بعد ذلك إلى الدور الثالث من درك الجحيم السابع الذى كان أرضاً جرداء ينهمر عليها وابل من النيران قد أخذ ينصب على رؤوس الخاطئين الذين كفروا بربهم وجحدوا قدرته وانتهكوا قوانينه وشرائعه وقد وجد دانتى بين هؤلاء المذنبين أستاذه برونيتو لاتينى Brunetto Latini ذلك الشاعر الفيلسوف الفلورنسى الكبير الذى كان يرشده ويعلمه فى أيام صباه

ويمده بنصائح وتعاليمه الغالية فحياء أجمل تحية وأخذ الصديقان يتجاذبان أطراف الحديث في شوق عظيم بينما وقف دانتى من فوق الجسر ومحدثه في أسفله يصطلى نار العذاب ولم يفت دانتى أن يوجه إليه أسى عبارات الاجلال والاعظام .

وقبل أن يبرح دانتى وفيرجيليو هذا المكان أبصرا المراهين يثنون تحت وابل المطر الملتهب الذى كان ينصب على رؤوسهم وقد حمل كل منهم فى عنقه كيساً كبيراً مملوءاً بالفضة والذهب هو رمز أبدى للشراهة والجشع وحب المال

أما الهبوط من هذا المكان إلى الدرك الثامن من الجحيم فكان أمراً عسيراً لأن هذا الدرك لم يكن سوى هوة سحيقة كالبئر العميقة تتدفق فيها المياه بشدة لا مثيل لها فيسمع لها دوى يصم الأذان ولكن فيرجيليو أخذ من دانتى الحبل الذى كان يلفه على خصرته والتى بطرفه فى هذه البئر الهائلة فما لبث أن خرج منها شبح وحشى بشع المنظر هائل الجسم وبرز على حافتها برأسه ونصف جسده الأعلى وأخذ يلوح فى الفضاء بذنبه الشائك كان وجهه وجه آدمى إلا أن سائر جسده كان جسم ثعبان كبير فامتطى فيرجيليو ظهر هذا الوحش وأجلس دانتى أمامه وطوقه بذراعيه فنزل بهما الوحش إلى الدرك

الأسفل من هذه الهوة حيث تركها وعاد ادراجها كاسرع ما يكون  
وصل دانتى وزميله إلى الدرك الثامن من دركات الجحيم الذي  
أعد لتعذيب الماكرين والخادعين من كل صنف وفئة فالفيا الذين  
خدعوا النساء وفتنوهن وهما صنفان كانا يسيران في اتجاهين متضادين  
ترافقهم الزبانية ذوو القرون الطويلة و بأيديهم سياط كبيرة يوزعون  
بها ضرباتهم المؤلمة دون شفقة ولا رحمة وكان فريق منهم هم الذين  
خدعوا النساء أرضاء لشهوات غيرهم والآخرين هم الذين خدعوهن  
لأشباع شهواتهم الدنيئة — كذلك وجدا الفاسقين الذين استدرجوا  
النساء بالمبالغة في مدحهن وغروهن بالتشويق بمحاسنهن وهؤلاء هم  
أشد خلق الله غشاً ونفاقاً ولذلك استحقوا كل احتقار وكتب عليهم  
أن يبقوا منغمسين إلى ما شاء الله في الأوساخ جزاء لهم على ما كانوا  
يصنعون .

أبصرا إلى جانب هؤلاء جمهوراً كبيراً من رجال الدين ومن  
بينهم عدد غير يسير من الباباوات قد غرست زئوسهم وأكتافهم  
إلى الأسفل في حفر عميقة وأما بقية أجسادهم فظلمت معرضة لوابل  
النيران التي كانت تنضب عليها جزاء لهم على اتجارهم بالدين واتخاذهم  
من اسم الله ذريعة لجلب المنفعة إلى أشخاصهم .



وكم من فقيه خابط في ضلالة وحجته فيها الكتاب المنزل  
وكان من بينهم البابا بونيفاشيو الذي كان يتهمه دانتى بالعمل  
لارضاء مطامعه وشهواته الدنيوية وإيثارها على واجباته الدينية فكان  
عاراً كبيراً وسبباً لرجال الدين وأسوة سيئة لأهل العلم وكان هناك  
غيره كثيرون لأن العدالة الإلهية لا تنظر إلى ثياب العبد بل إلى  
أعماله وتشتد في العقوبة على من كان واجبه احترام الدين ورعايته  
ونشر تعاليمه القويمة بين الأنعام . وقد تحدث دانتى قليلاً إلى هؤلاء  
الذين كانوا يدعون أنهم خلفاء السيد المسيح في الأرض وأخذ يشرح  
لهم كيف عاش المسيح ذليلاً فقيراً وكيف جاء إلى هذا العالم رحمة  
للعالمين

عثر دانتى بعد ذلك بجمهور المنجمين الذين كانوا يدعون علم  
الغيب وكانوا كاذبين . رآهم يسرون في هذا الوادي المظلم وقد  
التوت رؤوسهم بحيث كانت تتدلى شعورهم فوق صدورهم ودموعهم  
تنهمر على ظهورهم وهم سائرون إلى الخلف لأن عيونهم كانت من  
وزائهم فتأثر دانتى كثيراً عند رؤية هذه الخلق البشرية المشوهة  
وبكى حتى سال الدمع من عينيه ولكن فيرجيليو عنفه تعنيفاً شديداً  
حتى لا تأخذه رحمة بالكاذبين .

وبعد أن ترك الشاعران هذا المكان ابصرا بركة كبيرة قائمة اللون مملوءة بالقار المغلي لم يتحققا ما بها لأول وهلة فاقترب منها دانتي ودقق النظر طويلاً فاذا به يرى شيطاناً أسود يحمل رجالاً يلقي بهم الواحد بعد الآخر وسط هذا القار ليبقوا فيه الى الأبد جزاء لهم على تدليسهم في متاجرهم وغشهم في وظائفهم وأعمالهم العامة طلباً للكسب وابتزازاً للأموال وكان يتولى تعذيب هؤلاء المجرمين زبانية غلاظ شداد أمسك كل منهم في يده بخطاف أو قضيب كبير محدد الأطراف وأخذوا يمزقون بها أجسامهم شر ممزق حتى يضطروهم الى البقاء في أسفل القار ويمنعوهم من الخروج منه وكلما أبصروا بمعذب خرج من البركة وخزوه بهذه الخطاطيف حتى يضطروه للعودة من حيث أتى .

كان فيرجيليو يخاف على دانتي غضب هؤلاء الزبانية فنصح له بأن يختفى عن أنظارهم ولكن هؤلاء أبصروه وانقضوا عليه فاعترضهم فيرجيليو وطلب منهم أن يترثوا ويسمعوا لما يقول فانتدبوا واحداً منهم اسمه مالا كودا Malacoda أفهمه فيرجيليو بأنه إنما أتى إلى هذا المكان هو ورفيقه طوعاً للارادة الالهية فلما سمع الشيطان ذلك التي بخطافه من يده وعندئذ نادى فيرجيليو زميله ونزلاً سوياً وسط

الزبانية وكان دانتى يملأه الخوف والفرع ويزداد هلعه كما سمع واحداً منهم يقول لآخر « ألا أضربه ضربة قوية على ظهره تكون القاضية عليه ؟ » ولكن مالا كودا كان يمنعهم وأرشد الشاعرين الى الطريق الذى كان يجب أن يسلكاه ونادى عشرة من الزبانية وكلفهم بمرافقتهم فصدعوا بالأمر وساروا خلف قائدهم على أنغام الطنبور

ورغما مما كان يعتور دانتى من الخوف من هؤلاء الرفاق العتاه فانه كان لا يفتأ ينظر من وقت لآخر فى القار الذى كان يصلى ناره المعبون. وكان أحدهم قد اقترب من الشاطئ طلباً للراحة ولم يعد فى الوقت المناسب الى مكانه ولذلك التقطه أحد الزبانية بخطافه من شعره الذى عقده القار وجذبه الى ناحيته وسمح لدانتى أن يتحدث اليه قليلاً فأخذ هذا يقص حكايته المؤلمة وبعد أن أتمها وعد بأن يرسل الى دانتى بقية زملائه لكي يفضوا اليه بجملة حالهم وما اقترفوا من الآثام فى دنياهم وفى ذلك الوقت كان الزبانية قد انتحوا جانباً فانتهر المعب الخبيث هذه الفرصة وحاول الهرب فجرى خلفه أحدهم للحاق به . كان هذا الحادث سبباً فى غضب قائد الزبانية على رفيقه المهمل الذى ترك المذنب يفلت من بين يديه فطار خلفه واشتبك معه فى عراك عنيف وقعا على اثره فى القار وعندئذ أسرع بقية الزبانية

الى انتشالها بخطايفهم وانتهر الشاعران هذه الفرصة وابتعدا عن  
هول هذا المكان

وبينما هما يسيران في طريقهما خشي دانتى من أن يتبعه الزبانية  
الذين كان الغضب قد أخذ منهم كل مأخذ لهذه الموهلة التي مثلها ذلك  
المعذب الخبيث من أجله وخشي أن ينالوه بأذى ولم يكن مخدوعاً فيما  
ذهب اليه لأنه بعد قليل من الوقت رأهم يجدون في أثره وأجنحتهم  
مطوية من خلفهم ولما بصر بهم فيرجيليو أسرع بضم رفيقه الى صدره  
وانحدر به نحو منطقة أخرى ولذلك عادت الزبانية ادراجها لأنه لم  
يكن مسموحاً للمعذبين ولا للمعذبين بأن يرحوا مناطقهم للعينة لهم  
أو بأن يتخطوها الى غيرها . وفي هذه المنطقة الجديدة أبصر دانتى  
مذنبين آخرين كان كل منهم يلبس برنسا ثقيلاً فضفاضاً مذهباً من  
ظاهره ولكنه مبطن بالرصاص وكانت هذه البرانس تغطي رؤوسهم  
ووجوههم التي لم يكن لتظهر منها غير عيونهم من ثقب مفتوحة  
أمامها ومن هذه الثقوب كانت تنهمر دموعهم وكان هؤلاء هم الاشرار  
المراءون الذين امتلأت نفوسهم بالحقد والشزور والذين كانوا يظهرون  
بمظهر الشرف والبرودة فكانوا كمثل لباسهم اللوشى خارجة بالذهب  
الابريز ومن باطنه الرصاص الخسيس وكانوا يسرون تحت ثقل هذه

البرانس وقد أضناهم التعب وهدّ قواهم وهم يروحون ويمجيئون الى  
ما شاء الله في هذا الوادى المشئوم غير أن أحدهم كان ممدداً على  
الأرض مشدوداً الى ثلاثة أوتاد والباقون يطأونه بأقدامهم جيئة  
وذهوباً وكان هذا المسكين هو الراهب الاسرائيلى كايفاس Caifas  
الذى زعم أن فى قتل المسيح نجاة لبني اسرائيل فكان مثلاً سيئاً  
للادنياء الذين ينفثون سموم أحقادهم وهم يدعون أنهم انما يخلصون  
فى النصيحة

من ذلك المكان انتقل الشاعران الى منطقة أخرى يعذب فى  
حضيضها اللصوص والسارقون وكانت غاصة بكافة أنواع الأفاعى  
والشعابين وفى وسطها جمهور من الخلائق عراة الأجساد يرتعدون فرقا  
ورعباً وقد غلّت أيديهم الى ظهورهم والتفت حولهم شعابين هائلة  
أخذت تلدغهم بذيولها مدخلة رؤوسها بين أرجلهم ورأى الشاعران  
أحد هؤلاء المذبذبين على مقربة منها وقد هاجمته أفعى عظيمة ونهشته  
فى عنقه نهشة عنيفة فالتفت المذنب المسكين واحترق لساعته وصار  
هشياً تذروه للرياح ثم تجمع الزملاء من تلقاء نفسه مرة ثانية وصار بشراً  
نسوياً فلذا هو ذلك المجرم وقد وقفت مشدوهاً زائغ البصر كأنه أفلق من  
غشية طويلة أما هذا المجرم فكان رجلاً من أهالى مدينة پيزا Pisa

اسمه فاني فوتشى Vanni Fucci اعترف لدانتى بأنه كان من مشهورى اللصوص وانه سرق فيما سرق أشياء ثمينة من احدى الكنائس ولم يشغله ما به من عذاب عن أن يتوعد دانتى باندحار خزيه وتشتيت شمل رجاله وفيما هما كذلك أقبلت أفعى كبيرة والتفت حول عنقه ثم تلتها أخرى طوقت ذراعيه وعندئذ لاذ المذنب بالفرار اذ رأى وحشاً كبيراً من تلك الوحوش الهائلة التى بصر بها دانتى آنفاً فى درك القتلة نصفه آدمى وبقية جسمه فى شكل الحصان وكان قد أقبل وجسده مغطى بالشعابين وفوق كتفه تنين كبير قد نشر جناحيه وأخذ يلقي النار من فمه وكان هذا الوحش اسمه كاكو Cacco وقد حشر دون رفاقه فى زمرة اللصوص لأنه كان جباراً وكان فى حياته لصاً كبيراً يسرق العجول ويحملها فوق ظهره

فى تلك اللحظة ظهرت ثلاثة أشباح أمام الشاعرين اقتربت من أحدها أفعى ذات سبت أقدام طوقت بطنه بأقدامها الوسطى وبالعليا طوقت ذراعيه وأخذت تنهش خده الأيسر تارة وخده الأيمن تارة أخرى بينما كانت تضغط بأقدامها السفلى على فخذه وأرسلت ذنبها بين إليتيه وهنا رأى دانتى شيئاً عجيباً فان الرجل والأفعى امتزج أحدهما بالآخر وصارا شعباً واحداً أخذ يبتعد عن دانتى وزميله رويداً





فاریناتا يتحدث الى دانتی و فیرچیلیو



أما الشبحان الآخران فقد انقض على أحدهما ثعبان اسود وأخذ  
يعضه في سرته حتى خر على الأرض صريعاً ينظر الى الثعبان دون  
أن ينبس ببنت شفة ولم يكن الثعبان لينقطع عن النظر اليه والتعديق  
في وجهه وكان الدخان ينبعث من سرة الرجل ومن فم الثعبان  
وعندئذ أخذ كل منهما يتغير منظره فقد انقسم الثعبان الى قسمين  
كما التصقت ساقا الرجل وصارتا ساقاً واحدة ودخل ذراعه في جنبه  
وصار الثعبان رجلاً كما استحال الرجل ثعباناً وما لبث أن هرب من  
فوره وجد الرجل الجديد في أثره وهو يسب ويبصق ويبرق ويرعد  
ترك دانتى وزميله هذا المكان إلى منطقة كانت ترى فيها  
عشرات الألوف من المشاعل احتوت في نيرانها المتطايرة أجساد  
المستشارين الخادعين الذى كانوا يفررون بالناس ويوهمونهم بأنهم  
لهم ناصحون وكان بين هؤلاء بطلا تروادة الشهيران ديوميدي  
Diomede وأوليسي Ulisse اللذان كانا من ذوى المواهب العظيمة  
والكفاية النادرة ولكنهما انتصرا في حروبهما بفضل خداعهما وما  
أسديا من النضائح الكاذبة . وكذلك أبصرا الكونت جويدو دى  
مونفيلترو Guido di Monfelftro الذى أخبرهما بأنه بعد أن تاب  
وأتاب ودخل في زمرة رجال الكهنوت خدعه البابا بونيفاشيو

وأوعز إليه بأن يسدى نصيحة كاذبة وضمن له العفو والغفران وبعد ان قص عليهما الرجل قصته هذه برحا هذا المكان إلى مكان آخر أعد لتعذيب المفسدين في الأرض الذين كانوا في حياتهم سبباً في الخلافات القومية والمنازعات الدينية وكان هؤلاء يسرون وجسومهم قد شوهتها القروح وقد تبينا من بينهم واحداً لم يكن يستطيع الكلام لأن لسانه كان مقطوعاً وكان هذا الرجل هو كايو كوريوني Caio Curioni الذي أشار على يوليوس قيصر بآثارة الحرب الأهلية بين الرومانيين كما أبصرا كذلك رجلاً آخر قد بترت يده هو موسكا دي لامبرتي Mosca dei Lamberti الفلورنسي وكان هذا الرجل قد أشار من طرف خفي بقتل شاب لأنه رفض الزواج من فتاة كان قد خطبها إذ قال عبارته المشهورة « إذا كان هذا الشاب قد عمل شيئاً فإن له رأساً » فكانت هذه الحادثة سبباً في ويلات كبيرة تحملها شعب فلورنسا

(وهنا ذكر دانتى أنه أبصر في هذا المكان نبينا الكريم محمداً صلى الله عليه وسلم في صورة لا ترتضيها ضربنا صفتاً عن بيانها تنزيهاً لشرفه صلوات الله عليه وقد طلب إلى بعض إخواني أن أنقل اليهم هذه الصورة ولكني آثرت اغفالها لأنه إذا كان يروق الخاصة

من أهل العلم والأدب الوقوف عليها فقد لا يقابل ذلك بالاستحسان لدى الكثيرين من المسلمين . ولعل دانتى كان فى ذلك الوقت متأثراً بالشعور العام الذى كان مستولياً على نفوس الجماهير فى أوروبا التى لم تكن حينذاك تعرف عن الاسلام شيئاً أكثر من أنه جاء لهدم الديانة المسيحية وتقويض أركانها ويمكننى أن أؤكد أن التعصب الدينى لم يكن الباعث لدانتى على التعرض لهذا المقام الجليل بدليل أنه خصص أحسن الأمكنة وأشرفها لابن رشد وابن سينا وصالح الدين الأيوبي وكاهنهم من كبار رجالات المسلمين بينما زج بكثير من الباباوات وكبار رجال الكهنوت فى نيران الجحيم )

انتقل الشاعران الى نهاية الدرك الثامن من الجحيم وهناك أبصرا المزيفين من كل نوع وفئة فمنهم من كانوا يزيفون المعادن وكانوا مطروحين على الأرض يخمش بعضهم بعضاً فى حقد وغضب شديدين وتنبعث منهم روائح كريهة لا تطاق وكذلك أبصرا الذين كانوا فى الحياة الدنيا يتخذون لأنفسهم أسماء غيرهم وصفاتهم كذباً وزوراً للوصول الى تحقيق ما ربههم الدنيئة كما وجدوا أدعياء الفضيلة الكاذبين وهؤلاء كانت تنتابهم حمى شديدة تحرق أجسامهم وكان الى جانبهم مزيفو النقود منتفخة بطونهم وقد جف جلدوها وأصابهم عطش قاتل وفى هذا

المكان وقف دانتى يستمع لاثنين من هؤلاء البائسين وقد أخذوا يتنابدان بالألقاب ويتبادلان أحط السباب ولكن فيرجيليو لم يمهله حتى يتبين من هؤلاء وعاب عليه وقوفه الاستماع لمثل هذا البذاء فاحمر وجه دانتى خجلاً وتبع معلمه الى الدرك التاسع وهو آخر دركات الجحيم ولكنهما لم يكادا يخطوان فيه خطوة واحدة حتى سمعا هاتفاً يقول : « حذار من أن تطأ بقدميك اخوانك البائسين » فنظر دانتى حوله ليرى مبعث هذا الصوت فاذا بركة فسيحة قد جمد ماؤها وغرق المعذبون فيها بحيث لم يكن ليظهر من أجسادهم غير رؤوسهم وكانت وجوههم منكسة الى الأسفل وأسنانهم تصطك من شدة البرد ودموعهم تنهمر من ما آقيهم وسرعان ما تتحول هذه الدموع الى كرات ثلجية تتدحرج أمامهم وكان هؤلاء هم الخوذة الذين خانوا أهلهم وعشائرتهم أما الذين خانوا أوطانهم فكانوا على مقربة من هؤلاء وكانت رؤوسهم الى الوراء وقد غطت وجوههم زرقة منكرة وبينما يسير دانتى عثرت قدمه بوجه من هذه الوجوه فصاح به صاحبه قائلاً « كأتى بك قد أتيت هنا للانتقام منى من أجل موقعة مونتاپرتى ؟ » أما هذه الموقعة فقد انتصر فيها أهالى سينا Sienna من حزب الجبلين على الشعب الفلورنسى فى سنة ١٢٦٦ أى قبل مولد



دانتى بسنوات قلائل واحتلوا المدينة واضطروا أهل دانتى وأقاربه إلى الخروج منها .

حاول دانتى أن يعرف هذا المذنب وسأله عن اسمه فرفض هذا أن يجيبه بشيء ، ولكن رفاقه للمعذبين الذين كانوا إلى جانبه أعلموا دانتى أن هذا الرجل إنما هو بوكا Bocca الذى خان حزبه ووطنه الخيانة العظمى ولكى ينصر عدوه على مواطنيه ضرب بسيفه يد حامل علم الفرسان الفلورنسيين ضربة أوقعت على الأرض العلم من يده وسرعان ما اختل نظام المحاربين وهزمهم العدو شر هزيمة ولذلك ستحق هذا العذاب الشديد .

بعد ذلك استوقف دانتى منظر آخر كان غاية فى الغرابة إذ أبصر مذنبين قد علل رأس أحدهما فوق رأس الآخر وأخذ ينهشه بحنق وغضب وكانت تسمع لأسنانه قضضة عالية . أما الرأس العلوى فكان للكونت Ugolino della Gherardesca أوجولينو ديلا جيراردسكا الذى كان حاكما لمدينة پيزا وزعيما من زعمائها ذوى النفوذ والسلطان والجاه البريض والذى انحاز إلى أعداء بلاده الجويلف وأسلم إليهم بعض القلاع والحصون وأما الرأس الأسفل فكان رأس المطران روجيرو ديلي أوبالدينى — Ruggero degli Ubaldini الذى اذ استشير فى

أمر أوجولينى أشار بخلفه من منصبه وبجسده فى أحد الأبراج هو وأولاده وأولاد أخيه الصغار وبالقاء مفتاح البرج فى النهر حتى يموتوا جوعاً وعطشاً ولذلك أخذ هذا يعرضه انتقاماً منه لأنه هو الذى أوحى بتعذيبه هذا العذاب الشنيع هو وأولاده وأولاد أخيه الصغار الأبرياء . تأثر دانتى من هذا المنظر وأخذ يصب لعناته على مدينة پيزا التى قتلت حتى الأبرياء والأطفال دون رحمة ولا شفقة ثم انتقل هو وفيرجيليو الى مكان غير بعيد أبصرا فيه أولئك الذين قتلوا أهلهم وقد كانوا يثقون بهم ويعطفون عليهم ولذلك كان جرمهم كبيراً حتى أن العدالة الالهية لم تشأ أن تمهلهم حتى يموتوا بل استلمت أرواحهم من أجسادهم وهم أحياء وزجت بها فى ذلك الزمهرير لتذوق فيه العذاب الأليم مع مثيلاتها من أرواح الخونة الآئنين — وقضت بأن يحل فى جسد كل خائن منهم بدلا من روحه شيطان رجيم .

رأى دانتى بين هؤلاء الخونة سيدياً من سادات مدينة جنوة Genova وأحد كبار رجالها المشهورين وهو السيد برانكا دوريا Branca D'Oria الذى أرسل الى صهره يدعوهُ لتناول الغداء فى بيته وقتله هو ورفاقه على المائدة شر قتله ولقد كان هذا السيد معاصراً لدانتى ولما علم بما كتبه عنه ألم غاية الألم وحنق عليه حنقاً شديداً

ويروى أنه لما زار دانتى مدينة جنوه بث له هذا الرجل بعض رجاله الذين ضربوه وأهانوه انتقاماً لشرف سيدهم

لم يطق دانتى احتمال برودة الهواء الذى كان يهب حول هذا المجرم فتحول عنه وإذا به يرى خونة آخرين مطمورين فى الثلوج وقد ظهرت أوضاعهم الغريبة من ورائها فن قائم على قدميه أو منبطح على وجهه ومنهم من كانت رجلاه إلى أعلى ورأسه إلى أسفل ومنهم من كان واقفاً على قدميه ورجليه وكانت هؤلاء هم أحط الخونة المحشورين فى الجحيم وأنذلم لأنهم خانوا من أحسنوا اليهم وقابلوا احسانهم بالاساءة والجحود . وهنا رأى دانتى شكلاً غريباً كان أشبه الأشياء بطاحونة الهواء لكبره وجسامته ولم يكن ذلك سوى الشيطان لوشيفيرو Lucifero ( ابليس ) ذلك الملك المتمرّد الذى عصى ربه وقد صورته فى أحسن صورة وجعله أجمل مخلوقاته ولذلك طرده من الجنة والقي به الى الأرض جزاء له على الغرور والعصيان

فى هذا المكان أبصر دانتى ذلك الوحش الهائل الجثة البشع المنظر ذا الثلاثة الأوجه أما وجهه الأمامى فأحمر والأيمن أصفر والأيسر أسود وتحت كل وجه من هذه الوجوه برز جناحان أجردان كأجنحة الخفافيش الا أن كل جناح منهما كان أكبر حجماً من شراع

السفينة وكلما حرك الوحش أحد هذه الأجنحة نشر في الجو ريحاً باردة كانت هي السبب في اثلاج هذا الدرك من الجحيم . كذلك كانت له ست عيون وثلاثة أفواه يسيل منها لعاب دموى غزير . وكان كل فم يطحن تحت أسنانه أحد الخوة فالقمان الجانبيان كانا يمضغان بروتس Brutus وكاسيوس Cassius اللذين قتلوا يوليوس قيصر بعد أن أحسن إليهما وإلى وطنه غاية الاحسان وأما الفم الأمامي فكان يمزق جسم أخط خائن ظهر على وجه الأرض ألا وهو « يهوذا » الذي خان السيد المسيح وأرشد عنه أعداءه الذين قتلوه وصلبوه وكان رأس يهوذا في فم الشيطان وسائر جسده قد تدلى فوق صدره وقد أخذ يمزقه تمزيقاً .

قدر لدانتى أن يرى كل هذه المناظر المؤلمة وهو يعبر الجحيم . أما خروجه منها فلم يكن إلا بطريقة واحدة لم يجد ثمت سبيلاً إلى سواها إذ طلب فيرجيليو إليه أن يتعاق برقبته وأمسك هو بالشيطان لوشيفيرو ولم تكن إلا لحظة حتى وجدوا نفسيهما أمام صخرة هائلة قد انشقت عن طريق ضيقة سلكها الشاعران ووصلا إلى نهايتها بعد جهد جهيد واذ ذاك وصلا إلى الاعراف واستطاعا أن يبصرا نجوم السماء الدنيا مرة ثانية .

## الاعراف

### IL PURGATORIO.

ما كانت أبهج السماء الصافية والطف الهواء النقي والأنفاس  
الطليقة بعد عهد طويل قضاء دانتى فى ظلام دامس وفزع شديد .  
هاهى ذى نجمة الزهرة ترسل بأنوارها الساطعة نحو الشرق ولما ينبلج  
الفجر بعد .

وقف دانتى هنيهة يتأمل السماء وجمالها وعند ما دار ببصره  
وجد على مقربة منه شيخاً تلوح عليه سيما الهيبة والوقار له لحية طويلة  
قد وخط الشيب نصفها فتركها سنجابية اللون وكان هو الآخر قد  
وقف يمتع الطرف بنور النجوم وما وقعت عيناه هذا الشيخ على دانتى  
حتى ابتدره قائلاً « ترى من أنت . كأتى بك قد هربت من محبسك  
الأبدى . إذن لقد أتيت أمراً إذا بانتهاء كك قوانين الجحيم » .  
وعند ذلك أشار فيرجيليو الى دانتى بالإنحناء اجلالاً وتعظيماً لذلك  
الرجل الذى كان يخاطبه وتقدم هو لمحادثة قائلاً له إن رفيقه هذا من  
عالم الأحياء وانه جاء به الى جبل الاعراف نزولاً على الارادة الالهية

لم يكن هذا الشيخ سوى كاتوني Catone ذلك الروماني القديم صاحب السيرة المحمودة والنفس الطيبة الكريمة والأخلاق القويمة الذي لم يطق أن يعيش محدود الحرية تحمت حكم قيصر فأثر الموت على الحياة وقتل نفسه بيده وانما نظراً لفضائله الجمة ونفسه العالية استحق أن يؤتى به خارج الجحيم في المكان الذي أعد لأولئك الذين لم تبلغهم رسالة الأنبياء والمرسلين ونيطت به حراسة الشاطى الذي كانت تأوى إليه أرواح المذنبين التائبين .

أوحى كاتوني الى فيرجيليو بأن يأخذ زميله دانتي الى شاطى الجزيرة حيث ينبت الشىء الكثير من قصب البردى فيتناول عوداً من عيدانه يلف به خاصرة رفيقه ثم يفسل له وجهه حتى لا يبقى به أثر للاقدار التى علقت به من هواء الجحيم وبعد ذلك يبحثان عن الطريق التى تنيرها الشمس عند بزوغها. وفي ذلك الوقت كان الفجر قد لاح وبدأت تتبدد جيوش الظلام .

صدع الشاعران بأمر كاتوني وسارا حتى وصلا الى عشب قد بلله الندى فمسح عليه فيرجيليو بيده ثم أمرها على وجه دانتي فسرعان ما عاد اليه لونه الطبيعى وزال عنه سواد الجحيم ثم اقتلع عوداً من البردى لكى يحزم به رفيقه وعندئذ رأى عجباً فقد نبتت في المكان



الذى اقتلع منه البردى بردية أخرى وفى هذا الوقت كانت الشمس قد أرسلت أشعتها الذهبية الأولى فاستطاع دانتي أن يرى نوراً فوق سطح البحر قد أخذ يقترب منه ثم أبصر بياضاً حول هذا النور وبعد ذلك بدأ الشاعران يتبينان أجنحة فلما أن دنا ذلك النور منهما أمر فيرجيليو شاعرنا دانتي بأن يجثو على ركبتيه وعندئذ استطاع دانتي أن يرى ملكاً بهي الطلعة قائماً على سفينة تجرى بسرعة الريح بغير مجداف ولا شراع تحمل على ظهرها أكثر من مائة من الأنفس كانت ترتل كلها فى صوت واحد أنشودة دينية غاية فى الحلاوة وما وصلت السفينة إلى الشاطئ حتى نزل ركابها وظلوا مترددين لا يدرون ماذا يصنعون ولا إلى أى طريق يذهبون واذ أبصروا الشاعرين اتجهوا نحوهما وكانت دهشتهم عظيمة عند ما رأوا أن أحد الاثنين قد ارتسم ظله فوق الأرض وله جسم كاجسام الأحياء .

اقتربت إحدى هذه الأرواح من أخرى فجأة ثم جرت نحو دانتي لتعانقه وهم دانتي بعناقها ولكن يديه ارتدتا إلى صدره لأن الأرواح كان لها مظهر الجسد دون مادته كأنها الخيال فى المرآة

عرف دانتي صديقه العزيز كازلا Casella ذلك الموسيقى البارع الذى لحن له إحدى قصائده فى حياته وودّ لو سمع مرة ثانية أنغامه

الحلوة المشجية فلبى كازلا رجاء. وأخذ في الغناء وكان الجميع ومن بينهم فيرجليو متأثرين من هذا الصوت الرخيم وشغلوا به عن كل ما عداه غير أن كاتوني نبههم وأنبههم على اضياعة الوقت في استماع الغناء في حين حاجتهم الى الاسراع بالتطهر من خطاياهم . فهرعت جماعة الأرواح وانطلقت بسرعة كأنها أسراب القطا وقد فاجأها الصيادون . وكان هذا شأن الشاعرين أيضاً فانهما قد خجلا من ذلك التأنيب الذى وجه به اليهما هذا الشيخ الورع وانطلقا نحو الجبل الذى ألقياه صعب المرتقى لنتوء صخوره واستفلاق طرائقه وفى أثناء ذلك مرت بهما جماعة أخرى من أرواح الذين تابوا وأنابوا وندموا على ما فعلوا قبل موتهم ولكنهم لم يذنبوا العفو عن خطيئاتهم وكان حتماً عليهم أن يظلوا خارج الاعراف مدة تتفادل مع الزمن الذى عاشوه فى الخطايا ثلاثين مرة .

خاطبت دانتى احدى هذه الأرواح قائلة له أنها روح مانفريدو Manfredo ملك نابولى الذى اقترب فى حياته كثيراً من الخطايا والآثام ولكنه اذ أصيب بجرح مميت فى موقعة بينيفنتو Benevento تاب وأناب وطلب من المولى الرحمة والغفران. ولقد كان هذا الملك محكوماً عليه من البابا بالحرمان ولكن الله سبحانه وتعالى يسع فى

رحمته من يشاء وهو الغفور الرحيم . فلما وقع ذلك الملك على الأرض جريحاً ظل جسده مطروحاً إلى جانب القنطرة على مقربة من بينيقتو حتى مر به بعض جنوده وعطفوا عليه ودفنوه بأن وضع كل منهم جبجراً فوق جثته ونجحت روحه من عذاب الجحيم بفضل توبته وسارت الى الاعراف من مصب نهر التيبر Tevere الذى تسبح منه أرواح المذنبين التائبين .

ولما ارتقى الشاعران مرتفعاً آخر من الجبل وجدا أرواحاً أخرى قد قضى عليها بأن تبقى خارج الاعراف مدة تعادل الزمن الذى قضاه أصحابها من غير أن يتوبوا عن جرائمهم وآثامهم وقد وجد دانتى بينها روح رجل من أهالى فلورنسا اسمه بلاكوا Belacqua اشتهر فى حياته بشدة الكسل وقد جلست هذه الروح القرفصاء على الأرض مسندة ظهرها الى حجر صلد كبير سنجابى اللون لافّة يديها حول ركبتيها وملقية برأسها فوقها .

التقى الشاعران بعد ذلك بجماعة أخرى من الأرواح خارج الجحيم وكانت تلك أرواح من لم يتوبوا عن ذنوبهم ساعة اقترافها بل تابوا فى اللحظة الأخيرة عند ما أحسوا بدنو أجلهم وهنا أمكن دانتى أن يفهم أهمية التوبة الصحيحة التى يتوبها المرء باخلاص وهو

عازم على أن لا يعود لأنه رأى ابن الكونت مونتفلترو Montefeltro الذى تركه يصلى نار الجحيم وكان الأب قد تاب فى الوقت المناسب واندمج فى سلك رجال الدين ولكنه لم يستطع مقاومة ذلك البابا الخبيث الذى أوعز اليه بان يسدى نصيحة كاذبة بغية التفرير والأذى ولذلك لم تكن توبته صحيحة لأنه لم يكن مخلصاً فيها فلم تغن عنه شيئاً ودخل النار مع الداخلين. أما ابنه بونكونتى Buonconte فانه على العكس من أبيه كان رجلاً كثير الخطايا والآثام طول حياته وقد أصيب بجرح خطير وهو يحارب فى موقعة كامبالدينو Campalino ولكنه قبل أن يموت ويسلم الروح طلب من الله الرحمة وسأله العفو والمغفرة بقلب مخلص سليم فكان ذلك كافياً لنجاته من العذاب وعند ما أراد الشيطان أن يأخذ روحه الى الجحيم انتزعها من يده أحد الملائكة فصاح الشيطان غاضباً .

أمن أجل دمة صغيرة يغفر لهذا الشرير وتنجو روحه من يدي ولكن صبراً فسوف أنتقم من جسده شر انتقام .

وفعلا قص بونكونتى على دانتى أن ذلك الشيطان أثار عاصفة هوجاء ملأت بأمطارها الحزون والوديان والحفر والأنهار واجترفت فى طريقها جثة ذلك المجاهد الباسل الى نهر الأرنو الذى كان

مقرها الأخير .

وكانت كل الأرواح الموجودة في الاعراف تطلب الى دانتى  
أن يذكرها عند الأحياء في الدنيا لأن دعوات الأحياء وصلواتهم  
تساعدهم على تقصير مدة التكفير عن ذنوبهم وما فرغ دانتى من  
استماع قصة بونكونتى حتى سمع صوتاً آخر يقول « اذكرنى أنا أيضاً  
اننى پيا Pia » .

وكانت پيا دى تولوميو Pia de Tolomio هذه من أهالى مدينة  
سينا Sienna وقد قتلها زوجها فى احدى قلاع ماريما Maremma  
ولم يكن لهذه الروح الهادئة المطمئنة سوى أمنية واحدة وهى أن  
يساعدها ذووها بالصلاة التى تعجل صعودها الى السماء .  
ولما أخذ الشاعران فى المسير وهما يبحثان عن طريق الصعود  
الى السدة التالية التى تحيط بالجبل وقبل أن يصلا الى أبواب الاعراف  
الداخلية أبصر فيرجيليو روحاً نبيلة منعزلة عن اخواتها وقد أخذت  
تنظر اليه وتتأمله ملياً فاقرب منها لكى يسترشدها الطريق ولسكنها  
بدلاً من أن تجيبه على ما طلب بادرت الشاعرين بقولها « ترى من أنتما  
أيها القادمان ومن أى مدينة جئتما ؟ » فأجابها فيرجيليو بقوله مانيتوفا  
Manitova . . . وكان يريد أن يقول ( مانيتوفا هى البلدة التى

ولدت فيها ) ولكن محدثه لم تدعه يتمم عبارته وما سمعته يتفوه  
بكلمة مانيتوفا حتى جرت نحوه لتعاقبه وهي تقول .

أيها المانيتوفاي ( نسبة الى مانيتوفا ) أنا أنا سوردلو Sordello  
مواطنك

\*\*\*

و بينما كان فيرجيليو يتحدث الى مواطنه سوردلو كان داني  
قد انتحى ناحية ريثما يعود اليه صاحبه وقد أثر في قلبه هذا المشهد  
تأثيراً عميقاً واندفع ينادي نفسه قائلاً . لك الله يا ايطاليا أيتها الأمة  
الدليلة المستعبدة يا موطن الآلام وميدان المظالم لقد أصبحت وكأنك  
سفينة بغير ربان ينقذك وسط هذه الزوبعة ويقودك الى شاطئ  
السلامة وبر الأمان . ان هذه الروح الكريمة قد وقفت تحتفل  
بمواطنها بمجرد أن سمعت باسم وطنها بينما أنت لا تستطيع أبناءك  
الأحياء أن يعيشوا دون أن يتقاتلوا ويحارب بعضهم بعضاً وحتى أبناء  
المدينة الواحدة قد أخذوا يتخاصمون ويتنازعون .

انظري أيتها البلدة التعسة الدليلة وابحثي في كل بحارك وجبالك  
ووديانك وفي كل ناحية من نواحيك فهل ترين جزءاً واحداً يتمتع  
بالسكينة والراحة والسلام ؟ آه أنك لوقيض الله لك حاكماً أو رئيساً



حازماً لحسنت حالك وهذا بالك ولكن القياصرة يعيشون بعيدين  
عن أرضك التي سيؤول أمرها لا محالة إلى الخراب والدمار .

ان روما تبكى وتستغيث بالامبراطور وكل بلاد ايطاليا قد  
لمتلأت بالظلمة القساة القلوب وفي فلورنسا أصبحت الأحوال أسوأ  
منها في أى مكان آخر فقد تسن فيها القوانين ولا تلبث أن تلغى  
بين عشية أو ضحاها وأصبحت كالمريض الذى ألح عليه الداء  
وأعوزة الدواء وأخذ يتقلب من جنب الى جنب لكى يخفف من  
آلامه وعذابه دون أن يشعر بالراحة أو يذوق لها طعماً .

أما سوردلو هذا فكان فارساً عظيماً لا يشق له غبار وشاعراً نبيلاً  
ملك أعنة البيان وكان سروره عظيماً ودهشته كبيرة عند ما علم أن  
مواطنه الذى يتحدث اليه انما هو فيرجيليو أحد أكابر شعراء العالم  
المبرزين ولذلك فقد احتفى به هو وزميله دانتي أحسن احتفال وطالب  
اليهما أن يقفا هنيهة فى واد صغير قريب من هذا المكان قد غص  
بالأرواح التى تنتظر دخول الاعراف وكانت الشمس اذ ذاك قد  
إذنت بالمغيب ولم يبق منها الا قرصها الأحمر الملتهب وأخبر الشاعرين  
أنه ليس فى استطاعة كائن من كان فوق الجبل أن يخطو خطوة  
بواحدة بعد أن تغرب الشمس وتحل جنود الظلام فأسرع الشاعران

الى ذلك الوادى الذى كان مرجاً بديعاً نسقته يد الطبيعة أيما تنسيق  
وانبعثت من أرجائه آلاف الروائح الزكية التى امتزج بعضها ببعض  
وملأت الجو بأريجها العطر وهناك كانت الأرواح تغنى وتنشد  
الأناشيد المشجية والأغاني العذبة المطربة وكانت هذه هى أرواح  
القيصرة والملوك والأمراء وقد ذكر سوردلو للشاعرين أسماء  
الكثيرين منهم .

وعند ما أرخى الليل سدوله ضمت احدى تلك الأرواح يدها  
الى الأخرى وأخذت ترتل أنشودة غاية فى العذوبة والابداع واندفعت  
الأرواح الأخرى فى ترديد هذا النشيد فكان لغنائها أثر طيب ووقع  
جميل ثم ما لبثت أن سكنت فجأة وشخصت بأبصارها الى السماء  
وكان قد ظهر فى الأفق ملكان فى ثياب سندسية خضراء وقد تقلد  
كل منهما سيفاً لامعاً كأنه البرق الخاطف كما شوهدت أفعى خبيثة  
تنساب بين الأعشاب والأزاهير ولعلها كانت هى تلك الأفعى التى  
قادت حواء الى الجنة الأرضية لكى تأكل من الثمرة المحرمة ولكن  
عند ما لوح الملكان الى الأسفل بسيفيهما لاذت الأفعى بالفرار وعرج  
الملكان طائرین إلى السماء ولقد تحدث دانتى فى هذا الوادى الى  
أحد أصدقائه القاضى نينو فيسكونتى Nino Visconti كما تحدث الى

المركز كونرادو مالاस्पينا Corrado Malaspina أحد أفراد عائلة أوبرتي Uberti التي كانت تحكم مدينة لونيغيانا Lunigiana التي التجأ إليها دانتى فترة من الزمن واستقبل فيها أحسن استقبال. وبعد ذلك غلبه النوم على أمره فنام فوق الاعشاب نوماً عميقاً وعند اقتراب الفجر رأى فيما يرى النائم كأن نسرأ كبيراً ريشه من الذهب قد هبط من السماء وانتشله بين مخالبه وطار به يشق أجواز الفضاء ماراً بالجحيم وعند ما استيقظ ألقى فيرجيليو وحيداً ولم ير أثراً لسوردلو Sordello كما وجد نفسه فى مكان آخر غير الذى كان فيه واذ ذاك قص عليه أستاذه فيرجيليو أنه بينما كان نائماً نزلت امرأة من السماء وحملته الى داخل الاعراف .

كان للاعراف سلم من ثلاث درجات مختلفة الألوان وقد جلس فوق كل منها ملك جميل المنظر مشرق الطلبة قد ارتدى ثوباً رمادى اللون وأمسك بيده سيفاً مصلتاً واذ علم الملك الأول من فيرجيليو أن دانتى انما أتى الى هذا المكان طوعاً لا رادة الله دعاها للصعود ونبهها الى أن من يلتفت منهما وراءه فى أثناء صعوده يجب ارجاعه الى الخارج من حيث أتى .

جثا دانتى فوق هذه الدرجات وكانت أولاها من رخام أبيض

شفاف والثانية من حجر صلب أسود اللون وأما الثالثة فكانت من  
الصوان الأحمر وعندئذ خط الملك بذياب سيفه سبعة حروف متماثلة  
على جبين دانتى ثم أخرج من جيبه مفتاحين أحدهما من الذهب والآخر  
من الفضة وفتح بهما الباب الذى أخذ ينفرح ببطء فدخله الشاعران  
وما أن خطوا بعض خطوات حتى سمعا ترتيلاً دينياً جميلاً كان له  
أجمل وقع فى نفسيهما فأخذا يسيران وهما مأخوذان بحلاوة ذلك  
الترتيل حتى انتهيا الى طريق ذات معارج ضيقة ولما أن سلكاها ألفيا  
نفسيهما فى الطبقة الأولى من الاعراف وكانت قاعاً صفحاً تبدو على  
جانبيها مناظر مذهشة قد نقشت نقشاً بديعاً فى احداها كانت ترى  
العذراء وهى تستمع الى أحد الملائكة الذى أخذ يتحدث اليها ويخبرها  
بأنها سوف تصبح امماً للسيد المسيح وكانت تصفى اليه فى خضوع وخشوع  
كذلك كان يرى الامبراطور ترايانو Trajano فى صورة أخرى  
ممتطياً صهوة جواده وقد استوقفته إحدى الأرامل لتسأله الانتقام  
لابنها المقتول والقصاص له من قاتله وقد كان هذا الامبراطور قد  
خرج من روما على رأس جيشه فى إحدى الغزوات وأراد اذ ذاك أن  
يرجى النظر فى ظلامه تلك المرأة المسكينة الى ما بعد عودته من  
ميدان القتال ولكن تأنيبها له أثر فى نفسه كثيراً حتى وقف أمامها

خاشعاً ولم يبرح مكانه حتى أخذ لها بدم ابنها المقتول .  
كانت كل هذه الأمثلة تذكر مذبذب هذه الطبقة بخطاياهم  
وكان هؤلاء هم المتكبرون وبعد أن سار دانتى قليلاً بصر بهم وقد  
انحنوا على الأرض وأخذوا يحملون على أكتافهم حجارة ثقيلة وهم  
يبتكون ويستعطفون المولى جل وعلا يطلبون منه الصفح والغفران  
تحدث دانتى الى فئة منهم ومن بينهم بروفنسانو سالفاني  
Provansano Salvani أحد أبناء مدينة سينا Sienna الذى  
اشتهر فى زمانه بكبريائه وغطرسته ولكنه تاب قبل موته وأتاب  
وكفر عن سيئاته بأن أذل نفسه بالتكفف فى الطرقات لكى يجمع  
مبلغاً كبيراً من المال افتدى به أحد أصدقائه من الأسر . وكان  
دانتى قد أراد أن يشارك هؤلاء المساكين فى خضوعهم وخشوعهم  
لأنه كان متكبراً فأخذ يسير محنى الظهر يستعرض صوراً أخرى قد  
نقشت على جانبي الطريق وكانت كلها تمثل المذلة والخنوع حتى  
وصل الى الدرج المؤدى الى الطبقة الثانية واذ ذاك طلب منه فيرجيليو  
أن يرفع رأسه وعندئذ رأى ملكاً فى ثوب ناصع البياض كأن وجهه  
نجمة الصباح وما اقترب منه حتى عاجله الملك بلطمة من جناحه محمت  
من جبينه أحد الأحرف التى خطها زميله بحد سيفه وكانت هذه

الحروف علامة على عدد الخطايا التي ارتكبتها فيما مضى من حياته .  
صعد الشاعران بعد ذلك الى الطبقة الثانية وفيها سمعا أيضاً .  
نشيداً دينياً وبعد أن سارا مسافة قليلة طرقت آذانهما أصوات تطير  
في الهواء وهى تهتف ببعض ألفاظ منها كلمة المسيح الى تلاميذه التى  
يوصيهم فيها بأن يحبوا من أساء اليهم وبعد ذلك أبصرا أرواح  
الحاسدين وهى تعاقب عقاباً شديداً على خطيئتها المنكرة .

\*\*\*

كان الحاسدون يرتدون ثياباً زرية المنظر خشنة الملمس قد  
نسجت من شعور ذيول الخيل وكانوا يتدافعون الى الشاطئ وقد  
اعتمد كل منهم على أخيه كما كانت أجفانهم مخيطة بسلوك من الحديد  
قد انجذبت من ورائها عيونهم التى كانوا ينظرون بها فى الحياة الدنيا  
الى مسرات غيرهم نظرة مقت وغضب ولقد عرف دانتى من بينهم  
سيدة من سيدات مدينة سينا Sienna اسمها ساپيا Sapia كانت  
نار الحقد والحسد تأكل قلبها كلما أبصرت نعمة الله على غيرها حتى  
لقد وصل بها الحسد الى أن تمنى هزيمة مواطنيها فى الحرب لكنى  
لا تراهم عند عودتهم ظافرين مسرورين . . وما كان أعظم غبطة  
وفرحتها عند ما رأتهم وهم عائدون منهزمين يجرّون ذيول الفشل



والخذلان بعد المعركة وكان من حسن حظها أنها تابت الى ربها قبل أن تموت ورجعت عن غيرها .

وجد دانتى بعد هذه المرأة رجلين من رومانيا كان يعرفهما فاخذا يتحدثان اليه طويلا وشاركاه فى تألمه وشكواه مما وصلت اليه الحال فى رومانيا وتوسكنا من تدهور الأخلاق وانتشار الفساد بين ربوعهما ولم يكذ يبتعد عن هذين الرجلين حتى سمع أصواتا عالية تنطلق فى الهواء بسرعة البرق الخاطف وهى تردد سير الحاسدين وسوء مصيرهم فى الدنيا والآخرة وقد كانت هذه الذكريات المؤلمة تجرح آذان هؤلاء المعذبين وتؤلمهم أشد الآلام .

عند ما سمع دانتى وزميله هذه الأصوات كانا قد وصلا أمام الملك الموكل بحراسة سلم هذه الطبقة فاذا به يتلأأ نورا وبهاء حتى أن الأعين لم تكن لتستطيع النظر اليه وقد أذن لهما فى المرور فسارا فرحين مسرورين وارتقيا السلم وما وصلا الى نهايته حتى اطلعا على منظر عجب فقد بصرا بصورة مريم العذراء وهى تدخل الى المعبد حيث كان عيسى الصغير يتناقش مع الأطباء والحكماء ورغما من أنها ذهبت للبحث عنه فى شوق ولهفة فقد كانت تقول له فى شيء كثير من الرقة والدعة « لماذا فعلت بنا هذا يا بنى ؟ لقد جشمتنا كثيرا

من التعب والعناء في البعث عنك » ثم اختفى هذا المنظر فجأة وحل مكانه منظر آخر ثم ثان وثالث .

ذهل شاعرنا عما رأى ووقف مشدوها في مكانه كما لو كان قد فقد كل شعوره ولما اختفت هذه المناظر كلها من أمام عينيه لحق بزميله فيرجيليو وسار الى جانبه .

ها هما يسيران في طريقهما وها هو ذا دخان كثيف يطبق عليهما حتى أذكرها بظلام الجحيم وحتى لم يعد داتى يرى شيئاً مما حوله واضطر الى أن يعتمد بيده على كتف فيرجيليو ويسير بهذه الكيفية كما لو فقد نور عينيه وفي وسط ذلك الدخان كان يعذب الأشرار الذين كان يستولى الغضب عليهم فيغطى على عقولهم ويفشى على أبصارهم كأنه الدخان فيضلهم ويبعدهم عن الحق والعدالة ويدفع بهم الى ارتكاب الظلم والقسوة وكانت أرواح هؤلاء الأشرار تردد نشيداً غالياً تطلب به من الله الرحمة والمغفرة .

تحدث داتى في هذا المكان طويلاً الى احدى هذه الأرواح وهى روح السيد ماركو لومباردو Marco Lombardo الذى كان عالماً كبيراً وفيلسوفاً عظيماً غير أنه كانت تملكه سورة الغضب أحياناً فتذهب بحكمته وتصده عن سبيل الرشاد .

تخلص داتى من هذا الدخان بعد جهد وعناء وسار فى طريقه الى أن وصل الى ملك آخر جليل المنظر بهى الطلعة ترك الشعارين يصعدان الى الطبقة الرابعة حيث تمحى خطايا الكسالى العاطلين الذين كانوا يهملون تأدية واجباتهم ولا يصنعون معروفاً بأحد وقد كان جزاء هؤلاء أن يجروا بسرعة زائدة فى الاعراف وهم يهملون ويصيحون فى كثير من الجد والنشاط .

وهنا كانت الشمس قد غابت ولم يعد داتى يستطيع السير فأجذته سنة من النوم وما لبث أن رأى حلاًماً آخر خيل اليه فيه كأنه يرى نفسه أمام امرأة عوراء لكناء شاحب لونها معوجة القدمين مبتورة اليدين قد أخذ يتغير شكلها رويداً رويداً وكان ينخيل اليه انها تجميل تدريجياً ويحسن شكلها وتفقدها لكنها اذا اندفعت تغنى هذه الأنشودة الجميلة وترتلها بصوت شجى مليح :  
« أنا بنت البحر الخضم التى أشرح صدور الملاحين وأونسهم فى وحدتهم وسط البحار والمحيطات » وقد جاء فى الاساطير القديمة أن بنات البحر لها رؤس السيدات وصدورهن وأما بقية أجسادها فى أشكال الأسماك وكانت تجذب البحارة اليها وتفتنهم بغنائها الرخيم وتجرحهم وسط الأمواج المتلاطمة فيلقون بأنفسهم فى المياه للحاق بها ويهلكون

وبينما كانت تلك الأنثى ترتل نشيد بنات البحر ظهرت  
لدانتى فى الحلم امرأة أخرى فى لباس القديسات وكانت تجرى وهى  
تعرى جسدها البالى الذى كانت تتبعث منه رائحة كريهة أيقظت  
دانتى من سباته العميق فرأى فيرجيليو يناديه ورافقه الى السلم حيث  
كان فى انتظارهما عدد من الملائكة الأطهار ذوى أجنحة بيضاء  
كأنها أجنحة البجع

وفى الطبقة الخامسة بصر دانتى بالبخلاء وكانوا يبكون وهم  
ممددون منكفئة وجوههم على الأرض لأنهم كانوا ينظرون  
بشراهة الى متاع الدنيا وحطامها والى ما فيها من المادة ولم يوفقوا الى  
اشباع أطماعهم وتهذيب نفوسهم وقد رأى بينهم أحد الباباوات  
وكانت قد ندم أشد الندم وتاب عن خطيئته المنكرة قبل أن يموت  
وكانت أصوات البخلاء تدل على الانكسار والذلة والمسكنة تأنيباً  
لهم على بخلهم ودناءتهم وكان أحدهم يقول « يا مريم لقد كنت فقيرة  
معدمة حتى وضعت ابنك عيسى المسيح فى مذود من مذود الأنعام  
كما كان آخر يذكر ذلك الرجل الطيب فابريزيو Fabrizio ذلك  
القنصل الرومانى الذى آثر الفقر مع الشرف حتى مات وهو لا يمتلك  
تكاليف دفنه وتشيع جنازته . وقد ورد ذكر فابريزيو كذلك

على لسان أوجو كاپيتو Ugo Capeto أول من حكم فرنسا من الملوك فقد شكّا هذا الرجل العادل من دناءة بعض سلالته وخلفائه وخص بالذكر منهم كارلو دى قالوا Carlo di Valois الذى دخل مدينة فلورنسا فى شهر نوفمبر من سنة ١٣٠١ من قبل البابا بونيفاشيو Bonfazio بعد أن هجرها حزب البيض خوفاً من بطشه وانتقامه

ومن بينهم دانتى

كذلك كانت تذكر الأرواح على سبيل المثال لعقوبة البخل ملك ميدا Mida الذى لفرط حبه لجمع الثروة واكتنازها طلب من الآله باكو Bacco أن يجعل فى استطاعته أن يحول كل ما يمسّه الى ذهب فاستجاب باكو لدعائه وهكذا نال عقابه العادل لأن ذلك الملك المجنون لم يستطع العيش بعد ذلك اذ أن الطعام الذى كان يقدم اليه ليتغذى به كان يستحيل الى ذهب وانتهى به الامر الى أن مات جوعاً وسط كل هذه الثروة الهائلة

وبينما كان الشاعران يبتعدان عن أرواح البخلاء اهتز الجبل على حين فجأة وزلزلت أرضه زلزالا شديداً كما لو كان ينذر بالانهيار ف شعر دانتى بالدم يجمد فى عروقه

ارتجف الجبل رجفة عنيفة وسمعت من جوانبه صيحة عالية

تردد الآية السكرية « المجد لله في العلى » وبينما كان دانتى يفكر فيما عساه يكون قد حدث لمح من خلقه شبحاً قائماً وحده على قدميه من بين كل تلك الخلائق الممددة بأذرهما بقوله

« أيها الاخوان سلام الله عليكما » . أما هذا الشبح فكان روح الشاعر اللاتينى العظيم ستاتزىو Stazio وقد أفضى اليهما بسر هذا الزلزال الشديد قائلاً أن هذا الأمر يحدث عادة كلما تطهرت احدى الأرواح من كل خطاياها ومتى تطهرت أصبحت جديرة بالصعود الى السموات العلى وان هذا الزلزال الأخير قد حدث خصيصاً من أجله لأن ستاتزىو Stazio بعد أن قضى ما يربو على خمسمائة عام فى التكفير عن ذنبه بين هؤلاء البخلاء عدا السنين التى قضاها فى التكفير عن خطاياها الأخرى قد عفا الله عنه وأصبح فى مقدوره أن يأخذ طريقه الى الجنة ونعيمها .

ولقد كان ستاتزىو هذا كرفيقه سوردولو Sordello الذى ذكرناه آنفاً مغتبطاً أشد اغتباط عند ما علم أنه أمام فيرجيليو وسار الشعراء الثلاثة فى طريقهم وصعدوا الى الطبقة السادسة وأخذت تلك الروح التى تطهرت من خطاياها تشرح للشاعرين أنها لبثت هذا الزمن فى الحلقة السفلى لا بسبب بخلها ولكن من أجل الاسراف وسوء التدبير



ومن ثمّ أيقن دانتى أن البخل والاسراف كلاهما عند الله سواء لأنهما  
انما يدلان على الاهتمام بالدنيا ومتاعها ولذلك كان جزاء الذنبيين  
المتناقضين أن قضى على مرتكبيهما بالبقاء سنين طويلة في الاعراف  
وهم ممددون ووجوههم منكفئة على الأرض .

و بينما كان الشاعران اللاتينيان يتجاذبان أطراف الحديث كان  
دانتى يسير من خلفهما فى شىء كثير من التواضع حتى وجدوا فى  
منتصف الطريق شجرة تفاح مثقلة بالثمر تفوح منه رائحة عطرية زكية  
إلا أنه بعيد المنال لا يستطيع أحد الوصول اليه وكانت تتدفق من  
أعلى هذه الشجرة فوق أوراقها مياه نقية صافية بينما كان صوت  
يصيح من داخلها قائلاً « انكم ستشعرون بالحرمان من هذا الطعام »  
وأخذ يضرب الأمثال للزهد والقناعة فذكر أن سان چوڤانى باتيستا  
San Giovanni Battista كان يكتفى فى الصحراء بأكل عسل  
النحل والجراد .

أما فى الحلقة السادسة فقد كان الشرهون يكفرون عن خطاياهم  
وما كان أشد تألم دانتى لمنظرهم فقد كانت وجوههم شاحبة صفراء  
وعيونهم غائرة وكانوا نحافاً عجافاً حتى لم تكن جسومهم إلا جلوداً تكسو  
عظاماً وقد عرف دانتى من بينهم فوريزى دوناتى Forese Donati

الشاعر الفلورنسى الذى كان من أقربائه وأصدقائه ولكن دانتى لم يعرفه إلا عند سماع صوته لأن هزال هؤلاء المذنبين قد غير كثيراً من سحنهم وقد شكاه فوريزى وهو يحاوره من رائحة ذلك التفاح وتلك المياه المتدفقة فوق الأوراق اللذين يهيجان فى النفوس شهية عظيمة للطعام والشراب .

وبعد أن تحدث دانتى الى فوريزى وغيره أخذ طريقه الى جانب الشعراء اللاتينيين واذا هو أمام شجرة تفاح أخرى وقف تحتها بعض الأرواح مادة أيديها وأعينها لكى تقتطف منها بعض يمارها وهى تصيح وتصخب ولا تجنى غير اليأس والقنوط ثم أخذت تبتعد عنها والحسرة آخذة من نفوسها كل مأخذ بينما كان صوت من داخل تلك الشجرة يضرب لها الأمثال على عقوبة الطمع والشراسة لم يسر الشعراء بعد ذلك غير قليل حتى وجدوا ملكاً آخر دعاهم للصعود الى الطبقة السابعة بعد أن محا الحرف السادس من جبين دانتى فلم يبق به الا حرف واحد لأنه كان كلما ارتقى طبقة من طبقات الاعراف محا الملك الموكل بحراستها حرفاً من الحروف التى كانت مخطوطة فوق جبينه . واذا ذاك أحس بأنه أصبح أخف وزناً من ذى قبل .

وكانت الحلقة السابعة قد امتلأت بالنيران اللهم الا طريقاً ضيقاً  
في حافتها وفي هذه النار كان يتطهر الأولى أسرفوا في حبههم وهم  
يسبحون الله ويستغفرونه ويتطارحون أحاديث التقوى والطهر والغرام  
والهيام وقد أبصر دانتى في وسط هذه النار بشاعرين طيبى القلب لأن  
كل الشعراء وهو في جملةهم كانوا سريعى الوقوع في هذه الخطيئة  
فأخذ يتحدث اليهما وهو واقف على الطريق الضيقة بحيث لم يكن  
يصيبه لفتح النيران .

أما الخروج من هذه الطبقة والصعود إلى الأعلى فقد أخبرهم  
الملك الأخير بأنه لم يكن هناك بد من اختراق هذه النيران واذ سمع  
دانتى بذلك تملكه الرعب والاشفاق فلما لاحظ عليه ذلك فيرجيليو  
حاول تسليته والترفيه عنه مؤكداً له أن هذه النار لن تمسه بسوء  
ووضع طرف رداثه فيها على سبيل التجربة فلم يحترق ورغما من  
ذلك فقد ظل دانتى خائفاً مذعوراً فلم يسمع فيرجيليو الذى كان قد  
علم بمقدار حبه لبياترتشى واخلاصه لها إلا أن يقول له أنه لم يبق  
بينه وبين فاتنته سوى هذه العقبة فلما سمع دانتى ذلك الاسم المحبوب  
لم يبق للخوف سبيل إلى قلبه وعندئذ وقف فيرجيليو في المقدمة  
ودانتى في الوسط وستاتزيو من خلفهما واندفع ثلاثتهم وسط النيران

وكان دانتى يتمنى لو أتيح له أن يلقى نفسه فى تنور زجاج مغلى ليبرد جسمه من لفح هذه النار الموقدة ولكن فيرجيليو كان قد أخذ يتحدث اليه عن بياتريشى حتى خرجوا من النار ووصلوا إلى السلم الأخير حيث استقبلهم أحد الملائكة وشرهم بالمغفرة من ربهم ولكن بينما كانوا يرتقون الدرج كانت قد غربت الشمس وأضطروا إلى الوقوف فى مكانهم وتوسد كل منهم درجة من السلم ولم يلبثوا أن غابوا فى سبات عميق .

وفى هذه المرة رأى فى منامه عادة حسناء تسير فى حديقة يانعة خضراء تخطر فى أكنافها وتقطف من أزاهيرها وعند ما استيقظ من سباته أخبره فيرجيليو أنه أتى به إلى الجنة الأرضية وأنه من هذه اللحظة أصبح حراً طليقاً يفعل ما بدا له دون أن ينتظر منه شرحاً ولا أمراً .

\*\*\*

فى هذه الجهة كانت غابة عجيبة مخضرة الجوانب واسعة الأرجاء لا ينال الطرف مداها ولكنها لم تكن مزدحة بالأشجار بحيث تمنع الإنسان من أن يجوس خلالها أو يسير فوق أعشابها الذهبية وكان النسيم العليل يهب من آن لآخر فى جوانبها فيشعر الإنسان برقته

وحلاوته وعند هبوه الخفيف كانت أوراق الأشجار وأغصانها تمايل  
ذات اليمين وذات اليسار بحيث لا تزعج الطيور التي كانت تغرد  
فوقها في سرور وغبطة وبالجملة فقد كان كل شيء في هذا المكان  
يدخل على النفس الفرح والسرور ويشعر بالجمال والكمال .

أخذ دانتى يحوس خلال هذه الغابة وهو يتلفت تارة ذات  
اليمين وتارة إلى اليسار ولم يجاوز غير قليل حتى انتهى به المطاف الى  
نهر صغير حال بينه وبين مواصلة السير والتغلغل في جوف هذه الغابة  
وكان هذا النهر يختلف اختلافاً كبيراً عن جميع أنهار الدنيا لشدة  
صفائه وهدوء مائه وقد بصر دانتى على شاطئه الآخر بفسادة هيفاء  
مشرقة الطلعة معتدلة القوام قد أخذت تسير وحدها وهي تغنى بصوت  
شجى لطيف يخلب الألباب بينما تقطف الأزهار المنتشرة في  
كل مكان .

طلب دانتى الى هذه الغابة أن تقترب منه قليلا حتى يشنف  
اسماعه بغنائها الرخيم فلبت نداءه وقبالت رجاءه غير أنها استمرت في  
قطف زهورها وأخذت تقص عليه أشياء لم يكن من السهل عليه  
معرفة أودراك كنهها وأخبرته في سياق حديثها أن هذا النهر إنما  
هو نهر « ليتى Lete » الذى اذا غطس الانسان في مياهه تطهر من

جميع ذنوبه وآثامه وأنه ينبع من مكان واحد مع نهر « إينوى.  
« Eunoè » الذى متى شرب انسان من مائه تجددت لديه ذكرى.  
حسناته وأعماله الطيبة

بعد ذلك غاودت الغادة غناءها ومسيرها على شاطئ النهر بينما  
كان الشعراء الثلاثة يتبعونها من الشاطئ الآخر واذا صارت على  
مقربة منهم التفتت الى دائى وسأقت اليه خديشها وفى هذه اللحظة  
كانت قد بدأت تُشاهد سلسلة من المناظر البديعة التى كانت  
تصور قوة الدين وأمراره . مناظر لم يكن من الميسور تفسيرها  
ولكنها كانت جميلة فتانة فى ذاتها .

ها هو ذا نور يسطع فى جميع أرجاء الغابة كأنه البرق الخاطف  
وها هى ذى أنغام حلوة شجية يرن صداها فى هذا الهواء الطلق  
وذلك الجو المشرق ثم لا تلبث أن تظهر سبعة أجسام منيرة كانت  
ترى عن بعد كأنها أشجار من الذهب الأبريز ولكنها سرعان  
ما ظهرت واضحة جليلة فإذا هى سبعة مصابيح منيرة وعلى الأثر  
سمعت أصوات متعددة تنشد أنشودة شجية كما كانت أنوار المصابيح  
تبعث الى الفضاء بسبعة خطوط متعددة الألوان كأنها ألوان قوس  
قزح وبعد قليل مر أربعة وعشرون شيخاً تلوح عليهم سيما الهيبة



والوقار وكلهم فى ثياب بيضاء وكان كل اثنين منهم فى صف واحد وقد تكلمت رءوسهم جميعاً بزهر الزنبق اليناع كما ظهرت من خلفهم أربعة حيوانات قد تكلمت هاماتها بأوراق الشجر الأخضر وكان لكل منها ستة أجنحة كلها عيون ناظرة وبين هذه الحيوانات عربة صغيرة تسير على عجلتين ويجرها حيوان يشبه الأسد فى شكله وجثته ولكنه كان أبيض يضرب الى الاحمرار وأما رأسه وأجنحته فكانت أشبه شىء برءوس الطيور وأجنحتها كلها حمراء اللون وكان على مقربة من عجلة العربة اليمنى ثلاث نساء جميلات يرقصن وكانت أولاهن حمراء اللون كأنها النار المتأججة والثانية خضراء زاهية كأنها الزبرجد وأما الثالثة فقد كانت فى بياض الثلج . كما كان الى جانب العجلة اليسرى أربع أخريات كلهن يرتدين ثياباً قرمزية اللون وكانت بينهما واحدة ذات أربع عيون قد أخذت ترقص رقصاً بديعاً واندفع سائرهن فى تقليدها كما كان يسير من خلف العربة شيخان جليلان يختلفان فى الزى ولكنهما متشابهان طولاً وعرضاً وكان أحدهما يحمل فى يده سيفاً لامعاً يومض كأنه البرق ومن خلفهما أربعة آخرون فى شكل أكثر تواضعاً وخشوعاً منهما ومن وراء الجميع شيخ آخر كان يخيل الى الناظر اليه أنه مستغرق فى حلم

لذيد وكانت روس جميع هؤلاء الرجال متوجة بأكاليل الورد  
والأزاهير الحمراء .

ولما وصلت العربية أمام دانتى سُمع رعدٌ شديد فوقف الجمع  
مندعورين أما الذين كانوا بين المصاييح فقد التفتوا نحو العربية واندفع  
أحدهم ينشد هذا النشيد الجميل « تعالى أيتها العروس من لبنان »  
وكان الآخرون يرددون غناءه كما رفع عدد عظيم من الملائكة أصواتهم  
بالغناء وأخذوا يلقون الزهور والرياحين فى الهواء وفى وسط غمامة  
الزهور التى كانت ترتفع وتنخفض من أيدي الملائكة ظهرت بياتريشى  
فى قناع أبيض وثياب حمراء من فوقها معطف من سندس أخضر  
وقد تكللت رأسها بغصن من أغصان الزيتون .

كانت بياتريشى هى الفتاة التى أعجب بها شباب فلورنسا كل  
الاعجاب والتى لحقت بالرفيق الأعلى فى ريعان شبابها غير متجاوزة  
الرابعة والعشرين من عمرها وكانت رمزاً للطهارة والقدسية لأن حب  
دانتى وشغفه من أجلها قد دفعا به الى الاهتمام بأسرار العلوم الالهية  
وكانت بياتريشى هذه فى يوم الأيام احدى النساء الفاتنات أما الآن  
فقد صارت ملكاً كريماً ولكنها لا تزال جميلة فتانة أكثر من  
ذى قبل .

وهنا يمكننا أن نتصور مقدار تأثر دانتي الذي التفت نحو  
فيرجيليو فلم ير له أثراً.. فيرجيليو ذلك الأب المخلص الحنون الذي  
أرشده الى سبيل الخلاص والنجاة وكان قد اختفى فجأة عند ما  
ظهرت بياتريشى لأنها أصبحت من هذه اللحظة دليل دانتي  
ومرشدته في الجنة .

انهمرت الدموع من عيني الشاعر لفراق صديقه وغيبته المفاجئة  
ولكن بياتريشى صاحمت به قائلة أن ليس هذا مكان البكاء وأخذت  
تؤنبه أشد تأنيب 'وهي تذكر لجميع من حولها أن هذا الرجل قد  
اجتباها الله وأراد به الخير وشاء له أن يكون عظيماً فألهمه حبها عند  
ما كانت صغيرة في الحياة الدنيا ولكنه بعد أن ماتت لم يلبث أن  
ضل سبيل الرشاد ولذلك اضطرت الى النزول مرة ثانية من السماء  
لترجو فيرجيليو في العمل على انقاذه من الهلاك وليجعله يرى بعينه  
عقاب الخاطئين والمذنبين وما يصلونه من العذاب في الجحيم — ولذا  
كان يجب عليه أن يبكي على ما اقترف من ذنوب وآثام لأنه لن  
يشرب من ماء ( ليتي Lete ) قبل أن يدفع الثمن غالياً من دموع  
التوبة والندم ثم أخذت في لومه وتأنيبه .

بعد ذلك أقبلت المرأة التي كان دانتي قد رآها على شاطئ

النهر وغمسته في مائه حتى رقبته ثم جذبته الى الشاطئ الآخر وقبل أن تخرجه من الماء غمرت رأسه فيه لكي يشرب منه وأخيراً أسلمته الى النساء الأربع اللاتي كن يرقصن الى جانب إحدى عجلات العربة وهؤلاء أخذنه الى مقدمتها بحيث أمكنه أن يمين النظر في وجه بياتريشي ويستمتع باجتلاء طلعتها ثم أسلمنه بدورهن الى النساء الثلاث الأخريات اللاتي كن عند العجلة الأخرى وهؤلاء رجون بياتريشي في أن تجود بنظرة من نظراتها على ذلك الرجل الذي أحبها الحب كله وأخلص لها في حياتها وبعد مماتها فنظرت اليه بياتريشي نظرة عطف وحنان وافترّ ثغرها عن ابتسامة حلوة جذابة وبينما كان داني وستازيو Stazio وتلك السيدة الجميلة التي غمرته في مياه النهر يسرون سوياً بالقرب من إحدى العجلات وصلت العربة الى شجرة جرداء وشدّت اليها ولكنها بمجرد أن لمستها اخضرت لساعتها واكتظت بزهور مختلفة الألوان فن أحمر ارحواني الى أزرق بنفسجي بينما كان يتطرق الى أجفان داني نوم لذيذ استيقظ منه على نور قوي فنظر حوله وتساءل في دهشة قائلاً أين بياتريشي؟ وكانت بياتريشي جالسة الى جانب الشجرة في عزة ملوكية والنساء السبع من حولها .

في هذه اللحظة انقض من أعلى الشجرة نسر هائل انقضاضه الصاعقة فاهتزت لانتقضاضه وانتثرت أوراقها وأزاهيرها ثم اصطدم بالعربة صدمة عنيفة ثم عاد الى مكانه من أعلى الشجرة وعندئذ أتت ثعلبة جائعة ودخلت في العربة ولكن بياتريشى أسرعت بطردها منها واذ ذاك عاد النسر الى العربة وجعل ينثر عليها من ريشه حتى امتلأت وهنا انشقت الأرض بين العجلتين وخرج منها تنين كبير انتزع جزءاً من أسفلها وبقي سائرهما مغطى بريش النسر .

لم تنته تلك المفاجآت العجيبة عند هذا الحد بل برزت من العربة سبعة رؤوس ثلاثة من مقدمها وكانت لها قرون تشبه قرون العجول وأربعة في زواياها لكل منها قرن واحد في جبينها . ومن أعلى العربة شوهدت امرأة شوهاء ذات وجه وقاح والى جانبها أحد المردة هائل الجثة أخذت تداعبه تارة وتضربه تارة أخرى وبعد قليل من الوقت حل المارد العربة من الشجرة فلم تلبث العربة أن صارت وحشاً ضخماً ذا سبعة رؤوس كبيرة احتل المارد والمرأة الشوهاء وسار بهما مسرعاً حتى اختفى عن الأنظار في جوف الغابة ولم يبق لثلاثتهم من أثر .

عند ذلك سار الجميع حتى وصلوا إلى المكان الذي ينبع منه نهر

« ليتى Lete » ونهر « اينوى Eunoè » ويأخذ كل منهما مجراه إلى ما شاء الله فجاءت المرأة التى كانت قد أوجت إلى دانتي بالشرب من نهر ليتى وطلبت منه أن يشرب من نهر اينوى الذى يشخذ الذاكرة الطيبة ويطهر الأفكار . وفى الواقع لم يكد دانتي يحتسى من هذا الماء حتى أحس من نفسه بأنه أصبح كالشجرة فى ابان الخريف وقد نفضت عنها أوراقها كلها فلم يبق له شىء من خطاياہ وأصبح طاهراً تقياً جديراً بشرف الصعود إلى السموات العلى .

\*\*\*

## الجنة

### IL PARADISO

بعد كل تلك المناظر العجيبة التى رآها دانتي أبصر فجأة على ضوء النهار فاتنته بياتريشى تحدى إلى الشمس بعينيها الجميلتين : فأخذ يمعن النظر فى وجهها الصبوح و بينما هما كذلك اذا النور يتزايد حولهما رويداً رويداً كما كانت تسمع عن بعد نعمة عذبة بدیعة تسحر الأبواب ولقد كان لهذه الحالة وقع عظيم فى نفس دانتي الذى لم يكن ليعرف لها تفسيراً أو تأويلاً ولكن بياتريشى أخبرته بأنه ليس



الآن فوق الأرض كما كان بل ابتعد عن الجنة الأرضية وأنه منذ هنيهة كان يخترق شقة النيران التي يعتقد دانتى أنها تفصل بين الأرض وبين السماء الأولى من السموات التسع التي تعلوها جنة الرحمن أما أولى هذه السموات التسع فكانت سماء القمر Luna التي عندما بلغها دانتى خيل إليه أنه يتغلغل في غمامة كبيرة متلائة كأنها قطعة عظيمة من الماس كما خيل إليه أنه يرى في صفاء هذه الغمامة عن كثب عدة أوجه قد تهيأت للكلام وكأنها تطل عليه من فوق كتفيه ولم تلبث تلك الأوجه أن اختفت من أمامه فجأة بمجرد أن التفت إليها .

ابتسمت بياترشي لهذا الخطأ الذي وقع فيه دانتى لأن هذه الأوجه التي لاحت له لم تكن سوى الأرواح التي نذرت للرحمن نذرا في الحياة الدنيا ثم اضطرتها القوة القاهرة إلى الاختلاف بوعدها وعدم الوفاء بما نذرت وكانت بينها أرواح النساء اللاتي كن دخلن الأديرة وانتظمن في سلك الراهبات وانقطعن للنسك والعبادة ثم اضطرون فيما بعد إلى ترك أديرتهم والعودة إلى حياتهن الأولى .

تحدثت إليه إحدى هذه الأرواح وكانت روح بيكاردا دوناتي Piccarda Donati إحدى قريباته وكان أخوها كورسو Corso

قد انتزعها قسراً من ديرها وأجبرها على الزواج ولقد اضطرت تلك المرأة المسكينة الى الخضوع والاستلام لمشيئة أخيها أمام القوة الغاشمة. كانت هناك أيضاً امرأة أخرى تمكنت بما أوتيت من صبر وشجاعة نادرة من مقاومة رغبة أهلها وتحملت في سبيل ذلك كل صنوف العذاب دون أن تستسلم لارادتهم وكانت لها اسوة حسنة بالقديسات أول العزم والأمانة . وكذلك كانت هذه المرأة مع رفيقاتها البائسات أمثالها في أقرب سماء من الأرض ولكنها لم تكن لتشكو أو تحزن لأنه في كل سماء من السموات التسع كان من الممكن التمتع برؤية الخالق جل وعلا .

ألفت بياتريشي نظرها بعد ذلك على وجه دائي وعينها في عينيه فأحس بنفسه يرتفع رويداً رويداً حتى ألقى نفسه بين آلاف من الاجسام النورانية المشرقة التي كانت تفد عليه من كل حذب وناحية وكان قد وصل إلى السماء الثانية التي هي سماء الزئبق Mer- curio حيث توجد أرواح الذين وقفوا حياتهم وما أوتوا من علم ومواهب على خدمة الانسانية ومن هذه الارواح تعرف دائتي على روح جوستينيان Giustiniano أمبرطور الدولة الرومانية الشرقية الذي جمع وألف بين كل القوانين التي أوجدها العلم والعدالة

الرومانية وترك للعالم انموذجاً صالحاً وأثرأخالداً للمدنية والحضارة لا يزال  
عظيماً حتى أيامنا هذه ولا يزال الحكماء والعلماء من كل بلد يهتدون  
بهديته ويستضيئون بنوره .

ذكر چوستننيانو لدانتى أن الارادة الالهية هي التي أوحى  
بالتاريخ الرومانى لأن روما كانت سيدة الشعوب التي استظلت براية  
الامبراطورية وعاشت معها في وئام ووافق وأما الآن فقد صار الأمر  
الى العكس فلا يكاد انسان يفهم قيمة هذا الائتلاف تحت نظام عادل  
واحد بينما أنصار الامبراطورية كخصومها كلهم على السواء لا يفكرون  
الا في مصالحهم الذاتية ومنافعهم الشخصية .

أشار چوستننيانو لدانتى بعد ذلك الى نور آخر كان هو روميو  
دى فلانوقا Romeo di Villanova وزير الكونت رايموندى  
بيرنجيرى Raimondo Berlinghieri أمير پروفنسا Provenza  
الذى بعبقريته وأمانته وبفضل ما أوتيته من الغيرة والجد والنشاط قد  
قام بأجل الخدمات وأعظمها لشعبه ومليكه وانتهى أمره بأن وثى به  
خصومه وحاسدوه واتهموه بأنه اختص نفسه بشيء كثير من أموال  
المليك ولكنه أظهر أن هذه الثروة التي لديه إنما كان يمتلكها من قبل  
ولما لم يقتنع الملك بدفاعه هذا وما أظهره من البراهين القاطعة اضطر

الى ترك خدمته وارتحل الى بلاد أخرى وكان قد بلغ من الكبر  
عتياً فعاش فقيراً معدماً حتى آخر ايام حياته مؤثراً شظف العيش  
بعيداً عن الدسائس والدساسين وعن مليكه الناكر للجميل .

بعد حديث چوستنيانو لم يلحظ دانتى أنه صعد الى السماء

الثالثة التى هى سماء الزهرة Venere إلا عند ما وجد نفسه فيها ولم  
يكن ليفطن لذلك لولا أنه وجد وجهه يياتر يثى يزداد حسناً وجمالاً  
لأنه كلما اقتربت من الخالق جل شأنه كان يزداد بهجة وبهاء وكانت  
هذه السماء قد خصصت لأرواح الذين عمل الحب فى أنفسهم وأثر  
فيها أكبر الأثر وكانت كأنها قطعة كبيرة من النور قد ظهرت  
فيها الأرواح كما تتميز الشرارة الصغيرة وسط النار المتأججة . وهنا  
يُكلم دانتى مع بعض هذه الأرواح فكانت كل منها تلقنه بعض  
الأشياء التى كان يجهلها وتطارحه الشكوى من انتشار النقائص  
والرذائل التى افسدت الحياة الدنيا وكان دانتى يقتبس من أحاديث  
هذه الأرواح السماوية الشيء الكثير من الفضائل التى لم تكن قد  
وصلت الى سمعه ولا وقعت تحت عينيه فكانت رحلته الى الجنة  
مدرسة عالية جنى منها أطيب الثمار وكانت بعض الأرواح تستشعر  
بالألم والحسرة والجزع لما كان يحدث على وجه الأرض من الظلم

والعدوان والشرور والآثام .

رأى دانتى عند ما وصل الى السماء الرابعة التى هى سماء الشمس  
Sole أجساماً نورانية كثيرة العدد قد اصطفت فى شكل تاج كبير  
أحاط به هو و بياتريشى ولقد اتصل بهذا التاج تاج آخر ثم ثان  
وثالث وكان كل جسم من هذه الأجسام المشرقة روحاً من أرواح  
رجال الدين الذين علموا فى الحياة الدنيا العلوم الدينية والتعاليم القوية  
وقد تحدث دانتى الى اثنين من بينهم وهما سان توماس دا كوينى  
San Tommaso D'Aquino الذى كان أحد الرهبان الدومنيكان  
والذى كان أعظم متفقه فى العلوم الدينية واللاهوتية حتى عهد طفولة  
دانتى ثم سان بونافينتورا San Bonaventura الذى كان راهباً  
فرانثسكانياً واحد كبار العلماء فى العلوم الدينية وكان هذان القديسان  
يتحدثان عن مؤسسى مذهبيهما سان فرانشسكو أكبر المبشرين  
بتعاليم المسيح وسان دومينيكو أكبر المدافعين عن الكنيسة ضد  
الكافرين . وكان الدومينيكانى يتمدح فى غير حسد بعظمة القديس  
الذى أسس المذهب الفرنشسكانى كما كان الفرنشسكانى يتكلم عن  
عظمة مؤسس المذهب الدومينيكانى بينما كان رجال المذهبين فى  
ذلك الوقت يتناحرون على وجه الأرض ويتخاصمون أشد الخصام .

اما سان فرانشسكو فكان ابنا لاحد كبار تجار مدينة Assisi  
أسيزى وقد نزل عن كل ثروة أبيه وتخلّى له حتى عن ثياب جسده  
لكى يعلم الناس احتمال الفقر وكان يقول انه تزوج الفاقة وكان  
رفقاؤه مضطرين الى ان يخذوا حذوه فنزلوا عن أملاكهم وكل ما  
ملكوا ايديهم من حطام الدنيا الذى كثيرا ما يغرر بالناس ويدفعهم  
الى نسيان خالقهم والى ايقاع الاذى باخوانهم من نبي الانسان فكان  
سان فرانشسكو ينصح الناس بان يحب بعضهم بعضاً كما كان  
يحبهم على محبة الطيور وحتى الذئب ولما أحس باقتراب منيته  
أراد أن يموت مجرداً من كل لباس فوق الارض العارية تعظيماً لشأن  
الفقر ومات وعيناه الى السماء وذراعا فوق صدره على شكل الصليب  
اما رفيقه سان دومينيكو فكان من ابناء اسبانيا وكان الله قد  
شاء ان يجعله فخر كنيسة. رأت أمه فيما يرى النائم قبل ولادته كلباً  
صغيراً يحمل في فمه شعلة متأججة كانت تنير العالم بأسره لان الذين  
مسّهم حرارة ايمانه بشوا التعاليم القويمة والاخلاق الفاضلة فى خلق  
كثيروا اما المرأة التى عمدته فقد حملت ان نجما اشرق من جبين  
الطفل ولقد اسس مذهب الوعاظ فكان حراً على الكفرة الملحدون  
الذين عصوا ربهم وبذروا بذور الخلاف والشقاق فى نفوس البسطاء



بعد ذلك وجد دانتى نفسه بعيدا عن الثلاثة التيجان امام  
أعجوبة جديدة

\*\*\*

هاهو ذا دانتى يرى حوله نورا أكثر احمرارا وفي وسطه بريق  
ذو شعاعين أحدهما رأسى والثانى افقى كانا هما رمز الصليب المقدس  
وكان نور الارواح المشرقة يتحرك فى هذين الشعاعين كأنه الذرات  
التي تُرى فى شعاع ضئيل من الشمس وقد تسرب الى غرفة مظلمة  
وكانت هذه هى السماء الخامسة التي هى سماء المريخ Marte حيث  
تتجلى ارواح المجاهدين فى سبيل الله وقد رأى من هؤلاء خلقا كبيرا  
من بينهم جده كاتشا جويدا Cacciaguida الذى جاد بنفسه قبل  
دانتى بأكثر من مائة سنة فى احدى وقائع الحروب الصليبية وقد  
تعلم كاتشا جويدا مع حفيده العزيز عن اهل الاقدمين وعن حياة  
الرغد والسرور التي كانوا يحيونها فى زمنهم فى فلورنسا قائلا ان فى  
ذلك الحين كان الناس يلبسون اخشن لباس كما كان النساء يرتدين  
ابسط الثياب اخلالية من الزخارف والابهة ولم يكن يطلين وجوههن  
بل كن يضعن كل همهن فى غزل الصوف وتربية ابنائهن وكن يقصصن  
عليهم اقصيص فيزولى Fiesole واساطير روما. وما كان الآباء يخشون

املاقا ولا فقرا عند ما كانت تولد لهم احدى البنات لانهم لم يكونوا يفكرون في مهر كبير يدفعونه لمن عند زواجهن كما هي الحال في أيامنا وكان الناس يعيشون في وثام وسلام يحب بعضهم بعضا ويقنعون من العيش بالكفاف ولم تكن هناك تلك الخصومات التي استعر لظاها بين الاحزاب والتي جرت كثيرا من المصائب والويلات لعائلات كثيرة وكانت سببا في خروج دانتى من بلده ليعيش في النفى شريدا طريدا بعيدا عن اولاده الا برىاء .

اما كاتشا جويدا فقد اندر دانتى مرة اخرى بعد تلك الانذارات المتكررة التي تلقاها من بعض الارواح التي قدر له ان يراها في الجحيم والاعراف بانه سوف يضطر الى الخروج من فلورنسا ويقضى بقية حياته في النفى والتشريد حيث قال له « اسمع يا بنى انك عما قريب ستفارق كل عزيز لديك ولسوف تقاسى الشيء الكثير من متاعب الدنيا وتجد من زملائك المنفيين معك جماعة من الحقى الادنياء فتضطر الى تركهم وتخرج من زمرتهم وتظل وحيدا فريدا »

طلب اليه كاتشا جويدا بعد ذلك ان يعيد على مسمعه شرح حاله وما وقعت عليه عيناه ويحدثه في صراحة دون خوف ولا وجل وبينما يتحدث اليه وقعت عينه على وجهه يناثر بشى ورأى نور عينيها

قد ازداد نوراً وصفاء واذا ذاك شعر بأنه ترك سماء المريخ وبلغ سماء  
عطارد Giova لأن النور الأحمر الذى كان قد رآه آنفاً فى سماء المريخ  
استحال الى نور أبيض كالوجه الذى يعود اليه لونه الطبيعى بعد أن  
يزول عنه احمرار الخجل والتواضع

فى هذه السماء السادسة كانت أرواح الذين كانوا يقومون على  
العدالة بشرف ونزاهة وكانت هذه الأرواح تتحرك كأنها الطيور  
الحائمة فيتألف منها رسم الآية الكريمة التى جاءت فى التوراة  
Bibbia والتى توصى القضاة بأن يحكموا بين الناس بالعدل والانصاف  
ثم يتلو ذلك نشيد جميل التوقيع تندفع الأرواح عند سماعه فى الرقص  
على أنغامه المشجية ثم لا تلبث أن تتجمع مرة أخرى فى هدوء  
وسكون فى شكل هذه الآية وهكذا دواليك

كان دانتى يقرأ بين اشراق السموات وجمال الرقص وحلاوة  
الغناء كلمات العلم الأزلى القديم « واذا حكمتم بين الناس فاعدلوا فى  
أحكامكم » وعلى أثر ظهور الحرف الأخير من هذه الآية كانت  
الأرواح تتلاها كأنها الشرر ثم تتجمع بطريقة أخرى فتكون شكل  
نسر مبسوط الجناحين وقد جعل النسر يتحدث الى دانتى قائلاً أن  
من كان له فى الدنيا سلطان على الناس وجب عليه أن يكون عادلاً

لأن ظلمه يكون أكبر الخطايا وأبغض الآثام وأوخها عاقبة ثم نطق على مسمعه بأحكام قاسية أصدرها على كثيرين من أمراء إيطاليا وحكامها الظالمين وقد باح دانتى بأسمائهم كلهم فى قصيدته البديعة طوعاً لنصيحة جده كاتشاجويدا

بعد ذلك أدار دانتى نظريه نحو بياتريشى وبذلك وجد نفسه فى السماء السابعة التى هى سماء زُحل Saturno حيث كانت توجد أرواح الذين استحقوا رضوان الله ورحمته لأنهم قضوا حياتهم فى التأمل والتفكير فى سر عظمة الآله وقدرته . وفى هذه السماء رأى سلماً عالياً من الذهب لم تكن عينا الشاعر لتبلغا مداه ومن هذا السلم كانت تنحدر أجسام نورانية لا حصر لها ولا بعد كما لو كانت كل نجوم السماء قد انتقلت ونزلت عن أبراجها .

طلب دانتى أن يعرف من احدى تلك الأرواح الكريمة وكانت قد اقتربت منه قبل غيرها لماذا لا تسمع فى هذه السماء أنغام الجنة التى كان يسمعها فى السموات التى قبلها . أما الروح فقد أجابته بقولها : لقد أصبت فى ملاحظتك هذه وأضف الى هذا أن بياتريشى لا تبتسم كما كانت تفعل قبلا وحقيقة فانها عند ما صعدت الى سماء زُحل Saturno كانت قد قالت لدانتى : انك لن ترانى باسمه منذ

الساعة لأنى أقرب من المولى جل وعلا ولأن قوتك الفانية لا تتحمل نور ابتسامتى . وفى هذه اللحظة كانت كل حواس دانتى قد تلاشت فلم يعد يحس ولا يسمع أنغام تلك الموسيقى القدسية التى يتردد صداها فى السموات العلى لقربه من الحضرة الالهية ولكن رغما من جلال ذلك المشهد ورهيبته اللذين أثرا فى دانتى ذلك الأثر فقد استطاع أن يحتفظ فى ذاكرته بكل ما وقع تحت نظره الفانى من هذه المشاهد العجيبة وأمكنه بفضل عبقريته النادرة أن يصور للعالم جنة الخلد ونعيمها المقيم

كانت أول روح تحدثت الى دانتى فى سماء زحل Saturno روح سان پيير داميانو San Pier Damiano أحد رجال الدين الايطاليين الذين عاشوا فى القرون الوسطى وكان قد ولد من عائلة فقيرة فى مدينة رافنا Ravenna وبعد أن توفرت مدة طويلة على دراسة العلوم الدينية وأصولها أخذ يعلمها للناس بغيرة عظيمة ولكنه اذ بلغ الثلاثين من عمره هجر العالم بما فيه وانزوى فى دير من أديرة جبال الألب اختلى فيه بنفسه وانقطع للنسك والعبادة وقد أراد البابا أن يعينه كاردينالا فلم يجسر على الرفض ولكن لم يمض زمن طويل حتى هجر ثوبه الكهنوتى ووظيفته وعاد الى ديره مرة ثانية وكان هذا

الرجل في غاية التواضع حتى أنه رغب من صلاحه وتقواه كان اذا كتب اسمه قرنه بكلمة « المذنب »

تحدث هذا القديس الى دانتى حديثاً مستفيضاً عن الابهة والرفاهية وحياة النعيم والترف التي يحياها الكرادلة ورجال الدين وعن أفكارهم التي بدلا من أن تكون متوجهة الى الله سبحانه وتعالى قد انصرفت بجملتها الى ملذات الدنيا ومتاعها الكاذب .

وبعد أن انتهى دانتى من محادثة سان پير تحدث الى سان بنيدتو San Benedetto الذى كان يشبه سان فرانشسكو من حيث صلاحه وتقواه ولكنه ولد بعده بزمان بعيد وكان كسابقه قد ترك العالم وانزوى في مغارة قضى فيها حياته بين النسك والتعبد وكان له تلاميذ عديدون اتبعوا طريقته وساروا على سنته ولذلك أطلق عليهم اسم البنيديكتيين Benedettini وأسس أكبر دير لتعليم مذهبه في مونتاكاسينو Montacassino بالقرب من مدينة نابولى لا تزال له شهرة عظيمة حتى يومنا هذا ولكن في الزمن الذى عاش فيه دانتى كان سان بنيدتو غاضباً على رهبانه ورجال مذهبه فتناولهم في غضون الحديث بكثير من الملام والتجريح .

بعد أن استمع دانتى لأقوال هذا القديس حانت منه التفاتة



الى وجه بياتريشى والتقت نظراته بنظراتها ففى أسرع من لمح البصر وجد نفسه وقد صعد الى السماء الشامنة التى هى سماء النجوم الثابتة Stelle Fisse وهنا نصحت له بياتريشى بأن ينظر الى الأسفل فحول بصره الى ذلك الفضاء العظيم حيث رأى السموات السبع التى زارها آنفاً ومن تحتها الأرض التى نسينها وكانت تراءى له صغيرة جداً حتى لقد ابتسم عند رؤية منظرها الحقيقى ولكنها كانت ابتسامة تشف عن الحزن والحسرة والألم لأن هذه الدنيا على حقارتها وعلى قصر مدى الحياة فيها قد افتنن الناس بها وتهالكوا فى حبها كما تفعل الكلاب الجائعة وهم غافلون عن الجنة وما فيها من سرور دائم ونعيم مقيم .

فى هذا المكان ظهر له السيد المسيح فكان كأنه البدر المنير وسائر من حوله من أرواح المنعمين كالنجوم فذهل لرؤيته وغاب عن صوابه ولما تاب الى رشده قالت له بياتريشى . أنظر الى يادائى فانك الآن وقد رأيت هذا النور أصبح فى مقدورك احتمال ابتسامتى ثم وجهت نظره لاجتلاء طلعة مريم العذراء واذا ذلك استطاع دانق أن يسترد كل قواه وتمكن من استماع الموسيقى الفردوسية فى هذه اللحظة كانت هالة عظيمة من النور كأنها التاج قد

أحاطت بهامة العذراء كما كانت تسمع نعمة عذبة شجية بلغ من شدة حلاوتها أن دانتى لم يستطع وصفها ولا التعبير عما خالج نفسه عند سماعها لأنها كانت أعظم بكثير مما يمكن أن يتخيله انسان وكل ما قاله فيها « ان أحلى نعمة يمكننا أن نسمعها هنا فى الدنيا والتي تؤثر فى نفوسنا أعظم الأثر لا يمكن أن تذكر بجانب هذه النعمة. ولا أن تقاس اليها » .

وبينما كان صدى هذه الأنشودة الجميلة يتردد فى تلك السماء الغاصة بالنجوم كانت أرواح الصالحين ترقص بهجة وطرّاً .  
سأل سان پيترو و San Pietro دانتى عن عقيدته ولما أن سره منه جوابه أخذ يباركه ويعانقه طويلاً كذلك سأله سان چا كومو San Giocomo عن الأمل كما سأله سان چوفانى San Giovanni عن الاحسان وبعدئذ تحدث اليه آدم حديثاً طويلاً وما انتهى منه حتى دوت ارجاء الجنة بأنشودة دينية أخرى خيل الى دانتى كأن العالم كله يبتسم لها ويرقص طرباً من تأثيرها .

وعلى حين بفتة تغير وجه سان پيترو ووجه قوارص الكلم الى ذلك البابا الدنى الذى خلفه على كنيسة روما وأنف من أن يسميه خليفته بل سماه الغاصب لكنيستته ثم لم يلبث أن صاح غاضباً

لقد حول هذا الشرير جدتي الذي ضم رفاقي المذبذبة الى بؤرة نجسة  
توى فيها الشيطان بعد أن لعنه الله وطرده من جنته .

نظر دانتى بعد ذلك مرة أخرى الى الأرض ثم عاد بنظره الى  
عيني بياتريشى وسرعان ما أحس بأنه انتقل الى السماء التاسعة التى  
هى السماء الشفافة Crissilino وهنا رأى نقطة النور الباهر التى بلغ  
من شدة ضيائها أنه اضطر الى أن يغمض جفنيه أمامها لأنها كانت  
أكثر نوراً واشراقاً من كل ما فى الجنة .

كانت هذه النقطة البعيدة الصغيرة فى حجمها والعظيمة فى  
اشراقها والتى بزت كل ما حولها هى المولى جل شأنه وكانت حولها  
حلقة من النار تدور فى سرعة البرق ومن حول هذه الحلقة حلقة  
أخرى ومن حول الثانية حلقة ثالثة وهكذا حتى الحلقة التاسعة ولقد  
أفهمته بياتريشى أن هذه الحلقات التسع قد خصصت للمقربين من  
الملائكة الاطهار .

بعد ذلك أخذت النجوم يصفر لونها ويضعف نورها قليلاً قليلاً  
شأنها اذا ما انبلج الفجر وولت جيوش الظلام وعندئذ رفع دانتى  
بصره نحو بياتريشى التى كانت فى تلك الساعة قد بلغت من الجمال  
مبلغاً يعجز القلم عن وصفه وتقتصر الكلمات عن تصويره ونفذت من

تلك السماء الشفافة الى السماء الأخيرة التي علت جميع السموات  
الأخرى والتي كانت تتألق بالنور والحب والسرور وهنا استطاع  
دانتى أن يرى نهراً من النور يتلألأ بين شاطئين مزدهرين ازدهار  
الربيع ومن ذلك النهر كانت تخرج أجسام نورانية عديدة وتنتقل  
الى الزهور ثم تنتقل من الزهور وهى تترنح كأنما قد أسكرتها رائحتها  
العطرة ثم تقفل راجعة الى قاع النهر ثم تعود الى الأزهار ثانية وهكذا  
دواليك بشكل يحير الألباب .

كانت عينا دانتى لا تزالان مبهورتين من شدة الضياء ولذلك  
نصحت له بياتريشى أن يحدق بنظره فى النهر ليكون أكثر  
استعداداً للاجتلاء والمشاهدة ثم يستأنف النظر من جديد فعمل  
بنصيحتها وعندئذ لم ير النهر ولكنه رأى بدلاً منه نوراً كبيراً  
مستديراً كأنه حديقة ورد عظيمة لها آلاف الدرجات كانت أزهارها  
هى أرواح الابرار الصالحين وأما الأنوار التى تضيئها فكانت الملائكة  
وأما ذكر الله فكان هو الأرج الذى ينتشر ويفوح من جوانب هذه  
الفردوس العظيمة وكان المنعمون جالسين فوق درجات تلك الحديقة  
الوردية العظيمة وكانت الملائكة تطير بأجنحتها الذهبية من حولهم  
كما تطير النحل حول الزهور .

أسكر هذا المنظر دانتى وأثر في نفسه أيما تأثير فأخذ ينظر اليه جيداً لكي يتمكن من استحضاره ووصفه فيما بعد ثم خطر له أن يسأل بياتريشي عن شيء وقع تحت نظره فالتفت نحوها ولكنه بدلاً من أن يراها الى جانبه وجد مكانها شيخاً جليلاً يتلأأ وجهه نوراً وكان ينظر اليه نظرة عطف وحنان فبادره دانتى بالسؤال عن بياتريشي وعندئذ وجه الشيخ نظره اليها فاذا هي جالسة في مكانها حيث عادت لكي يراها ويدكرها في أقصى درجات جمالها وغاية مجدها فأخذ دانتى يناجيها بقوله : أيتها المرأة المحسنة يا من أخذت بناصري وشددت أزرى وتفضلت بالنزول من عليا سمواتك الى دركات الجحيم لا تقاذى من الهلاك اننى شاكر لك جميلك واحسانك لما أظهرته نحوى من العطف والشفقة والحنان .

افترى بياتريشي عن ابتسامة عذبة عند ما سمعت اطراء صديقها المخلص واذا ذاك طلب اليه الشيخ الذى لم يكن سوى سان برناردو San Bernardo أن ينظر الى مريم مليكة السماء وكانت تجلس بين آلاف الملائكة وجعلت هذا الجزء أكثر إشراقاً من كل أنحاء الجنة وكانت تجلس بالقرب من قدميها حواء تلك المرأة الأولى التى كانت أجمل النساء لأنها من صنع يدى المولى جل شأنه

بينما كان أمامها جبريل باسطاً جناحيه وهو يرتل أنشودة بديعة  
وعندئذ ابتهل سان برناردو بدعاء جميل الى مريم العذراء طالباً منها  
أن تهب داتى القوة لكى ينظر الى المولى وسرعان ما صارت عينا  
الشاعر قويتين واستطاعتا أن تريا نوراً عظيماً بداخل ثلاث حلقات  
مختلفة الألوان ثم ظهر له فى ذلك النور وتلك الحلقات ذلك الوجه  
الكريم « الذى خلق الانسان على شبهه وصورته » .  
ولكن فى تلك اللحظة كانت معارف داتى قد كملت ورأى  
كلما كان يصبو اليه ولذلك خارت قواه وخر مغشياً عليه ولم يعد يسمع  
أو يحس بشىء ، وبذلك انتهت رحلته العجيبة .

## المؤلفات الصغرى

### LE OPERE MINORI

فى الفصول الثلاثة السالفة جئنا للقارىء بصورة مصغرة من  
الكوميديا Commedia التى يعتبرها الايطاليون بحق أكبر  
كنوزهم الأدبية والتى أنزلوها منزلة الكتب المقدسة . تلك الكوميديا  
التى إذا ذكر داتى ذكرت إلى جانب اسمه كأن نشاط الشاعر



وعبقريته إنما اقتصرنا على هذه القصيدة الفريدة التي وسعت كل  
شيء وأحاطت بما في السموات وما في الأرض

« Al quale han posto mano e cielo e terra »

وفي الحق أنه ليخيل للقارئ أن هذا البناء الشامخ لا بد وأن  
يكون قد استنفد كل قوة دانتى وعبقريته على أن ذلك العقل الجبار  
وتلك العبقرية الفذة قد وجدا الوقت الكافي في حياة الشاعر التي لم  
تتطل كثيراً لكي يترك لنا كتباً طريفة أخرى لها قيمتها الأدبية  
العظيمة والتي تكفي وحدها لوضع دانتى في عداد كبار الفلاسفة  
والكتاب والشعراء فكتاب الحياة الجديدة *La Vita Nuova*  
الذي أشرنا إليه فيما سبق هو قصة حب الشاعر لبياتريشي ولم يكن  
إلا مقدمة للكوميديا وهو قصة شعرية بليغة ساحرة وموسيقى عذبة  
طليقة ربما كانت متكررة الانغام إلا أنها شهية جذابة . هو مجرد  
حكاية شاعر في شرح الشباب قد أسكره الهوى واعترافات حاج إلى  
أما كن الحب المقدسة قد عكف على نفسه ساعة يبحث جراحه  
وآلامه وطوراً يعجب بمحاسن حبيبته على أن القصة خالية من  
الحوادث ذات الشأن العظيم التي يتطلبها الذوق الحديث ويبحث  
عنها في الروايات والأقاصيص فهي تعجبك لبساطتها وصراحتها

المؤثرة حتى ليخيل لك أن الشاعر قد أراد أن يكشف لك عن  
دخيلة نفسه ويطلعك على كل آلامه وأشجانه كأنه ينتظر منك  
المعونة فيما يرى نفسه في حاجة شديدة اليه من العزاء والسلوى  
رأى بياتريشى فى التاسعة من عمرها ثم رآها مرة ثانية فى سن  
الثامنة عشر فبقى منزعباً مذهولاً كأنه أمام معجزة غريبة فلم يصدر  
عنه بعد ذلك عمل ولا خرجت من فمه كلمة الا فى أطرائها والتحدث  
بمحاسنها ولكنه لم يشأ أن يطلع الناس على حقيقة هذا الحب  
وتظاهر بحب نساء أخريات واستمر وهو معتكف فى خلوته يفكر  
فى حبيبته وكان يسره كثيراً أن يكشف من آن لآخر عن  
طرف من ذلك الرداء الذى يحجب آلامه ويتمدح بحبه العجيب  
المفرد فى نوعه فكانت حالته حالة ألم غريب فهو لا يقول لماذا يتألم  
لأنه لا يعرف سبب آلامه وكان شكه فى فهم الناس لحقيقة حبه  
واعتقاده بعدم كفايته لأن يسع حباً عظيماً كهذا وعدم موافقة  
حياته الضيقة لنفسه التى أسكرتها هذه المرأة وخوفه من أن لا يكون  
كفوئاً لها كل هذا كان يسبب له اضطراباً كبيراً وضيقاً مستمراً  
وتقبضاً مريباً فكان تمت نزاع دائم بين روحه وجسمه سبب له كثيراً  
من الآلام ولكن ماتت فانتته فبعد أيام قضاها فى حزن شديد وألم

حمض قهره لطف امرأة أخرى وغلبه على أمره فاخذت عيناه تستشعران  
« Si cominciaro a dilettaŕ troppo في النظر اليها  
di vederla » وعندئذ ظهرت له بياتريشي مرة ثانية من طريق  
الحلم وأخذت في لومه وتقريعه فندم على ضلاله أشد الندم وقرر  
أن يعود حتى الأبد إلى حبه الأول .

هذا هو مجمل « الحياة الجديدة » وليس من الصعب علينا أن  
نلاحظ فيها غرض « الكوميديا » وسببها ومنهجها أما سببها فكان  
إحساسه بحرمانه وعذابه وأما منهجها فكان الرؤيا كما كان غرضها  
خلاصه ورجوعه إلى هداه فكان هذا الكتاب الذي كتبه في عهد  
الشباب هو الحجر الأول في ذلك الأثر الشامخ الذي أقامه تخليداً  
لذكرى بياتريشي المرأة وليياتريشي رمز الكمال والعلم المقدس كما  
كان النواة الأساسية التي أخذ منها الشاعر المادة لينسج منها برد  
القصيدة الخالدة

\*\*\*

بقيت أربعة عشر أنشودة أخرى لم تجد لها مكاناً في « الحياة  
الجديدة » أزمع دانتى أن يجمعها ويجعلها كتاباً آخر قائماً بذاته هو  
« الوليمة » Il Convivio التي دعى ندمائه القراء إلى حضورها للارتشاف

من مناهل العلم على مثال وليمة أفلاطون *Simposion di Platone* وكان يجب أن يطرق في هذا الكتاب أربعة عشر موضوعا ولكن أربعاً منها بما فيها المقدمة فقط هي التي كملت إلى نهايتها وربما كان هذا الكتاب هو أحسن مؤلفات الشاعر بعد الكوميديا لأنه ولو أنه لم يكمل فإنه يكشف لنا عن فكرة دانتي الفاسفية ويساعدنا على تفسير قصيدته الخالدة لأنه ولو أن الثلاثة الفصول التي يبحث فيها في اللغة وعلم ما وراء الطبيعة والسياسة قد حوت بعض المناقشات العقيمة إلا أنه كانت تبدو في أغلب أجزائها فترات من الحياة الفاتنة كانت أعجوبة لدقة عباراتها وغزارة مادتها العلمية وصفائها وسلاستها وكتاب الوليمة هذا هو أول كتاب فلسفي كتب باللغة الإيطالية لأن الفلسفة في ذلك العهد كانت ميزة خاصة برجال الدين وكان البحث فيها وفقاً عليهم دون سواهم . به أخرج دانتي الفلسفة إلى خارج أسوار المدارس والأديرة ونشرها للشعب بلغة الشعب فكانت وسيلة من وسائل التهذيب القومي وعلى الأخص ذلك الجزء الخاص بمراسلاته مع الشاعر الفلورنسي فوري زى دوناتي *Forese Donati* التي امتازت بدقة معانيها وروعة أسلوبها

أما الفصاحة الشعبية *De Vulgare Elequentia* فهو سفر آخر

ويضعه دانتي باللغة اللاتينية بعد كتاب « الوليمة » حوالى سنة ١٣٠٩ ميلادية ولكنه لم يكمل كتابه ولم يصل الى أيدينا منه سوى جزء واحد ونصف الجزء الثانى وهو يتحدث فى المجلد الأول عن أصول اللغة الايطالية وتاريخها وعن العناصر التى تكونت منها جميع اللغات العامية الايطالية الأربعة عشر وأما الجزء الذى فى أيدينا من المجلد الثانى فانه يتحدث عن الاشخاص الذين كان لهم الفضل الأكبر فى ايجاد اللغة الايطالية وعن الموضوعات والعوامل التى ساعدت على تكوينها وانتشارها

وأما رسالته عن الملوكية De Monarchia فقد كتبها باللغة اللاتينية فى ثلاثة أجزاء ومن المحتمل كثيراً أن يكون هذا السفر النفيس قد وضع فى الفترة التى نزل فيها الأمبراطور اريجو السابع Arrigo VII فى أراضى ايطاليا وكان طبيعياً أن لا يقابل هذا الكتاب بالرضا من البابا ورجاله ولذلك فإن المندوب الرسولى فى رومانيا أحرقه فى سنة ١٣٢٩ على رأى من الجمهور ولكن رغماً من ذلك فقد وصل الينا ذلك الكتاب العظيم وبقي الى أيامنا هذه حجة على ذلك المجهود الذى بذل فى القرون الوسطى للتأليف بين الشعب والامبراطورية وبينه وبين البابوية ولوضع الحدود النهائية والنظام

الكامل للهيئة الاجتماعية واذا اضيف هذا الكتاب الى جانب «الولية» والفصاحة القومية تكون منها ذلك الثالوث العظيم الذى وضع فيه الجيرى مجموعة أفكاره وأودعه أسرار معارفه وطبعه بطابع شخصيته العظيمة وبه كل آماله ومشاعره وهو كنز لا تقدر قيمته من وجهة النظر الفلسفية ومن الناحيتين اللغوية والسياسية ترى فيه أوروبا اليوم آثار عهدها القديم كما ترى فيه ايطاليا ساعة عظمتها وتفوقها على الأمم الأخرى

أما النداءات Epistolae والاغاني Canzonieri فيحتمل أن لا تكون لدانتى ولو أنه لم يظهر للآن أنها لغيره وليست لدينا نسختها الأصلية ولكننا نستطيع أن نؤكد ونجزم بان ثلاثة من النداءات على الأقل من صنع دانتى دون شك . وقد تحدث لنا عنها المؤرخ الشهير فيلانى Villani فى كتابه عن دانتى حيث قال « أرسل دانتى أحد هذه النداءات الى حامية فلورنسا شاكياً من نفيه دون ذنب ولا جريمة والثانى أرسله الى الامبراطور أريجو السابع عندما كان مشغولاً بحصار مدينة بريشيا Brescia وأما الثالث فقد وجهه إلى الكرادلة الايطاليين الذين اجتمعوا على أثر وفاة البابا كليمنتي Clemente وأوصاهم فيه بأن ينتخبوا البابا الجديد من بين رجال الدين الايطاليين وكانت



كل هذه النداءات مكتوبة باللغة اللاتينية بعبارات خلافة وأسلوب رائع وقد أطراها جميع الكتاب والحكماء « على أن النداء الرابع عشر هو وحده الذى كتب باللغة الايطالية وكان موجهها إلى أمير رافنا Ravenna السيد جويدو داپولينتا Guido da Polenta الذى صار فيما بعد صديقه وحاميه

كذلك تنسب إلى دانتى عدة مؤلفات أخرى على أن بعض المؤرخين يشكون فى صحة نسبتها اليه وهى محاضراته عن الماء والأرض Quaestio de aqua et terra وكتاب مزامير التوبة السبعة I Sette Salmi Penetenziali وكتابه عن الايمان Credo وكتابه عن مريم Laude a Maria

هذا ولا يجب أن ننسى قصيدتيه الرائعتين اللتين كتبهما باللغة اللاتينية رداً على الشاعر الكبير چوفانى دى فيرجيليو Giovanni del Virgilio واللذين كانتا سبباً فى استدعائه لبولونيا Bologna لتتويجه شاعراً لها ولكنه رفض باء أن يتوج فى غير مدينته فلورنسا الخالدة .

# فهرست

صفحة	
—	الاهداء
—	المقدمة
٥	مولد دانتى ونشاته
١٠	حب دانتى — بياتريشى
٢٩	وفاة بياتريشى
٣٣	الحرب الاهلية
٤١	العاصفة
٥٤	الايام الاخيرة
٥٩	الجحيم
٩٣	الاعراف
١٢٤	الجنة
١٤٢	المؤلفات الصغرى





col.  
109  
92f



Bibliotheca Alexandrina



0245808